

# 華僑日報

中華民國僑務委員會登記證警字第一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

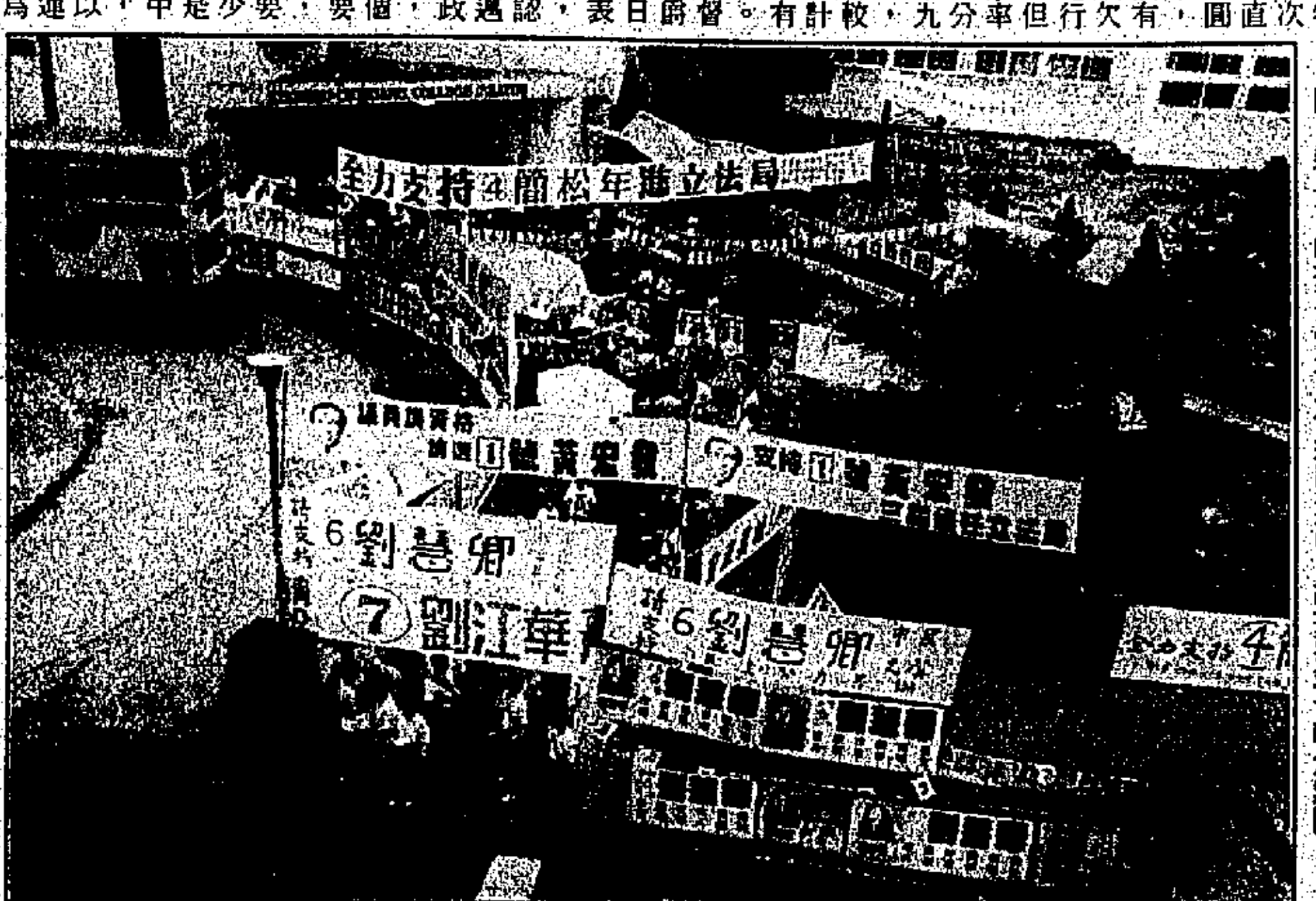
香港賽馬會助學金第十三批名單 刊在第七頁

理工入學申請結果 刊第 21 頁 南斯拉夫危機擴大 刊第 2 頁

## 不足四成選民投票 較預期低港督失望

### 孫明揚謂將對整個選程作出檢討 說加快民主步伐與投票率無直接關係

【本報訊】香港首屆立法局直選，昨日在港督府舉行開票儀式，港督彭定康在致辭時表示，雖然投票率不足四成，但對整個選程感到滿意。他並表示，將對整個選程作出檢討，以確保未來的選舉更加公平、透明。



圖：新選出的立法局成員在開票儀式上與港督合影。

【本報訊】在開票儀式上，港督彭定康表示，雖然投票率不足四成，但對整個選程感到滿意。他並表示，將對整個選程作出檢討，以確保未來的選舉更加公平、透明。

【本報訊】在開票儀式上，港督彭定康表示，雖然投票率不足四成，但對整個選程感到滿意。他並表示，將對整個選程作出檢討，以確保未來的選舉更加公平、透明。

### 首屆立法局直選結束 多項問題值得商榷

【本報訊】首屆立法局直選，昨日在港督府舉行開票儀式，港督彭定康在致辭時表示，雖然投票率不足四成，但對整個選程感到滿意。他並表示，將對整個選程作出檢討，以確保未來的選舉更加公平、透明。

### 為立法局首次直選 港府做足宣傳工作

【本報訊】港府在立法局首次直選中，做了大量的宣傳工作，包括在各大報章刊登廣告，以及在電視台播放宣傳片。港府表示，將繼續加強宣傳工作，以提高選民的投票率。

### 港府做足宣傳工作 已盡最大努力鼓勵市民投票

【本報訊】港府在立法局首次直選中，做了大量的宣傳工作，包括在各大報章刊登廣告，以及在電視台播放宣傳片。港府表示，將繼續加強宣傳工作，以提高選民的投票率。

### 結婚吉日巧逢直選 穿禮服投票聖一舉

【本報訊】在立法局首次直選中，不少市民選擇在結婚吉日投票，這被視為一種「穿禮服投票」的聖舉。這反映了市民對這次選舉的重視程度。

### 於答歸低率票投將者學份部當局

【本報訊】在立法局首次直選中，不少學界人士表示，他們對這次選舉感到滿意。他們認為，這次選舉是香港民主化進程中的一個重要里程碑。

選區	港島東	港島西	九龍東	九龍西	新界東	新界西	新界北	總計
選民總數	261573	171052	217171	287373	213345	197614	198817	1916925
選民成分	東區	西區	南區	觀塘	黃大仙	九龍城	油蔴地	尖沙咀
選民總數	201223	60350	77565	93487	217171	160910	126463	37626
8:30 a.m.	1293	284	579	607	1243	1239	861	136
9:30 a.m.	2796	675	1774	1669	3119	3052	1583	279
10:30 a.m.	5711	1319	1591	3102	6172	4929	3027	629
11:30 a.m.	7596	1968	2615	3837	7902	5657	4140	1043
12:30 a.m.	6753	1758	2443	3066	6149	4595	3718	716
1:30 p.m.	6016	1468	2277	2574	5079	3569	3162	613
2:30 p.m.	6431	1710	2139	2485	5337	4018	3274	655
3:30 p.m.	5552	1745	2181	2324	4650	3537	3135	714
4:30 p.m.	5469	1723	2050	2393	4979	3681	3094	675
5:30 p.m.	5396	1051	1974	2542	5623	4476	3147	678
6:30 p.m.	5588	1294	2039	2850	5629	4353	3180	632
7:30 p.m.	5384	1204	1804	2784	5433	4133	3023	747
8:30 p.m.	5628	1352	2010	2450	5856	4470	3159	673
9:30 p.m.	6840	1315	2273	3462	7332	5649	3909	796
10:30 p.m.	6436	1273	1915	3165	7902	6082	4191	658

### 恒香月餅 傳送節日心意

元朗恒香老餅家

總店：元朗大馬路64-66號 電話：479 2141

第一分店：沙田八佰伴百貨公司

第二分店：沙田八佰伴百貨公司

第三分店：紅磡八佰伴百貨公司

分銷處：永安百貨公司各分店

UNY生活劇場

廣光香港百貨有限公司

大九百貨公司

吉之惠百貨公司及廣豐分店

西田百貨公司(沙田店)

中秋期間增設分銷店：九龍新豐街士多士街55號地下(近寶靈街地鐵出口)

### 德裕中心

尖沙咀高級寫字樓·旺舖

出租

地下面積603至4,510呎

寫字樓面積338至3,685呎

旅遊、購物、商業中心

合飲食、零售各行各業

獨立冷氣、專業管理

寶美城置業有限公司

香港中環皇后大道中33號寶美行24樓

電話：525 3001

地盤電話：723 6708 (假日照常)

### 劉江華與黃宏發 兩助選團爭執紛

【本報訊】在立法局首次直選中，劉江華與黃宏發兩助選團之間發生了爭執。據悉，兩團在宣傳活動中互相攻擊，甚至發生了言語衝突。這反映了這次選舉的激烈程度。

### 集古齋主辦 中央文史研究館、員書畫展覽

地點：香港大會堂八樓展覽廳

日期：九月十六日下午三時至六時

九月十七、十八日上午十時至下午六時



# 意大利總理訪華抵北京

## 中意兩國關係進入新的階段

### 李鵬指出合作前景廣闊

【本報北京十六日電】意大利總理馬西莫·科西葛於今日抵達北京，展開為期三天的訪問。科西葛總理在機場受到中國總理李鵬、副總理錢其琛、外交部長錢其琛等人的熱烈歡迎。李鵬總理在歡迎詞中指出，中意兩國關係在過去幾十年中不斷發展，現在已進入了一個新的階段。他強調，兩國在經貿、文化、教育等領域的合作日益密切，前景廣闊。科西葛總理在會見中對中國的發展表示欽佩，並表示意大利將進一步加強與中國的友好合作關係。

# 聯邦軍大規模進攻

## 南斯拉夫危機擴大

### 歐共市派特使卡寧頓勸解斡旋

【路透社倫敦十六日電】歐洲共同體（歐共體）外交部長卡寧頓今日抵達南斯拉夫首都貝爾格勒，展開斡旋工作，以緩解南斯拉夫境內的緊張局勢。卡寧頓表示，歐共體對南斯拉夫局勢的惡化表示憂慮，並呼籲各方保持冷靜，通過對話解決爭端。他將與南斯拉夫政府官員及各方代表進行會談，尋求達成協議的可能性。

# 中譯法律九五年可完成

【本報訊】由司法部、外交部、全國政協外事委員會、全國人大外事委員會、全國婦聯外事委員會、全國僑聯外事委員會、全國台聯外事委員會、全國青聯外事委員會、全國少聯外事委員會、全國僑聯外事委員會、全國台聯外事委員會、全國青聯外事委員會、全國少聯外事委員會等單位組成的「中譯法律九五年可完成」工作小組，目前正加緊工作，預計將於一九九五年完成全部翻譯工作。該項工作旨在將中國法律法規翻譯成英文，以方便國際社會了解中國法律體系。

# 倫敦可能喪失

## 金融中心地位

【路透社倫敦十六日電】倫敦金融界人士今日警告，如果英國政府不能採取果斷措施，倫敦可能喪失其作為全球金融中心的地位。他們指出，英國在金融監管和國際金融合作方面的表現令人擔憂，這可能會導致投資者將資金轉向其他金融中心。然而，也有部分人士認為，倫敦憑藉其悠久的金融歷史和完善的法律體系，仍能保持其競爭力。



立陶宛總統在國會向美國國務卿克魯格一面面立陶宛國旗。

# 蘇聯政變令華府印象深刻

## 美國將重新檢討對蘇聯援助政策

【華盛頓十六日電】美國政府官員今日表示，蘇聯最近發生的政變事件對華府產生了深遠影響，美國將重新檢討對蘇聯的援助政策。官員指出，蘇聯政變暴露了蘇聯內部政治體制的脆弱性，這使得美國在對蘇聯提供援助時必須更加謹慎。他們表示，美國將重新評估對蘇聯的援助計劃，以確保其符合美國的國家利益。

# 阿塞拜疆種族衝突

## 蘇至伊朗火車服務已經停頓

【莫斯科十六日電】由於阿塞拜疆境內發生種族衝突，蘇聯至伊朗的火車服務已經停頓。衝突導致火車路線上的安全受到威脅，鐵路部門不得不採取緊急措施，停止火車運行。目前，雙方正努力控制局勢，並尋求通過對話解決衝突。

# 英國最新民意測驗

## 保守黨仍領先工黨

【路透社倫敦十六日電】一項最新的民意測驗顯示，英國保守黨在即將舉行的大選中仍領先於工黨。測驗結果顯示，保守黨的支持率為百分之四十五，而工黨的支持率為百分之四十二。儘管工黨在過去幾個月中的支持率有所上升，但保守黨目前仍保持領先地位。

# 日本製品及投資大量流入

## 美國國民開始擔心日本經濟霸權主義

【華盛頓十六日電】隨著日本製品及投資大量流入美國，美國國民開始擔心日本經濟霸權主義的威脅。他們認為，日本的經濟實力正在迅速增長，這可能會對美國的經濟利益造成損害。一些美國官員呼籲採取措施，以保護美國的經濟安全。

# 李鵬對意大利總理說

任何台灣獨立企圖都是注定要失敗的

【本報北京十六日電】中國總理李鵬今日在會見意大利總理科西葛時，就台灣問題發表了重要講話。李鵬表示，台灣自古以來就是中國領土的一部分，任何企圖分裂國家的行為都是違法的，也是注定要失敗的。他強調，中國政府將堅定不移地維護國家主權和領土完整。

# 政府與工會針鋒相對決不妥協

## 加拿大公務員罷工已經一周仍未解決

【渥太華十六日電】加拿大政府與公務員工會之間的罷工糾紛已經進入第四周，雙方在工資和福利問題上針鋒相對，均表示不願妥協。罷工導致政府部門運作陷入停頓，對國家的正常運作造成了嚴重影響。目前，雙方仍在進行談判，但進展緩慢。

# 世界展望

## 立法局直選令人失望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

# 海空交通癱瘓 糧食無法出口

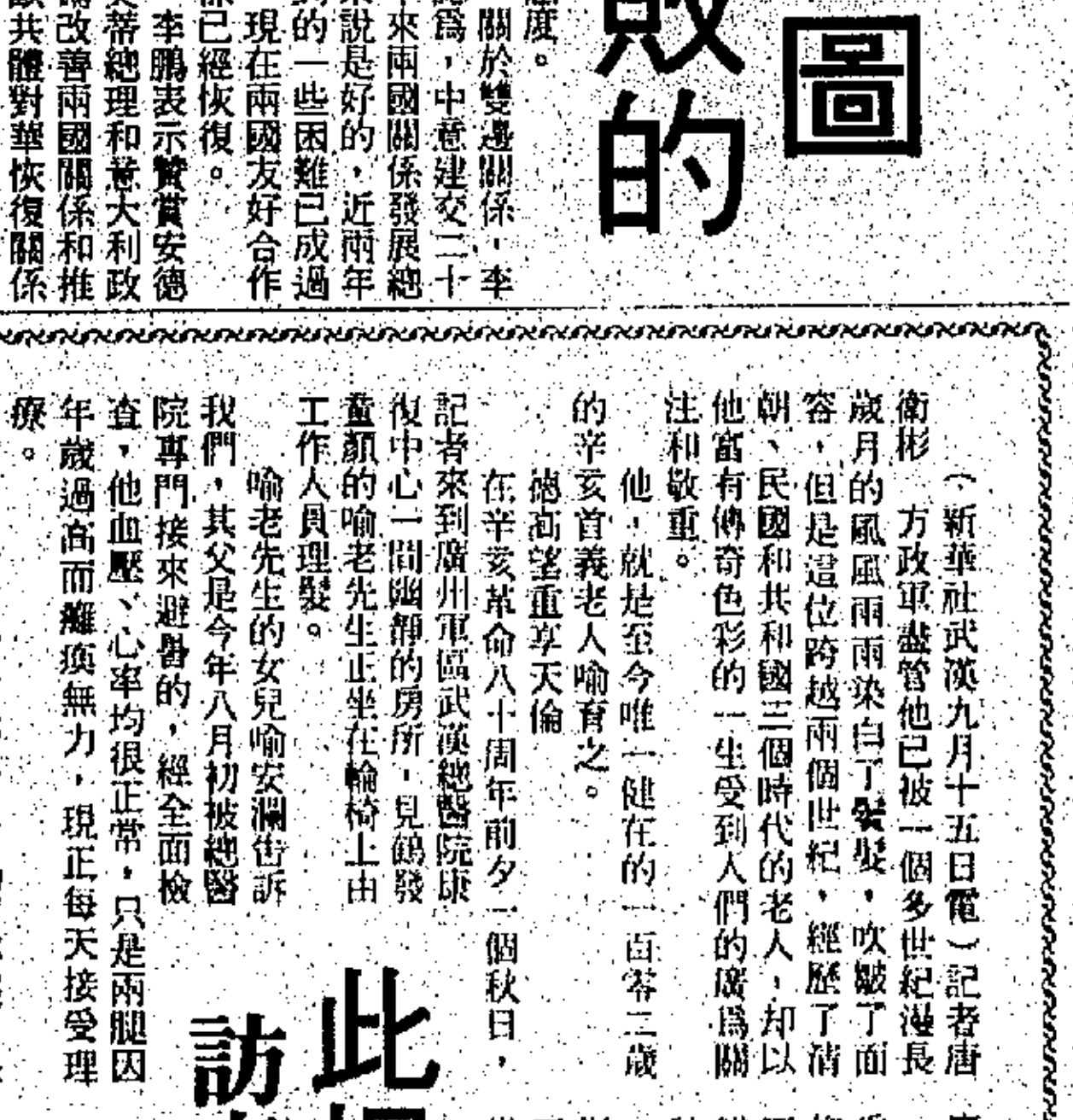
## 已經一周仍未解決

【路透社倫敦十六日電】由於海空交通癱瘓，英國的糧食出口已經陷入困境，且已持續一周仍未解決。交通中斷導致糧食無法及時運往海外市場，這對英國的糧食安全構成了威脅。政府正採取緊急措施，以恢復交通並確保糧食的供應。

# 立法局直選令人失望

## 世界展望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。



立陶宛總統在國會向美國國務卿克魯格一面面立陶宛國旗。

# 世界展望

## 立法局直選令人失望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

# 海空交通癱瘓 糧食無法出口

## 已經一周仍未解決

【路透社倫敦十六日電】由於海空交通癱瘓，英國的糧食出口已經陷入困境，且已持續一周仍未解決。交通中斷導致糧食無法及時運往海外市場，這對英國的糧食安全構成了威脅。政府正採取緊急措施，以恢復交通並確保糧食的供應。

# 立法局直選令人失望

## 世界展望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。



立陶宛總統在國會向美國國務卿克魯格一面面立陶宛國旗。

# 世界展望

## 立法局直選令人失望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

# 海空交通癱瘓 糧食無法出口

## 已經一周仍未解決

【路透社倫敦十六日電】由於海空交通癱瘓，英國的糧食出口已經陷入困境，且已持續一周仍未解決。交通中斷導致糧食無法及時運往海外市場，這對英國的糧食安全構成了威脅。政府正採取緊急措施，以恢復交通並確保糧食的供應。

# 立法局直選令人失望

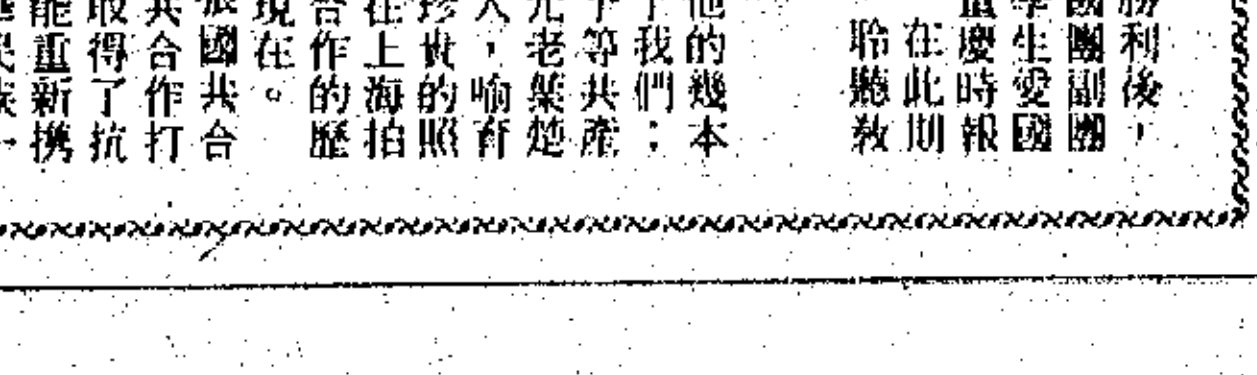
## 世界展望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。



立陶宛總統在國會向美國國務卿克魯格一面面立陶宛國旗。

# 世界展望

## 立法局直選令人失望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

# 海空交通癱瘓 糧食無法出口

## 已經一周仍未解決

【路透社倫敦十六日電】由於海空交通癱瘓，英國的糧食出口已經陷入困境，且已持續一周仍未解決。交通中斷導致糧食無法及時運往海外市場，這對英國的糧食安全構成了威脅。政府正採取緊急措施，以恢復交通並確保糧食的供應。

# 立法局直選令人失望

## 世界展望

【本報訊】關於立法局直選的討論，各界人士普遍感到失望。他們認為，目前的直選方案未能充分體現民主原則，且存在諸多缺陷。一些人士呼籲政府重新考慮直選方案，以確保選舉的公平性和公正性。

# 此恨綿綿無絕期

## 訪辛亥首義老人喻育之

【本報訊】記者近日訪問了辛亥首義老人喻育之，聽取了老人對當時歷史事件的親身經歷。喻老表示，辛亥革命雖然推翻了封建帝制，但國家的統一和民族的團結仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲當代中國人繼承先烈的遺志，為國家的繁榮和民族的團結而努力。



本港新聞

# 變無況情低偏率票投次歷 尖油角旺步水深 低率票投西龍九

票拉烈熱人選候·海倒山排團選助  
清清冷票投民選·索落星零站票投

## 兩大派別對壘

### 港島東白熱化

李柱銘與陳國治不見針鋒相對  
君子風度雙雙並重記者拍照

【本報訊】「九龍西區」選區，在歷次區議會選舉中，一向被視為「票倉」，而這次區議會選舉，更被視為「票倉」中的「票倉」。在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

【本報訊】九龍西區選區，在歷次區議會選舉中，一向被視為「票倉」，而這次區議會選舉，更被視為「票倉」中的「票倉」。在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

## 九龍中成黃綠天下

### 兩助選團聲勢最勁

劉千石林鉅成陳婉嫻搶鏡

【本報訊】九龍中區選區，在歷次區議會選舉中，一向被視為「票倉」，而這次區議會選舉，更被視為「票倉」中的「票倉」。在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

## 九龍東投票不踴躍

### 各站只見疏疏落落

各站只見疏疏落落

【本報訊】九龍東區選區，在歷次區議會選舉中，一向被視為「票倉」，而這次區議會選舉，更被視為「票倉」中的「票倉」。在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

## 港島西選情夠激烈

### 民主派力門保守派

助選團大陣仗 派單張滿天飛

【本報訊】港島西區選區，在歷次區議會選舉中，一向被視為「票倉」，而這次區議會選舉，更被視為「票倉」中的「票倉」。在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

在這次區議會選舉中，兩大派別對壘，港島東白熱化。李柱銘與陳國治不見針鋒相對，君子風度雙雙並重記者拍照。

## 就支持競選問題各說各話

### 港大學生會發表聲明澄清

陳毓祥保留法律追究權利

【本報訊】就支持競選問題，港大學生會發表聲明澄清。陳毓祥保留法律追究權利。

就支持競選問題，港大學生會發表聲明澄清。陳毓祥保留法律追究權利。

## 拉票手法多姿多采

### 各出奇謀招招新款

【本報訊】在這次區議會選舉中，各出奇謀招招新款。拉票手法多姿多采。

在這次區議會選舉中，各出奇謀招招新款。拉票手法多姿多采。

## 必須加強公民教育

### 盼當選者能實踐承諾

【本報訊】必須加強公民教育。盼當選者能實踐承諾。

必須加強公民教育。盼當選者能實踐承諾。

## 分別到港督府及向李鵬飛遞信

### 港大中大學生請願

要求全面直選議員

【本報訊】港大中大學生請願。要求全面直選議員。

港大中大學生請願。要求全面直選議員。

### 父母須備同

## 1975或1976年

### 出生子女於1991年9月9日至

### 10月19日換領新兒童身份證

Wai Tai Chi  
2037 1129 1807  
01-01-1976  
AMZY  
09-09-1991  
(07-87)

Lui Ming Lai  
0712 2494 7787  
01-01-1976  
AFZY  
09-09-1991  
(07-87)

### 新身份證換領處的辦公時間如下:

星期一至星期五 上午九時至下午六時 星期六 上午九時至下午一時

香港 灣仔軒士打道151號地庫 電話:574 7070  
新界 荃灣富安街29至37號康樂商場地下 電話:498 0117  
沙田正街11至17號康樂商場二樓A舖 電話:605 9108  
元朗合益路31號合益中心三樓 電話:477 1543  
屯門康樂花園商場地下 電話:458 0646  
上水湖景商場82至84號全和樓地下 電話:672 7191

九龍 牛頭角道77號淘大商場二樓 電話:755 3669  
油蔴地康樂道393號康樂商場三樓 電話:723 2424

換領時，請帶同子女的身份證及出生紙/合法居留證明文件。  
換領詳情請參閱「申請新身份證須知」小冊，此小冊可在任何入境事務處或政府服務處索取。  
查詢電話：  
(中文)824 0066 (英文)824 0303  
所有新身份證換領處於公眾假期停止辦公。

### 歡迎致電上述辦事處預約換領新證

## 明愛徐誠斌書院

### CARITAS FRANCIS HSU COLLEGE

### 三年全日大專文憑課程

課程	專業考試	主要科目
Translation and Interpretation 翻譯專修課程	英國語言學會試 (MIL)	應用翻譯，即席翻譯，即時及接續翻譯等
Company Secretaryship and Administration 公司秘書及行政專修課程	英國特許秘書及行政人員公會試 (ICSA)	公司秘書實務，辦公室行政及管治，資訊系統管理，財務會計，商法等
Accounting Studies 會計學專修課程	香港會計師公會試 (HKSA/ACCA)	會計學，成本及管治會計，審計及稽核，財務管理，香港公司法，香港稅務等
Computing Studies 電腦學專修課程	英國電腦學會試 (BCS)	資料處理管理，系統分析及設計，資料庫管理系統，資料傳播及網絡，電腦程式編寫等

一九九一年七月開始接受入學申請  
一九九一年十月開課  
入學資格：中七或同等學歷  
二年級插班生亦同時接受申請

所有課程均設有一年全日先修班  
入學資格為中五或以上學歷

校址：香港堅道十一號  
查詢熱線：五二六六三六二

### 中國數千年之靈藥

## 靈芝鰵

### 日本高科技製造

### 提防假冒

## 靈芝鰵

### 血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒、一切現代食品及經通、濃之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病源皆由血毒而起。靈芝鰵能清除血毒，使血液保持清潔，由靈芝鰵提煉出來的鰵魚肝油，能清血之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝鰵，能將體內不正常之份子帶出體外，成為你日常血液及尿之清道夫。而靈芝鰵乃靈芝提煉出來的濃縮液。

### 預防勝於治療

鰵魚肝油乃神奇之物質，其功效有下述各點：1.能將體內之雜質，由大便及汗排出體外2.清潔血液及血管，使血液更流通，3.在血液內製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

### 日本醫學博士宮本貞一先生廿多年研究製成

備有日本GERMANIUM廠試驗報告及北京中日友好醫院、廣州中山醫學院、中山市人民醫院、東莞市人民醫院等各大醫院進行鰵魚肝油之臨床實驗，病源皆由血毒而起，不藥而癒，臨床報告書上對於鰵魚肝油之療效予以肯定，若需詳細資料，各大醫院報告書及說明小冊，請來信或來電索取。

香港中環德輔道中總代理：德源源(香港)公司  
香港九龍九龍區德輔道中總代理：德源源(香港)公司





圖：油蔴地案一被檢獲屍體帶往殮儀館處理。

# 涉嫌謀殺歡場子女 清潔人工今日提堂

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

【本報訊】一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。該名工人被控謀殺一名在歡場工作的少女。案發地點位於油蔴地一間私人住宅。

# 麻布袋藏碎屍 浮沉西環海傍

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 水警追截舢舨 走私客跳水遁

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 爭泊位起爭執 男子頭破血流

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 車賽路公速高 士騎鐵擒警巡

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 情困女子狂飲酒 女司機撞石墮

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 傷重女童被車撞 漏網出修維責坊街

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 黑社會滋長 警察來港取締防範

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 美蒙特爾鎮 警察來港取締防範

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。



圖：油蔴地案一被檢獲屍體帶往殮儀館處理。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。



圖：油蔴地案一被檢獲屍體帶往殮儀館處理。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

# 基本法無不可改的道理

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

## 貪萬元酬勞運「冰」

### 髮型師認罪囚七年

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

## 電器店營業員

### 偷竊公款候判

【本報訊】一名被檢獲屍體帶往殮儀館處理。昨日下午，一名涉嫌謀殺歡場子女的清潔工人，今日在油蔴地法院提堂。

## 香港管理專業協會

### 聯合主辦

#### 工業管理函授證書課程

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽

## 廉潔進取

### 全港銀行從業員中文書法比賽











徐玉蘭	李兆基中學	減費
徐婉儀	姚連生中學	減費
甘頌明	劉百樂中學	減費
曾志榮	五邑司徒浩中學	減費
曾志康	普照書院	減費
鄧錦雲	可風中學	減費
鄧廣志	林護紀念中學	減費
鄧寶雲	李城聖中學	減費
鄧智超	覺光中英文學校	減費
郭晉龍	覺光中英文學校	減費

[illegible]

九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港馬會助學金，九一—九二年度助學金支票，由九月廿四日起分派派發。以後各期由十二月份起按接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及章程到香港荷李活道一〇一號華僑日報社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵埠後，先蓋關大蓋貼名單上自己的編號，繼向職員領取票一，及即時填妥一份校址及班別表即可領獲助學金支票。

九月廿四日：第一至二批

發日期：

廿五日：第三至四批  
廿六日：第五至六批  
廿七日：第七至八批  
廿八日：第九至十批  
三十日：第十一至十二批

四日：第一至二批

發日期：十月五日：第三至四批

事畢仲夏及黃智芬女士，聯袂前往新華社香港

長遞呈賑災捐款項港幣壹拾叁萬元。張氏對此表陳述作協之各種文學活動，表示讚賞，且願在時，予以支持。

知摩

音行



\_\_\_\_\_

[illegible]





# 昨甲組足球下半場精彩

## 東方快譯通各一分

### 東方兩外援倦動中前場頓失重心

#### 季初病下半場雙方球員氣力不繼

##### 快譯通全場攻勢較多惜未能把握

【本報訊】昨日下午三時，在東方足球場舉行的甲組足球賽，由東方對快譯通。雙方在場上展開激烈對攻，雙方互有進球，最終雙方以一比一握手言和。

東方隊在比賽中表現疲憊，尤其是在下半場，兩名外援球員體力不支，導致前場失去重心。快譯通隊則在比賽中展現了較強的攻勢，多次威脅東方球門，但最終未能把握住機會。

# 八屆世界青年男子手球賽

## 南國勝瑞典登皇座

### 蘇聯勇挫西班牙得季席後者殿軍

【本報訊】第八屆世界青年男子手球賽，昨日在西班牙馬德里舉行決賽。南國隊以二十一比十七擊敗瑞典隊，奪得冠軍。

蘇聯隊在比賽中表現出色，以二十一比十七擊敗西班牙隊，獲得季軍。瑞典隊則獲得第四名。

# 宇全杯國際籃球賽

## 中國男女三戰全勝

【本報訊】昨晚，中國男女籃球隊在「宇全杯」國際籃球賽中，分別以三比零的戰績全勝。

中國男籃隊在比賽中展現了強大的實力，分別擊敗了對手。中國女籃隊也表現出色，全場攻勢如潮，最終全勝。

# 甲組聯賽今埔頭挑燈夜戰

## 駒騰新秀挑戰愉園

### 駒騰杜倫利受傷只有三名洋將上陣

【本報訊】今晚，在埔頭球場舉行的甲組足球賽，由駒騰對愉園。駒騰隊在比賽中表現出色，最終以一比零擊敗愉園隊。

駒騰隊在比賽中展現了強大的實力，杜倫利受傷，只有三名洋將上陣。駒騰隊最終全勝。

# 首屆世界女子足球賽

## 十一月中國對挪威

### 分三組首階段採單循環制

【本報訊】首屆世界女子足球賽，將於十一月在中國舉行。比賽將分為三組，首階段採單循環制。

中國隊將在比賽中對陣挪威隊。比賽將分為三組，首階段採單循環制。

# 世界體操錦標賽

## 北韓奪首金

### 林光淑高低槓奪冠

【本報訊】世界體操錦標賽，昨日在韓國舉行。北韓隊在比賽中表現出色，奪得首金。

林光淑在高低槓項目中奪冠。北韓隊在比賽中展現了強大的實力。

# 冷大爆子女賽

## 軍冠軍

### 分滿槓高低槓奪冠

【本報訊】冷大爆子女賽，昨日在韓國舉行。中國隊在比賽中表現出色，奪得冠軍。

中國隊在比賽中展現了強大的實力，奪得首金。中國隊在比賽中全勝。

# 為北韓奪首枚體操金牌

## 十六小姑娘林光淑

### 八年苦練光芒四射

【本報訊】十六歲的小姑娘林光淑，在昨日舉行的世界體操錦標賽中，奪得首枚金牌。

林光淑在比賽中展現了強大的實力，八年苦練，光芒四射。林光淑在比賽中奪冠。

# 國際足聯女足會長稱

## 最近爭取女子足球

### 列入奧運比賽項目

【本報訊】國際足聯女足會長稱，最近爭取女子足球列入奧運比賽項目。

國際足聯女足會長在比賽中發表了講話，稱最近爭取女子足球列入奧運比賽項目。

# 四屆全港華人游泳賽

## 女甲四百接力亞、李、李奪季、季、季

### 李、李、李奪季、季、季

【本報訊】四屆全港華人游泳賽，昨日在沙田舉行。女甲四百接力賽，亞、李、李奪季、季、季。

李、李、李在比賽中奪得季、季、季。李、李、李在比賽中奪得季、季、季。

# 引起各界重視古跡

## 新界遊艇月夜舉

【本報訊】引起各界重視古跡，新界遊艇月夜舉。

新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。

# 全港華人游泳賽圓滿閉幕

## 愉園男女甲總冠軍

### 觀塘男女乙膺首席

【本報訊】全港華人游泳賽，昨日在沙田舉行。愉園男女甲總冠軍，觀塘男女乙膺首席。

愉園男女甲總冠軍，觀塘男女乙膺首席。愉園男女甲總冠軍，觀塘男女乙膺首席。

# 引起各界重視古跡

## 新界遊艇月夜舉

【本報訊】引起各界重視古跡，新界遊艇月夜舉。

新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。

# 引起各界重視古跡

## 新界遊艇月夜舉

【本報訊】引起各界重視古跡，新界遊艇月夜舉。

新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。

# 引起各界重視古跡

## 新界遊艇月夜舉

【本報訊】引起各界重視古跡，新界遊艇月夜舉。

新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。新界遊艇月夜舉，引起各界重視古跡。



男甲四百個人四式冠、亞、季



女甲四百個人四式冠、亞、季



男甲二百蛙式冠、亞、季



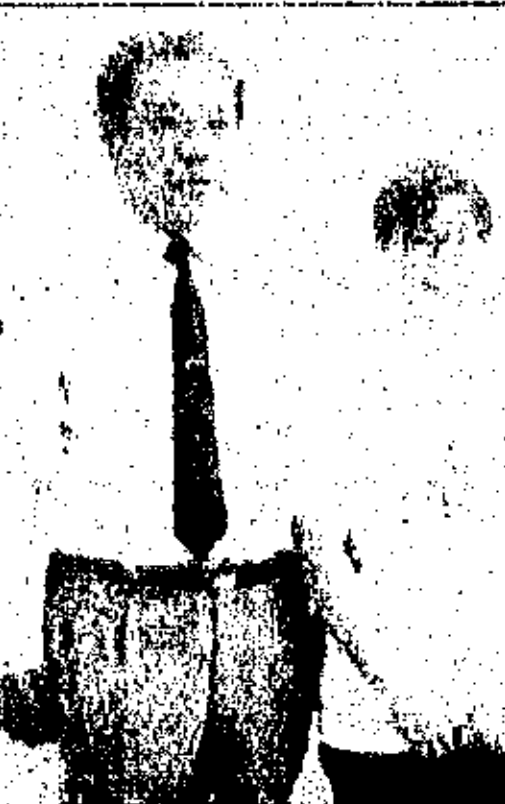
女甲二百蛙式冠、亞、季



男甲二百蛙式冠、亞、季



女甲二百蛙式冠、亞、季



男甲二百蛙式冠、亞、季



女甲二百蛙式冠、亞、季



男甲二百蛙式冠、亞、季



### 甘肅省對外經貿委 近在東京辦洽談會

甘肅省對外經貿委員會，為加強與日本經貿往來，特於日前在東京舉辦「甘肅省對外經貿洽談會」。該會由甘肅省對外經貿委員會副主任、駐日經貿代表處主任王德勝主持，並邀請了甘肅省各主要企業負責人參加。洽談會吸引了眾多日本經貿代表參加，雙方就經貿合作、技術交流等問題進行了廣泛的洽談。王德勝在會上表示，甘肅省擁有豐富的資源和勞動力，希望通過與日本的經貿合作，實現經濟的飛躍發展。

### 雖已初步建立一支隊伍 大陸少數民族幹部

大陸少數民族幹部隊伍，雖已初步建立，但其數量仍顯不足，且素質有待提高。據悉，目前大陸少數民族幹部中，具有大學學歷的僅佔百分之二十，具有碩士學歷的僅佔百分之五。此外，少數民族幹部在基層幹部中的比例也較低。為此，有關部門已採取措施，加強對少數民族幹部的培養和選拔，提高其政治素質和業務能力。

### 北京人重視信息 傳呼機成搶手貨

北京人對信息的重視程度日益提高，傳呼機已成為搶手貨。據統計，目前北京市民擁有傳呼機的比例已達百分之三十。傳呼機不僅可以用於個人通訊，還可以用於商業活動。許多企業和機構都配備了傳呼機，以便及時接收信息。傳呼機的普及，反映了北京市民對信息通訊的強烈需求。

### 兩岸訊息

兩岸關係緊張，信息交流受阻。據悉，目前兩岸之間的貿易額已大幅下降，且雙方在政治、經濟等領域的對話也陷入僵局。兩岸民眾對和平統一、繁榮富強的願望依然強烈，但目前的局勢卻不容樂觀。有關方面呼籲雙方保持冷靜，通過對話解決分歧，維護兩岸的和平與穩定。

### 惠實·便方·易簡·速快 餐快式中海上 好看趣日情行

上海中環快餐連鎖店，提供快速、方便、實惠的餐飲服務。該店位於上海中環商務區，交通便利，環境優雅。店內設有各種快餐、咖啡、果汁等，價格低廉，服務周到。無論是商務人士還是普通市民，都可以在這裡找到合適的餐飲選擇。上海中環快餐連鎖店已成為上海市民日常生活中不可或缺的一部分。

### 華僑教育

華僑教育應加強與祖國教育的聯繫。華僑子弟在祖國學習，不僅可以學習祖國的語言和歷史，還可以學習祖國的先進科學技術。加強華僑教育與祖國教育的聯繫，有助於提高華僑子弟的綜合素質，促進祖國與海外華僑的經貿往來。有關方面應進一步完善華僑教育政策，為華僑子弟提供更好的教育機會。

八六年底或以前出生者具申請資格  
明年入讀官資學校小一  
申請表格即日開始派發  
如申請自行分配學位或在規定時間交回該校

### 教學界投票率奇低的原因

教學界投票率奇低的原因，在於缺乏有效的溝通和參與機制。在教學改革過程中，教師應積極參與決策，但目前的制度卻往往忽視了教師的意見。有關方面應加強與教師的溝通，建立有效的參與機制，提高教師的參與度和投票率。只有這樣，教學改革才能順利進行，教學質量才能得到提高。

### 二千餘外國專家 赴大陸高校任教

二千餘外國專家將赴大陸高校任教，促進中外學術交流。這些專家來自世界各地，具有豐富的學術背景和教學經驗。他們將在各類高校任教，傳授先進的學術知識和教學方法。這將有助於提高大陸高校的教學水平，促進中外學術交流與合作。有關方面應進一步完善外國專家來華任教的政策，為他們提供更好的工作環境。

### 引起各界重視古跡 新界遊蹤月底舉辦

新界遊蹤活動將於月底舉辦，引起各界對古跡保護的重視。該活動旨在展示新界的歷史文化遺產，提高公眾對古跡保護的意識。活動內容豐富多彩，包括古跡參觀、歷史講座、民俗表演等。有關方面呼籲各界人士積極參與，共同為古跡保護貢獻力量。

### 明愛辦徵文比賽 創建理想新香港

明愛機構將舉辦徵文比賽，主題為「創建理想新香港」。該比賽旨在激發青少年對社會的熱愛和責任感，提高他們的寫作能力。比賽歡迎全市青少年踴躍參加。有關方面呼籲社會各界人士支持該活動，共同為創建理想新香港而努力。

### 教育一週

#### DORSET COMMUNITY COLLEGE

200 CITY SQUARE, 555 WEST 12 AVENUE, VANCOUVER, CANADA

#### 加拿大升學講座

免費招待家長及學生

- \*時間：91年10月6日(星期日)上午10時至12時
- \*地點：九龍尖沙咀彌敦道50號(尖沙咀地鐵站)金龍假日酒店3樓333室(地鐵3B)
- \*主講：校董會主席MR. A. CARR, 校長MR. E. CHENG
- \*內容：講解及解答一切升學問題
- \*諮詢：英美留學中心(524-0863, 526-8237)
- \*取票處：香港中環皇后大道中37號金龍酒店1408室

名額60位為免向隅請即索取入場券

1992年1月、5月及9月入學

開始接受F3、F4、F5及F6級學生入學申請

G10 G12 U1 U2 英文班、校書科、商業管理科

#### 九龍崇正英文小學招生(全日制)

一九九二年九月入學小一新生

校址：九龍深水埗大埔道55號

電話：777-3639 777-2556

報名：即日起至九月十日止(名額200名)

備註：提供接送車、午餐服務。

校長：鄧惠中

簡章備索：一九九一年九月十六日 校長：曾國威

#### 創建理想新香港

明愛辦徵文比賽

(特設)「明愛」青少年徵文比賽，旨在激發青少年對社會的熱愛和責任感，提高他們的寫作能力。比賽歡迎全市青少年踴躍參加。有關方面呼籲社會各界人士支持該活動，共同為創建理想新香港而努力。

#### 「鑒通治資」著巨學史

出版文話白成譯部全已

《鑒通治資》是中國歷史上的一部重要著作，由著名學者編纂。該書內容豐富，涵蓋了中國歷代政治、經濟、文化等方面的知識。現已出版全書，並附有白話文翻譯，方便讀者閱讀。有關方面呼籲讀者踴躍購買，共同弘揚中華文化。

#### 引起各界重視古跡

新界遊蹤月底舉辦

新界遊蹤活動將於月底舉辦，引起各界對古跡保護的重視。該活動旨在展示新界的歷史文化遺產，提高公眾對古跡保護的意識。活動內容豐富多彩，包括古跡參觀、歷史講座、民俗表演等。有關方面呼籲各界人士積極參與，共同為古跡保護貢獻力量。

#### Australian Education Consultancy

Authorized Representative for

#### QUEENSLAND GOVERNMENT SECONDARY SCHOOLS

現正招收1992年11及12班新生

預備班開課日期：4-11-91

學校開課日期：28-1-92

昆士蘭政府中學不但為海外學生提供優質的讀書環境，而且均以成績優異見稱，確保學生能成功修讀自己喜愛的大學課程

歡迎各F.5/F.6/F.7同學隨時攜帶成績證明查詢詳情。毋須預約。

大學預科課程

澳洲教育顧問

香港灣仔道113-117號利華大廈11樓1105室 電話：838 3377 或 893 3371

#### OTTAWA UNIVERSITY

Kansas, U.S.A.

#### 一年制商學士補修學位課程

(One-Year B.A. in B.A. Degree Completion Program)

美國堪薩斯州渥太華大學創校於1865年，其學位獲得美國國際校學位組織 North Central Association of Colleges and Schools 的認可。該大學現委託「美國高等教育協會(香港)」在港辦理課程入學申請。

修讀課程：工商管理學士(Bachelor of Arts in Business Administration)

修讀年期：十二個月

修讀形式：部份課程在美國校園上課，其餘則以遠距學習方式進行，由該校教授主持研習小組。

入學資格：持有九十三學分，或三年制專科學院文憑，或教育學院文憑，或同等學歷。

開課日期：本年九月

查詢有關詳情及辦理入學手續，請聯絡：

美國渥太華大學課程統籌主任  
美國高等教育協會(香港)  
香港灣仔道113-117號利華大廈2樓A室  
電話：865 3418

#### COLUMBIA INTERNATIONAL COLLEGE OF CANADA

HAMILTON, ONTARIO

#### 加拿大國際學院

\* 男女生寄宿學校

\* 年齡在十四歲以上，均可申請

\* 英文密集課程

\* 第九班至大學預科班

\* 根據學生程度編班，無須英文托福分數

現正接受一九九一年十月及一九九二年一月份學期新生入學申請

香港辦事處地址：  
灣仔軒尼詩道68號信商業大廈501室  
電話：527-6980 傳真：865-4720

加拿大校址地址：  
1033 MAIN STREET WEST, HAMILTON, ONTARIO, CANADA L8S 1B7  
TEL: (416) 572-7883 FAX: (416) 572-9332



# 九千萬人瘧疾六百萬愛滋

【本報訊】世界衛生組織最近發表的一份報告指出，瘧疾和愛滋病的威脅正日益嚴重。報告指出，瘧疾每年奪去一千九百萬人生命，而愛滋病則奪去六百萬生命。報告呼籲各國政府採取措施，以減少瘧疾和愛滋病的傳播。

## 病孩停止呼吸六天

### 醫生搶救起死回生

【本報訊】一名患有嚴重心臟病的嬰兒，在醫院內停止呼吸六天後，經醫生全力搶救，終於起死回生。這名嬰兒名為小陳，現年三歲。他的父母對醫生的醫術表示讚賞。

## 樓霞縣栽種蘋果

### 肉質硬脆最可口

【本報訊】樓霞縣政府最近宣佈，將在該縣推廣栽種蘋果。據悉，樓霞縣所產的蘋果肉質硬脆，口感鮮美，深受當地居民喜愛。政府希望通過推廣栽種，提高農民的收入。

## 美穿梭機放出

### 萬四千磅衛星

【本報訊】美國政府最近宣佈，將向中國提供一種名為「美穿梭機」的衛星。這種衛星重量為四萬四千磅，具有強大的偵察能力。美國政府表示，這項合作旨在加強中美兩國在太空領域的交流與合作。

## 夏威夷佳麗破題兒

### 嘉露蓮獲美姐榮銜

【本報訊】在最近的夏威夷佳麗選美比賽中，嘉露蓮以優異的成績獲得了美姐榮銜。嘉露蓮在比賽中展現了優雅的氣質和出色的才藝，贏得了評委和觀眾的一致好評。

## 巴黎神秘飛機

### 違例飛越鐵塔

【本報訊】一架神秘的飛機最近被發現飛越巴黎鐵塔。這架飛機的飛行高度和速度均違反了當地的飛行規定。警方目前正在對這起事件進行調查，以確定飛機的來源和飛行目的。

## 愛滋病症快速傳染

### 泰成爲新培育基地

【本報訊】泰國最近被發現成為愛滋病症快速傳染的新基地。據統計，泰國的愛滋病患者數量在過去幾年中呈指數增長。專家呼籲泰國政府加強對愛滋病的防治工作，以減少疾病的傳播。

## 幼嬰後園搖籃睡著

### 慘遭兇犬當場噬斃

【本報訊】一名幼嬰在後園的搖籃中睡著時，慘遭一隻兇犬當場噬斃。這起事件引起了當地居民的震驚和憤怒。警方目前正在對這起事件進行調查，以確定兇犬的來源和主人的責任。

## 西安古文化藝術節

### 有秦兵俑表演

【本報訊】西安古文化藝術節最近圓滿結束。在節期間，觀眾有幸欣賞到了精彩的秦兵俑表演。這些表演展示了秦朝文化的獨特魅力，贏得了觀眾的廣泛好評。

## 中港對直選極重視

### 選前助陣選後評估

【本報訊】中港兩地對即將舉行的直選選舉均表示極其重視。在選前，兩地政府都加強了宣傳和組織工作；在選後，兩地政府也將對選舉結果進行評估，以確保選舉的公平和公正。

## 改基本法加速民主

### 影響香港繁榮安定

【本報訊】修改基本法被認為是加速香港民主化進程的關鍵。然而，一些專家認為，修改基本法可能會對香港的繁榮和安定產生負面影響。因此，在進行修改時必須謹慎考慮。

## 民間監察聲明

### 實踐競選承諾

【本報訊】民間監察組織最近發表聲明，要求政府實踐競選承諾。聲明指出，政府在競選期間曾承諾加強對民間監察的支持，但目前在實際操作中卻存在諸多困難。民間監察組織呼籲政府信守承諾，加強與民間的溝通和協作。

## 立法局直選訴心聲

### 有人歡喜有人愁

【本報訊】立法局直選的實施引起了社會各界的廣泛關注。一些人對直選表示歡喜，認為這將有助於提高立法局的透明度和代表性；而另一些人則表示擔憂，認為直選可能會導致立法局的分裂和不穩定。

## 英工黨議員選舉

### 港英投票選舉相似

【本報訊】英國工黨最近舉行的議員選舉與香港的選舉有相似之處。兩地都採用了秘密投票的方式，以確保選民的隱私和選舉的公正性。這一做法得到了國際社會的廣泛認可。

## 傷殘人士投票

### 汽車義載接送

【本報訊】為了方便傷殘人士參加投票，政府最近推出了汽車義載服務。這項服務將為行動不便的選民提供免費的接送服務，確保他們能夠順利前往投票站行使投票權。

## 區議會委任議員懸空

### 立法局直選後補替

【本報訊】由於立法局直選的實施，部分區議會的委任議員目前處於懸空狀態。政府表示，將在適當的時候對這些議員進行補替，以確保區議會的正常運作。

## 在太兒子及菲傭等挾挾

### 一〇三歲張世昌

【本報訊】一〇三歲的張世昌老人最近被其兒子和菲傭挾持。這起事件引起了社會的廣泛關注。警方目前正在對這起事件進行調查，以確定挾持者的動機和目的。

## 九龍東部周二

### 暫停鹹水供應

【本報訊】九龍東部地區將於周二暫停鹹水供應。這是由於該地區的鹹水供應系統出現故障所致。政府呼籲該地區的用戶在周二期間節約用水，以應對可能的供水短缺。

## 海關嚴密偵查

### 引起內外敏感

【本報訊】海關最近加強了對進出口貨物的嚴密偵查。這一舉措引起了國內外各界的敏感反應。一些專家認為，海關的嚴密偵查可能會對貿易產生負面影響，而另一些人則認為這是必要的措施，以維護國家的經濟安全。

## 菲參院今若再否決

### 基地新約

【本報訊】菲律賓參議院今天將再次對新約進行投票。如果參議院再次否決新約，這將對菲律賓與美國的關係產生重大影響。專家認為，參議院的決定將取決於選民的意見和國際形勢的變化。

## 少也去德國王

### 共萬四

【本報訊】德國國王最近訪問了中國，並與中國領導人進行了會談。國王在訪問期間表示，德國將繼續加強與中國的友好關係，並為促進兩國之間的經貿合作做出貢獻。



# 菲參院今若再否決新約命運

## 科拉桑決將新約命運交由菲全民投票決定

### 全民投票需有百分之卅選民簽名支持 美亦將撤軍行動押後至有結果為止

【中央社華盛頓十五日電】菲律賓參議院今日將對美國總統柯林頓提出的新約進行最後投票。如果參議院再次否決該約，柯林頓總統將宣佈該約自動生效，並下令撤軍。但參議院若否決該約，柯林頓總統將宣佈該約自動生效，並下令撤軍。但參議院若否決該約，柯林頓總統將宣佈該約自動生效，並下令撤軍。

# 蘇對中東政策將以經濟掛帥

### 思想意識基礎非所宜

【法新社莫斯科十五日電】蘇聯外交部今日表示，蘇聯對中東政策的基礎將是經濟利益，而非意識形態。蘇聯將與中東各國建立經濟關係，並提供技術援助。

# 慈母抱兒冒險取水

【本報訊】一名婦女在洪水氾濫地區冒險抱兒取水，結果不幸溺斃。警方提醒市民在洪水期間應避免冒險行動。

# 美若貸款以色列會影響和平進程

【路透社華盛頓十五日電】美國政府若向以色列提供貸款，可能會影響到以色列與巴勒斯坦之間的和平進程。美國政府表示將重新考慮此舉。

# 沙地法德國王身繫波瀾安危

### 打破禁忌准外軍進駐

【路透社利雅得十五日電】沙地法德國王阿卜杜拉·阿齊茲的統治地位正受到國內外的挑戰。他是否允許外國軍隊進駐沙地，將決定其政權的存亡。

# 施漢諾抵紐約出席聯合國大會

### 東選舉方法列為議程

【路透社紐約十五日電】施漢諾今日抵達紐約，參加聯合國大會。東選舉方法將成為會議的重要議程之一。

# 六四事件後第一次回升

【路透社香港十五日電】在六四事件後，香港旅遊業出現了第一次回升。旅遊人數有所增加，但市民對未來的信心仍不足。

# 台北選出三名國姐

【中央社台北十五日電】台北選出了三名國姐，她們將代表台灣參加國際選美比賽。這三名國姐分別是：張雅婷、陳怡蓉和陳思璇。

# 沒淹水洪越田農頃萬七

### 害受亦園果頃萬四

【路透社河內十五日電】越南洪災已造成七萬頃農田被淹，四萬頃果園受損。政府已派兵前往救災，並提供物資援助。

# 烏拉圭回台再拖

### 分析

【路透社台北十五日電】烏拉圭回台問題仍在延宕。各方正就相關問題進行分析，並尋求解決方案。

# 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大  
每段：兩寸闊兩格(即五寸位)每天收費壹百元，三天起碼，最大限(拾寸位)加色每寸另加五元，長期照計，不折扣，上報收費，每日下午六時前截稿。

### 地產與樓房

每天收費  
三寸半位(一橫高)每段五十元  
加印紅色每段六十七元半  
七寸位(二橫高)每段壹百元  
加印紅色每段壹百叁十五元

### 工廠大廈地下招租

九龍灣宏開道20號地下9000餘呎  
官塘大業街34號地下4000餘呎  
官塘道340號地下6000餘呎  
洽租請電：5435244

### 出版新最

銀年港看 報日僑華  
錄意備界各商工  
書考參活生常日

### 中秋賞月團

平湖秋月一匡湖居賞月遊  
日期：9月22日(星期日)  
行程：由香港乘船至平湖，遊覽湖光山色，賞月聽潮，品茗賞花，並有精彩歌舞表演。  
每位收費：\$390

### 中秋節之夜

菱角山賞月海鮮遊河晚會 \$188  
豪華遊艇遊西海，船上賞月別具特色，漫步菱角山賞美景，應節食品與眾共享，卡拉OK大風氣，燈遊遊戲倍添氣氛，南丫島海鮮海鮮，回程抽獎共樂錦途。







▲身為香港布政司，霍德爵士自然以身作則，率先在港島西的票站投票。

▲新任財政司麥高樂雖然新官上任，但仍不忘選民責任。

門外的樹林裏，可憐當晚他們沒有多少問題向他請教，而他也在那兒「你睇呀，我咪咭咯，無對呀我係唔識！」

△昨日於紅館開市：雖然我數名穿綠色解放服的男子在街上派發傳單，但經過鬧中環後，竟發現內地軍隊為他們出票，或是他們的宣傳新張，而香港報紙明白是：據之，昨日下午市民說服的不單是國協候選人，而是：套印清楚推出電影。總之，昨日下午市民說服的不單是到「手戲」。

△說各候選人在勞碌奔波中渡過的，確是不假事實，就如九龍兩兩名候選人馮金榮、羅祥麟，一經又到訪前酒樓、大街旅館等處，晚上希望可得保護者交待，昨日下午清早便到過區議會內進行宣傳，昨更呼籲市民投票，在三度低溫下得步至外，亦是促起市民來求幸福。其中陳耀明的一天，短程趕及打行李到港，也是促起市民來求幸福，薛得最遲的第二天，短程趕及打行李到港，也是促起市民來求幸福。

△九龍東區選民人陳昌基、拉與與其其他候選人遇，可以說空白人舉投那一票，但他提醒市民若認為有適合令人選，可以投空白票。

△昨日不單候選人舟車勞頓，採訪記者亦不過多睡，每屆候選人人數不少，記者要緊安排，每夜四時所有候選人收餐食，但候選人行程諸多不定，按此其抵達一個空宿所時，已有人召召，住位候選票，經過多次撲空後，才找獲候選人做其訪問，而昨日的司機相信亦因為與候選人約會的迫逼，多載數票。

△候選人：薛浩生在小妹妹票時，遇見一位相貌頗俏的黃姓小妹妹，不但仍拿有關票活動的舉動，並更稱曰接後名地參進遊藝，但未知其後是否參加有關票活動的舉動。

△昨日投票日：若謂候選人太為辛苦，不如西區向市民發傳單為爭取民意支持，相當遺憾的事。其實是以自誤計小宣傳單被收一夜，候選入理被收傳單的遺失。誠實者以自誤計小宣傳單被收一夜之間變去身上，並大部份棄於地上，滿街的人們的一驚一喜，不也就

區田沙到亦飛鵬李員議局政行  
。選直局法立次今持支票投站票

九港到要然當榮廣曹司務政 ▲  
。規犯人有沒有看看，視巡站票個各  
。舉選談民選及員成選



●一轉英隨拾來齊十人外中●



## ▲李柱銘、文世昌助選團舉行起義海報



面滿容笑然自昌世文、銘挂李、陣助來也傳師興德關連▲



國世張瑞人的歲三〇百一連年▼  
「董古老」是他說誰，票投來也



埋拿我比都你」：



中大學生向李首席質問一句：立法局的真確用途有嗎？



小朋友問：「點解遊樂場會變成投票站嘅？」

於陳誠祥人像面前，助選人員亦不敢怠懈。



# 今日起銀行再減息半厘

【本報訊】香港銀行公會昨日決定，自九月十六日起，將各款存款利率再減半厘。這項決定是根據香港金融管理局的指示而作出的。目前，香港銀行公會的存款利率如下：

存款種類	利率
活期存款	0.5%
通知存款	1.0%
定期存款（一年期）	3.5%
定期存款（六個月期）	3.0%
定期存款（三個月期）	2.5%

## 到談況實根銀與濟經際國及港本從 事好是率利貸存減略外內 法做的當恰是更息減樓按對拒次首 力壓的港流錢熱外海緩和平真能將

【本報訊】從本港及國際經濟與銀根實況談起，首拒按樓減息更恰是當做的。在國際金融市場上，本港的利率政策一直受到密切關注。目前，本港的利率水平相對較低，這對於吸引外資流入有利。然而，隨著國際利率的波動，本港的利率政策也需要不斷調整。在當前形勢下，保持利率的穩定和適度，對於維護金融穩定和促進經濟發展至關重要。

## 國際展覽各地買家表現參差 鐘表市需平淡

【本報訊】國際展覽各地買家表現參差，鐘表市需平淡。在最近的國際展覽會上，鐘表市場的表現並不理想。買家的興趣主要集中在一些高檔名表上，而對於中低檔鐘表的購買意願則較低。這反映了當前市場對鐘表的需求趨於平穩。鐘表製造商需要根據市場需求，調整生產策略，以應對日益激烈的競爭。

## 受國際形勢根本變化影響 經貿新秩序將出現

【本報訊】受國際形勢根本變化影響，經貿新秩序將出現。隨著冷戰結束，國際形勢發生了深刻變化。經濟全球化和國際貿易日益頻繁，這為經貿新秩序的形成提供了有利條件。然而，國際形勢的複雜性也給經貿活動帶來了挑戰。各國需要加強合作，共同應對全球性問題，以促進經貿新秩序的健康發展。

## 菲律賓經濟趨惡化 負債沉重投資減少失業見嚴重

【本報訊】菲律賓經濟趨惡化，負債沉重投資減少失業見嚴重。菲律賓的經濟在過去幾年裡經歷了嚴重的衰退。由於外債負擔沉重，政府不得不削減開支，這導致了投資的減少和失業率的上升。菲律賓政府需要採取有效措施，以緩解經濟壓力，促進經濟的復甦。

## 溫降資投陸大對從 制預貿易兩建探

【本報訊】溫降資投陸大對從，制預貿易兩建探。大陸對溫室效應的關注日益增加，並採取了一系列措施來減少溫室氣體的排放。這包括加強對能源產業的監管，推廣節能技術，以及加強與國際社會的合作。這些措施旨在實現經濟發展與環境保護的雙贏。

## 蘇聯金購糧陰影下 金價創五年低紀錄

【本報訊】蘇聯金購糧陰影下，金價創五年低紀錄。由於蘇聯政府計劃大量購買黃金以用於糧食進口，國際金價一度出現大幅波動。目前，金價已創下五年來的最低紀錄。投資者對金價的走勢感到擔憂，紛紛調整投資策略。

## 亞洲紡織品供應趨向過剩 近年來東協國家不斷增產已成隱憂

【本報訊】亞洲紡織品供應趨向過剩，近年來東協國家不斷增產已成隱憂。亞洲地區的紡織品產量在過去幾年裡持續增長，這導致了市場上的供不應求。東協國家的紡織業在國際市場上的競爭力日益下降，這對該地區的經濟發展構成了威脅。

## 天災影響大陸經濟 勢將持續到明年間 今年糧產估減百分之五

【本報訊】天災影響大陸經濟，勢將持續到明年間，今年糧產估減百分之五。由於連綿不絕的天災，中國大陸的農業生產受到了嚴重影響。預計今年的糧食產量將減少百分之五，這將對糧食供應和糧價產生不利影響。政府需要採取措施，以減輕天災對農業生產的影響。

## 本港金市一週概況 港金續創五年新低

【本報訊】本港金市一週概況，港金續創五年新低。本週香港金市的表現並不理想，金價繼續走低。投資者對金價的走勢感到擔憂，紛紛拋售手中的金飾。金價的持續走低，對金飾製造業和銷售業造成了不利影響。

## 東南亞各國紡織品輸出額比較表

年份	泰國	菲律賓	印尼	馬來西亞	新加坡
80	52.15	43.27	68.67	4.87	1.69
81	70.89	62.61	100.89	10.10	5.80
82	117.37	94.77	169.42	18.88	10.68
83	141.44	97.90	187.09	23.18	14.31
84	151.14	108.50	212.63	26.00	18.23
85/86	6.33	7.7	0.8	15.7	28.0
86/87	25.89	16.1	23.0	31.9	35.4
87/88	7.04	10.8	18.6	12.2	26.7

## 塑膠原料價格大漲大跌 最近六年間市道隨各國經濟而波動

【本報訊】塑膠原料價格大漲大跌，最近六年間市道隨各國經濟而波動。塑膠原料的價格在過去六年裡經歷了劇烈的波動。這主要是由於全球經濟的不景氣，導致了對塑膠原料的需求減少。塑膠原料生產商需要根據市場需求，調整生產策略，以應對價格的波動。

## 中美磨擦增加 本港及美商均受影響

【本報訊】中美磨擦增加，本港及美商均受影響。中美兩國在經貿領域的磨擦日益頻繁，這對香港和美國商人的利益都造成了影響。香港作為中美經貿往來的重要樞紐，其貿易額在過去幾年裡持續下降。美國商人則面臨著來自中國的不公平競爭，這也影響了他們的利益。

## 細個易食，又不膩肥

【本報訊】細個易食，又不膩肥。本報推出了一系列健康食品，旨在滿足現代人對健康飲食的需求。這些食品選料精良，營養豐富，且易於消化，不會讓人感到膩煩。歡迎廣大讀者前來選購。

## 觀可很本成見不看 了算划不就本成加附進算如

【本報訊】觀可很本成見不看，了算划不就本成加附進算如。在當前的經濟形勢下，投資者需要保持冷靜，不要被眼前的利益所迷惑。在進行投資決策時，應該綜合考慮各種因素，並進行詳細的計算和評估。只有這樣，才能做出明智的投資選擇。

## 港金續創五年新低

【本報訊】港金續創五年新低。本週香港金市的表現並不理想，金價繼續走低。投資者對金價的走勢感到擔憂，紛紛拋售手中的金飾。金價的持續走低，對金飾製造業和銷售業造成了不利影響。



# 今日起銀行再減息半厘

## 連番減息未減按揭

### 銀行予抑制炒樓花

【本報專訊】由今日開始，本港銀行再度減息半厘。這已是本港銀行在過去三個月內，第三次減息。雖然減息，但按揭利率並未隨之減低，顯示銀行有意抑制炒樓花。

據悉，本港銀行在過去三個月內，共減息三次，每次減半厘。這三次減息分別是：六月一日、七月一日及八月一日。雖然減息，但按揭利率並未隨之減低，顯示銀行有意抑制炒樓花。

# 萃有於位志未光也

## 齊涕涕未安上

【本報專訊】萃有於位志未光也，齊涕涕未安上。這是一首詩，表達了作者對未來的憂慮和對現實的不滿。

# 地新實長

【本報專訊】地新實長，這是一篇關於地產市場的文章，探討了地產市場的現狀和未來發展。

# 財經廣場

【本報專訊】財經廣場，這是一篇關於財經市場的文章，探討了財經市場的現狀和未來發展。

# 是日也，不必氣

【本報專訊】是日也，不必氣。這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 小生詹熱門勝出

【本報專訊】小生詹熱門勝出，這是一篇關於娛樂市場的文章，探討了娛樂市場的現狀和未來發展。

# 細個易食，又不膩肥

## 頂級月餅多選佳料

### 盡量減少防腐劑

【本報專訊】細個易食，又不膩肥。這是一篇關於月餅市場的文章，探討了月餅市場的現狀和未來發展。

# 中秋節

【本報專訊】中秋節，這是一篇關於中秋節的文章，探討了中秋節的現狀和未來發展。

# 月餅配時菓，是中秋佳節不可缺

【本報專訊】月餅配時菓，是中秋佳節不可缺。這是一篇關於月餅市場的文章，探討了月餅市場的現狀和未來發展。

# 不願凡間推苦困

【本報專訊】不願凡間推苦困，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 穿街過巷互相邀

【本報專訊】穿街過巷互相邀，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 花燈競艷如日照

【本報專訊】花燈競艷如日照，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 玩犀利光更高招

【本報專訊】玩犀利光更高招，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 傳統紗籠膠替代

【本報專訊】傳統紗籠膠替代，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 穿街過巷互相邀

【本報專訊】穿街過巷互相邀，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 花燈競艷如日照

【本報專訊】花燈競艷如日照，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 玩犀利光更高招

【本報專訊】玩犀利光更高招，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 傳統紗籠膠替代

【本報專訊】傳統紗籠膠替代，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 小型迷你月

【本報專訊】小型迷你月，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 擁躉仍不少

【本報專訊】擁躉仍不少，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 異互統傳闊遠域地

【本報專訊】異互統傳闊遠域地，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 同不有各式款餅月

【本報專訊】同不有各式款餅月，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 異互統傳闊遠域地

【本報專訊】異互統傳闊遠域地，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 同不有各式款餅月

【本報專訊】同不有各式款餅月，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 月餅工場日夜忙

【本報專訊】月餅工場日夜忙，這是一篇關於月餅市場的文章，探討了月餅市場的現狀和未來發展。

# 月餅配時菓，是中秋佳節不可缺

【本報專訊】月餅配時菓，是中秋佳節不可缺。這是一篇關於月餅市場的文章，探討了月餅市場的現狀和未來發展。

# 不願凡間推苦困

【本報專訊】不願凡間推苦困，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 穿街過巷互相邀

【本報專訊】穿街過巷互相邀，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 花燈競艷如日照

【本報專訊】花燈競艷如日照，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 玩犀利光更高招

【本報專訊】玩犀利光更高招，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 傳統紗籠膠替代

【本報專訊】傳統紗籠膠替代，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 穿街過巷互相邀

【本報專訊】穿街過巷互相邀，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 花燈競艷如日照

【本報專訊】花燈競艷如日照，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 玩犀利光更高招

【本報專訊】玩犀利光更高招，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 傳統紗籠膠替代

【本報專訊】傳統紗籠膠替代，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 穿街過巷互相邀

【本報專訊】穿街過巷互相邀，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 花燈競艷如日照

【本報專訊】花燈競艷如日照，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 玩犀利光更高招

【本報專訊】玩犀利光更高招，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 傳統紗籠膠替代

【本報專訊】傳統紗籠膠替代，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 穿街過巷互相邀

【本報專訊】穿街過巷互相邀，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 花燈競艷如日照

【本報專訊】花燈競艷如日照，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。

# 玩犀利光更高招

【本報專訊】玩犀利光更高招，這是一篇關於社會現象的文章，探討了社會現象的現狀和未來發展。





圖：完善的運輸網絡對一個地區的經濟發展具有重大幫助。

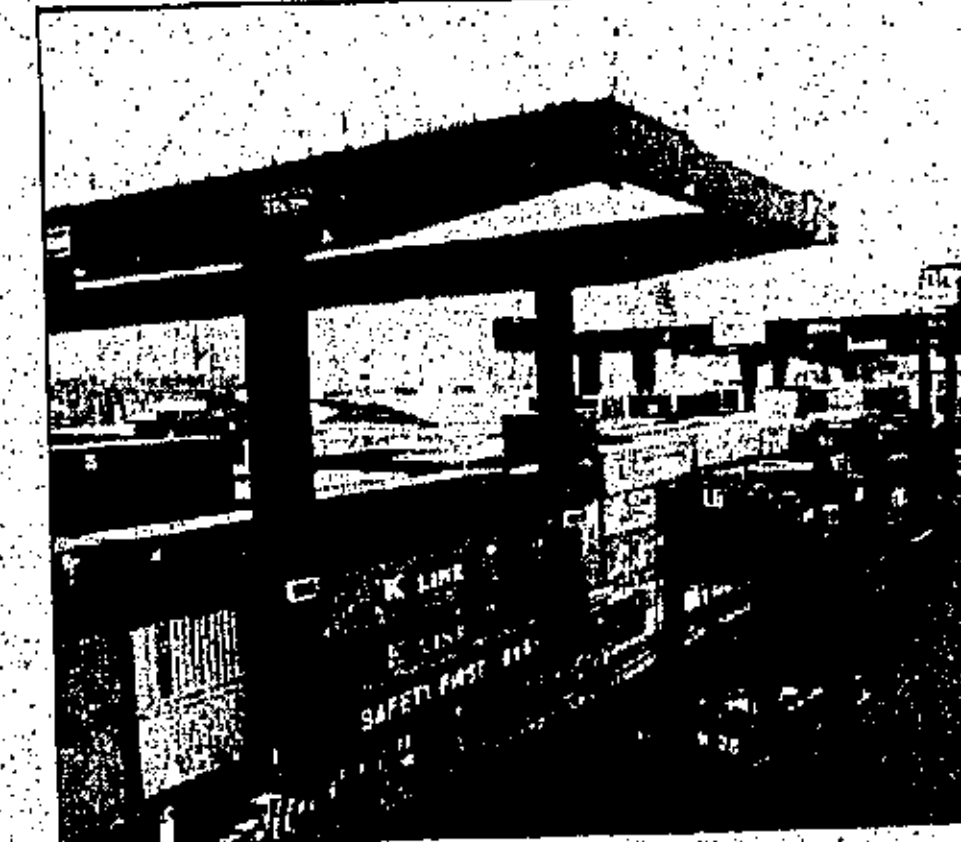
### 航訊

根據勞氏統計，今年第二季，全球油輪運量，較去年同期，增加百分之三點二。油輪運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第二季，油輪運量，較去年同期，減少百分之三點二。油輪運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第二季，油輪運量，較去年同期，減少百分之三點二。

## 雙殼法案明年落網 油輪訂單勢必猛升

### 第二季全球產油量下跌百分之廿五

【本報訊】根據勞氏統計，今年第二季，全球油輪運量，較去年同期，增加百分之三點二。油輪運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第二季，油輪運量，較去年同期，減少百分之三點二。油輪運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第二季，油輪運量，較去年同期，減少百分之三點二。



圖：完善的運輸網絡對一個地區的經濟發展具有重大幫助。

## 空運業務一枝獨秀 樟宜機場客似雲來

【本報訊】據新加坡樟宜機場管理局表示，今年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，增加百分之三點二。樟宜機場的客運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，減少百分之三點二。

## 通暢運網好重要

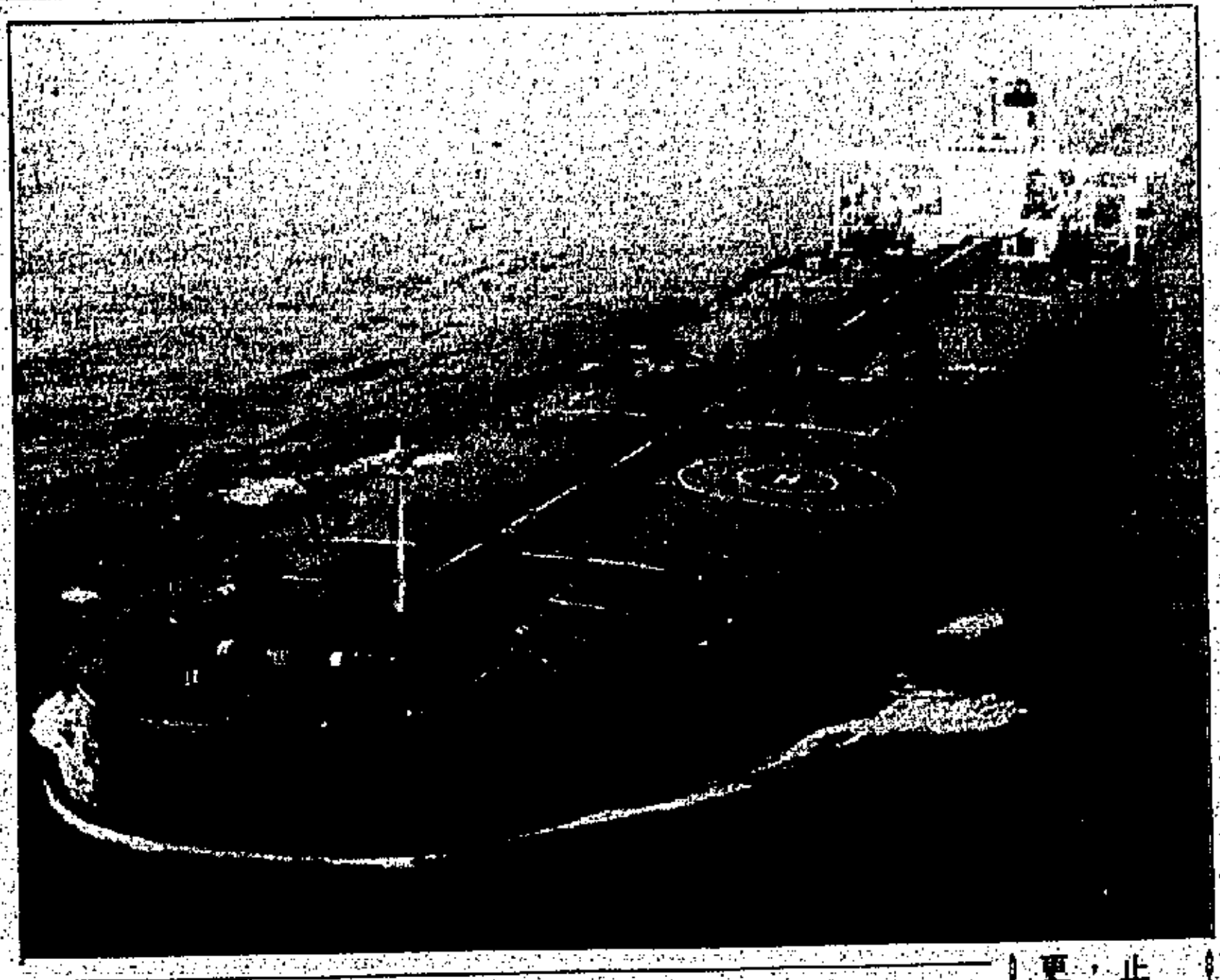
【本報訊】據新加坡樟宜機場管理局表示，今年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，增加百分之三點二。樟宜機場的客運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，減少百分之三點二。

## 楊孝華入立局 是航運界喜訊

【本報訊】據新加坡樟宜機場管理局表示，今年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，增加百分之三點二。樟宜機場的客運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，減少百分之三點二。

## 動活票炒絕杜 鋪卧快特京廣

【本報訊】據新加坡樟宜機場管理局表示，今年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，增加百分之三點二。樟宜機場的客運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，減少百分之三點二。



圖：完善的運輸網絡對一個地區的經濟發展具有重大幫助。

## 旅遊信箱

【本報訊】據新加坡樟宜機場管理局表示，今年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，增加百分之三點二。樟宜機場的客運量，在過去兩年，一直處於低潮，去年第一季，樟宜機場的客運量，較去年同期，減少百分之三點二。



圖：完善的運輸網絡對一個地區的經濟發展具有重大幫助。

## 入口船期表

船名	西名	時間	埠名	公司
YVO PINE	西名	4 AM	本埠	本公司
NI DEIMA	西名	8 AM	本埠	本公司
LANKA SRIMANI	西名	10 AM	本埠	本公司
UNITED WAY	西名	7 AM	本埠	本公司
MILD SUN	西名	7 AM	本埠	本公司
DONAM NO.9	西名	7 AM	本埠	本公司
SUJIN	西名	1 PM	本埠	本公司
ALLIGATOR VICTORY	西名	6 AM	本埠	本公司
ZIM SYDNEY	西名	6:30 PM	本埠	本公司
EMERALD II	西名	9 AM	本埠	本公司
PACIFIC ARROW	西名	4 PM	本埠	本公司
EVER VALOR	西名	7 AM	本埠	本公司
VILLE DE SIRIUS	西名	8 PM	本埠	本公司
TONG CHANG	西名	PM	本埠	本公司
CHIN CHUN	西名	PM	本埠	本公司
ACX LILY	西名	9 AM	本埠	本公司
IVAN KOTLYAREVSKIY	西名	6 AM	本埠	本公司
EVER GUEST	西名	6 AM	本埠	本公司
WASPADA	西名	3 AM	本埠	本公司
NORDWELLE	西名	PM	本埠	本公司
ZHISHAN I	西名	NN	本埠	本公司
LIUXUAN	西名	7 PM	本埠	本公司
OCEAN CROWN	西名	PM	本埠	本公司

## 出口船期表

船名	西名	時間	埠名	公司
MEKHANIK	西名	PM	本埠	本公司
BEKARDISKIY	西名	PM	本埠	本公司
ALLIGATOR GLORY	西名	PM	本埠	本公司
SL EXPLORER	西名	PM	本埠	本公司
NIKOLAY TIKHONOV	西名	PM	本埠	本公司
R.R. RATHY	西名	PM	本埠	本公司
ACX LILY	西名	PM	本埠	本公司
DONAM NO.6	西名	PM	本埠	本公司
YANANWUHA	西名	PM	本埠	本公司
LEYUQUAN	西名	PM	本埠	本公司
EMERALD II	西名	PM	本埠	本公司
LANKA SRIMANI	西名	PM	本埠	本公司
ALLIGATOR VICTORY	西名	PM	本埠	本公司
KUPRES	西名	PM	本埠	本公司
LEXA MAERSK	西名	PM	本埠	本公司
MING ENERGY	西名	PM	本埠	本公司
NI DEIMA	西名	PM	本埠	本公司
DONAM NO.6	西名	PM	本埠	本公司
WASPADA	西名	PM	本埠	本公司
MILD SPLENDOR	西名	PM	本埠	本公司
IVAN KOTLYAREVSKIY	西名	PM	本埠	本公司

## 明日出口船期表

船名	西名	時間	埠名	公司
EVER LAUREL	西名	PM	本埠	本公司
RAINBOW BRIDGE	西名	PM	本埠	本公司
EVER GUEST	西名	PM	本埠	本公司
ZIM SYDNEY	西名	PM	本埠	本公司
SAUDIA MAKKAH	西名	PM	本埠	本公司
SPECO QUEEN	西名	PM	本埠	本公司
ZIM MANILA II	西名	PM	本埠	本公司
ACS SWAN	西名	PM	本埠	本公司
CHIN CHUN	西名	PM	本埠	本公司
PACIFIC ARROW	西名	PM	本埠	本公司
SAN JIANG	西名	PM	本埠	本公司
MILD SUN	西名	PM	本埠	本公司
NORDWELLE	西名	PM	本埠	本公司
HAI XING	西名	PM	本埠	本公司
ALS. STRENGTH	西名	PM	本埠	本公司
EVER VALOR	西名	PM	本埠	本公司
TONG JIANG	西名	PM	本埠	本公司
TONG CHANG	西名	PM	本埠	本公司
MALAN	西名	PM	本埠	本公司
IYO PINE	西名	PM	本埠	本公司
HI SEUL	西名	PM	本埠	本公司
KAIYUEN	西名	PM	本埠	本公司

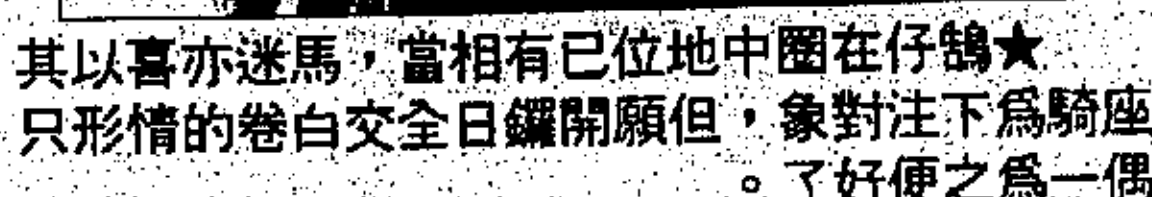
## 歐洲線

船名	西名	時間	埠名	公司
CONTSHIP LA SPZIA	西名	PM	本埠	本公司
ORIENTAL BAY	西名	PM	本埠	本公司
NORASIA SAMANTHA	西名	PM	本埠	本公司
CONTSHIP LA SPZIA	西名	PM	本埠	本公司
HANJIN ROTTERDAM	西名	PM	本埠	本公司
MING FORTUNE	西名	PM	本埠	本公司
TOHUBIC	西名	PM	本埠	本公司
ZIM OSAKA	西名	PM	本埠	本公司
FRANKFURT EXPRESS	西名	PM	本埠	本公司
RHEIN BRIDGE	西名	PM	本埠	本公司
CITY OF EDINBURGH	西名	PM	本埠	本公司



編主瓏玲・筆主公匡

——要提——  
後過戰大  
晨 昨  
落疏馬操



操起，近況已有九成  
水準。

「夠爽快！陳柏  
鴻出試，沿中檔走，  
步頭挺勁，神生力足  
，看身型不肥不瘦，

可點，馬會這件「公司貨」肯定不秒寂寞。

趙子龍  
有彈有讚

首仗交白卷，週三可望有水準演出，今次參賽馬匹，有態若上風，何況此等短途賽馬，途對手見時實力平白，與試跑令人滿意，雖於名望尚非此等馬，極之適合，賽前做足準備功夫，決心打硬仗，由於對手並非太強，變定大熱門地，位可以斷言。跑最佳腳法路程之馬，熱門出現不可避免，擁有態若上風，何況此等短途賽馬，途對手見時實力平

白廐周二報名馬實力雄厚

100

馬素爾能跟且能驕

馬

朱寶明下季退休

新季首次夜賽，周三排燈在  
草地進行，報名馬甚多，朱  
意最後試跑表  
至於報名  
勇上國開羅即告牌毀，可

途上陣，路  
程略短，但  
此駒質素優  
厚，馬房如  
有決心，隨  
時有力恃質  
觀，切勿忽視，留  
現才定取捨吧！

★「金桃」與「車中霸」同系

... ..

嘅作風反常，好似雪咁，細黑絕早到場

[illegible]

適合 升 咁

發力，兩三步已追及時上之「殺理在內閣時」出一「美新世界」，呢仗實康戰略成功時，平義亦騎得準，呢個騎師好馬在「百寶威」一「係」一，等由巨騎雖然脫三，但各位不妨注意，兩匹馬都就快會贏馬，「百寶威」今次太，贏馬一次滅省的磅就重，贏馬一次次在不大會合之

打寶，一步

[illegible]

馬季一開鑼，賽事接踵而來，日馬陣舉行過，快活谷草地上演，此次夜賽頭炮，由第一、二、三、四、六班馬撥報名馬雖不及日馬踴躍，但仍可略不出冷場。

此夜賽主

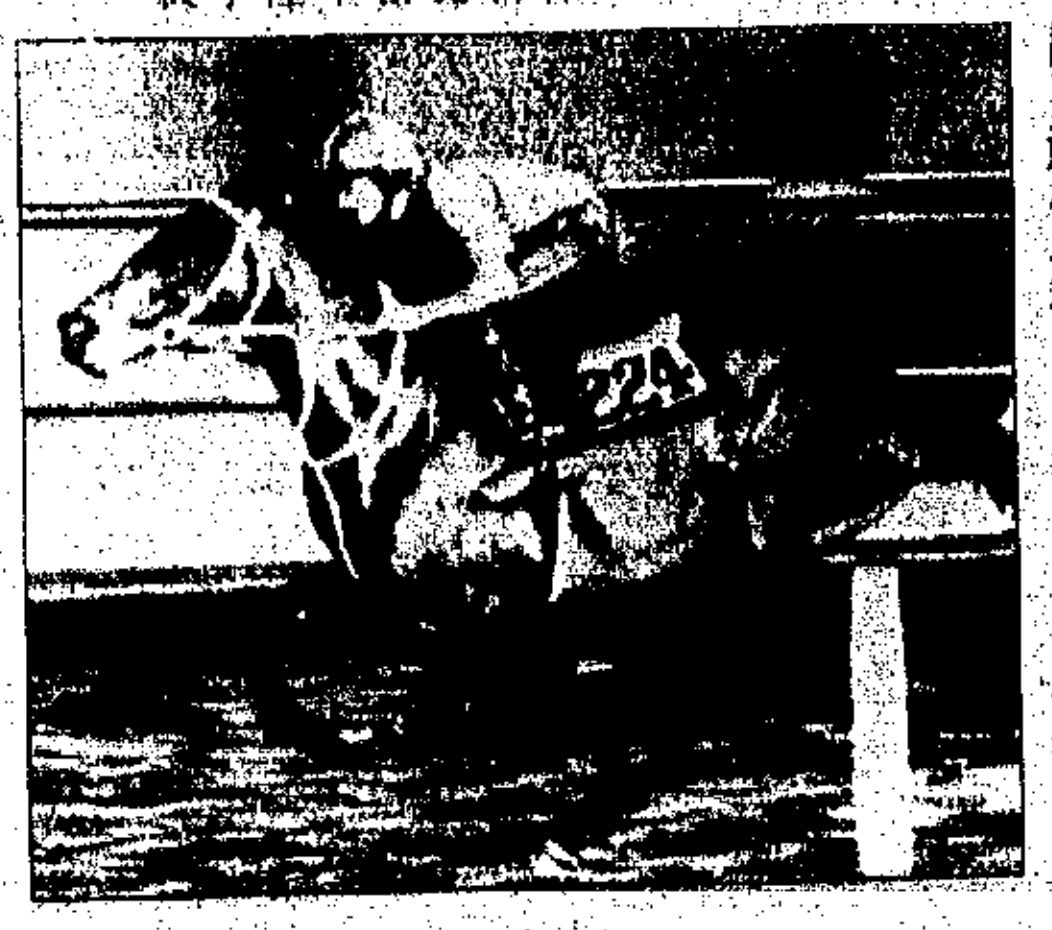
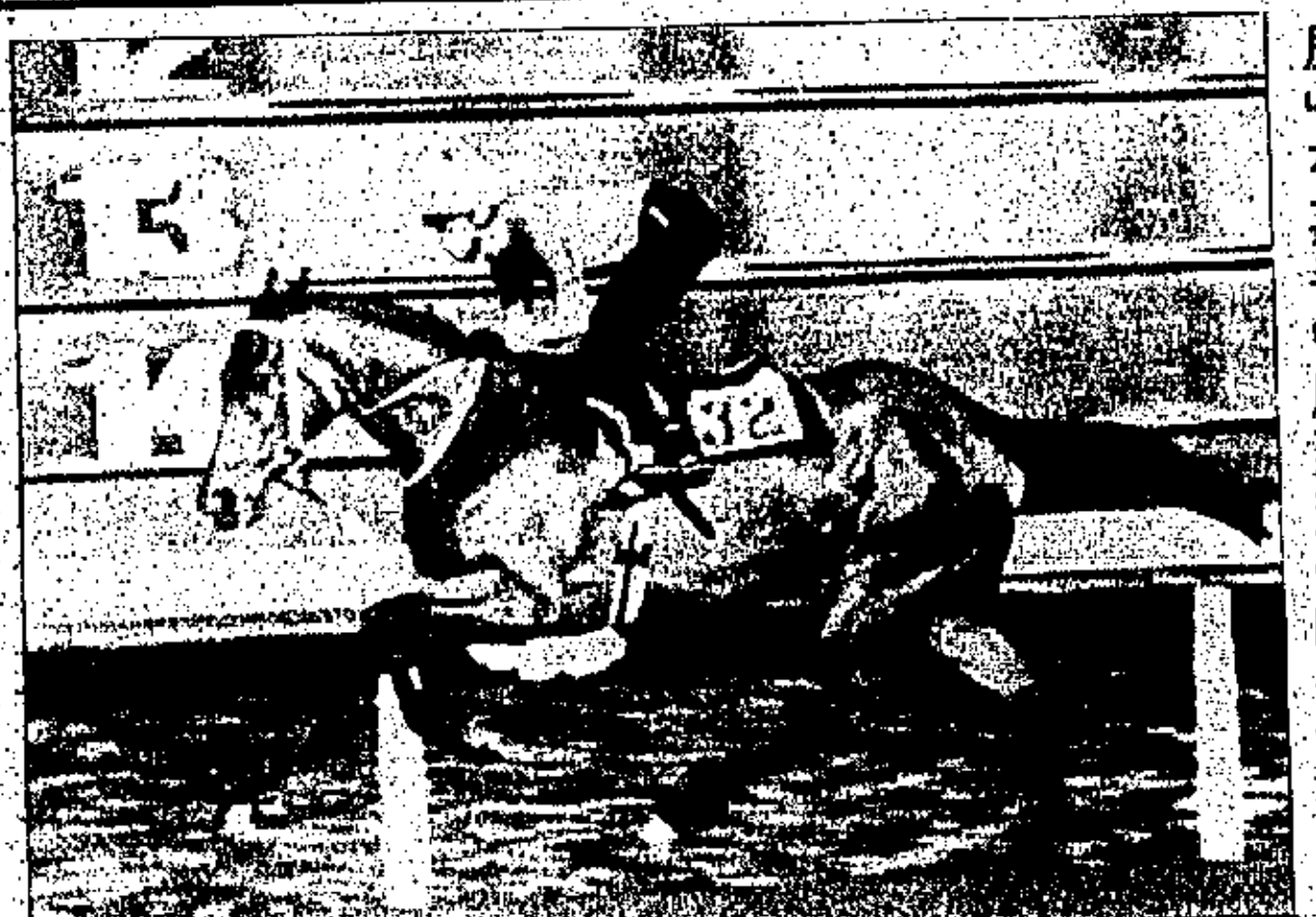
巨桑中竟

昨欄而跑，馬身比前豐滿，出腳有力，良只有頗有進步。

「橫掃王」一眨眼二米，龍駒沿欄跑，在末段無力為繼，稍落後風，應未勇。後者既有火氣，略有進步。「龍東萬歲」助手，與馬泰斯「冒險家」，以及該樹文的「利達」聯袂試千二米，順序前進。於路邊，開始並排而跑，互不相讓地持到底，未分勝負。貼欄的「龍東萬歲」體健神清，腳勁十足，大有

交安

舉行，六馬草地賽車，非州馬賽車，來有利於正路實力馬，尤其是一班一二三五米第一組賽事，駁由兩駒控制大局，不妨就博此條單Q。一騰龍一上季來港九戰賽













音樂週刊

十月五日(星期一)及八日(星期二)  
音樂會最後一晚普魯賓所演奏的都是門  
曲。首領的「第九號交響曲」於二百年  
前，倫敦首演時，當時，由於音聲異常突然從中發  
出，幸好附近，建造有觀衆，並未引起狂  
騷，在樂師們的造成有觀衆，並未引起狂  
何也！此曲因而命名爲「奇蹟」。是奧國的一  
小調鋼琴奏樂曲。其特點：是奧國大琴  
樂家舒曼之作，結尾的兩段奏樂精彩絕倫，令  
衆人驚心奪魄。柏萊斯鋼琴奏樂曲，係由  
次譜定多來的。「第七號交響曲」節拍強勁，充滿  
動感，被譽爲出色的管絃奏樂曲。

十月十六日(星期日)  
史詩旁斯的「唐吉訶德」全名爲「一個醉  
士風趣的幻想樂曲」，取材自塞萬提斯著  
著名小說。內容描述瘋癲騎士唐吉訶德與長  
徒桑索，揮霍在西班牙的一些奇聞怪事。  
胡爾斯，第四交響曲，是他一首高至美的  
劇樂作，感人肺腑的終於被埃庫林一醉滿  
洲主題歌，反覆的演奏三次之多。

十月十七日(星期一)  
法國作曲家白遼士的作曲「海盜」，屬  
是布滿調情，青少年喜於採集舞蹈之曲  
子。佈滿調情，青少年喜於採集舞蹈之曲  
子。佈滿調情，青少年喜於採集舞蹈之曲  
子。佈滿調情，青少年喜於採集舞蹈之曲  
子。佈滿調情，青少年喜於採集舞蹈之曲

是故鄉」，歌唱起來口語化，又有民族色，敘述人民被迫流的苦難，因此能發動

既中段的回憶性敘述，動  
特過不安，在大小調間徘  
徊。

「白雲故鄉」——

提起香港歌劇，就不期然會聯想到盧景文

用還是挺化得來的。」

「盛先生，現在外國的歌劇，許多導演更多觀衆，在歌劇中一些場面的編排，一些色情或較為性開放的片段，似乎比以

少，你對這點有甚麼看法？」

導演因為想吸  
引觀眾，刻意加插了  
以前大膽了不  
堪的是何等惡劣，我也可以做得出色

去做歌劇，如台灣  
些都是值得高興的  
升級。但勝在無論  
已。我是個很實際

唱團  
：黃景康  
樂團伴奏  
揮：邱少彬  
花中心音樂  
一年九月二  
晚七時正  
高齡人士  
0元及20元  
現已在各城市  
公開發售

VIII

作，肯定把這班馬賽會帶至高潮作結。

票價：四百二十五元、三百二十五元、二百二十五元、一百元四種，在各城市電報局處有售，學生及貧窮人士半價優待。

XXXXXX

至於向利國家民族歌舞團，亦於十月八至十日晚上七時半來港，假香港文化中心大劇院表演三場，節目包括肚子舞、扭腰舞、繞圈舞、雙人舞、狄人舞、匈牙利維布克舞、沙特斯基舞、帕洛涅風笛音樂、匈牙利民歌及其他令人擊節讚賞的項目。

票價：二百四十元、一百八十元、一百二十元、六十元。

匈牙利國家民族歌舞團，享譽國際，甚為好評。

《芝加哥論壇報》「風暴四世」其吸引力之大，無可比擬。

《國家時報》「匈牙利國家民族歌舞團的歌舞舞跳個個，賞心悅目，令人整夜感到溫馨愉快。」

《華盛頓郵報》「狄馬銳意求真，不惜千辛萬苦，尋遍個個，搜羅舞蹈素材。」

此次來港，由藝術總監兼編劇印度，狄馬率領。



唐羅坦士的古琴，處西姆河，而竟真有八獨奏，上場成的（滿相成的總奏，而且能帶着水雲）雖然搖擺在開頭，滿足的心情歸去，可見時未能追隨樂曲進入意，音樂會是相當成功的。境，但到了下半場的吉。

**匈牙利國家民族歌舞團**

[illegible][illegible]

分 李健君有禮貌的導  
劇部亦很穩過 度。

當地的觀眾歡迎。 李健君說，又充  
少數民族藝術節中 國創作歌和三百八  
六九月廿三日，下 世紀歐洲到熱情歡  
大衛堂及齊安堂 動熱，受到熱情歡  
沙田大會堂大舞 的賞識，感到他仍  
沙田大會堂大舞 有更大的精力以發  
上。一份別樣的喜慶。 稍感不足的是，因  
更風格的個性。對於 更風格的個性。對於  
而缺少的，尚未充 而缺少的，尚未充

[illegible]

特約的12大調小夜  
 的第六鋼琴協奏  
 交響曲。  
 七點鐘有另一  
 音樂會，由著名  
 的指揮家克勞德·  
 德彪西主持。  
 我們住在林肯中心



## GRATION CHORUS

[illegible]

香港小交響樂團雖然擁有關方團而最近已被派駐駐英貿易局音樂委員會，但這項一切須待該警察局的大會議後，仍要過幾個月底的事。大會會議後，才能宣佈。因此，計五十萬元的撥款，最快也要到明年二月才能發給小交響樂團，也就是說，申請團體從幾年前入申請，到獲得撥款，要歷幾年之久。在一切以高效率為標準的日香港，在一般款程序是否太慢？是否應該加以檢討？是否可以用審計核准的步驟呢？

不過，有關撥款雖然仍未能發放，但該項「喜訊」對樂士的士氣，卻起了一定的激勵。九月份在土庫，「新苗資助」撥款程序緩慢，「樂壇新貴」小交響樂團。

會音樂廳舉行的「周年音樂會」便使得現任人和士為樂，未便因鋼琴的表現投入和士，即使樂隊也不妨拉弦樂器單薄，大提琴及低音提琴是最好的一項，較低音的表現力還不至，樂隊亦頗高。

小交響樂團執委會主席張廣時已接受了，

欲缺之，現在

換過這

發事如左表示

曲是：小交響樂團

隨小交響樂團

下不起以技

不離有技

候空了不

萬一計劃則

此之撥款，

以提高演出

屬感，聘用

外，還需聘

陳富，聘用

助」之撥款

當然對九月

起助力，但

的半年內速

的音樂會

余添

時已接受了

[illegible][illegible]

**「奉獻夜雅聚」**

王東路。

歡欣了，感到一種救  
亡的熱誠。節目有女高聲錢迪  
現其特點。例如在「  
重唱《請我投奔手》」  
演唱「請我投奔」連曲  
未能表現蒼茫、放蕩  
的性格兒竟合韻關係  
的流弊。該員有四十餘  
歲，主演節目亦頗顯  
老氣，包括唱明艷的  
中國創作和民歌、  
純國語歌曲及轉轎輸。  
藝術合職員均在波希  
音樂的基礎，演唱「  
演說上時，由劇團主  
移民」(連曲)「某處」  
(女高聲重唱)「兩個  
」(女高聲重唱)。總之，是受到  
他們的成績是可喜可賀  
為他們

我們欣賞的音樂會實到  
念莫扎特逝世二百周年的音樂  
已是節目的尾聲了。天降月升  
觀演出者是世界頂尖音樂家

林

七月

友人的入場券。筆者於十四日山單  
友人立刻通知音樂會要取消，唯  
友人都歌劇院音樂會，唯有選  
管弦樂隊的音樂會。雖然有點  
不至任何節目。朋友覺得  
張二十元節目金，但買得還  
第五堂金雞納素。我住的四  
第四間中國樂隊，吃了一頓台  
後樂車直達邊哈頓林的林肯  
說，這是極重要。

一九八六年，在此看過  
劇團的演出，雖然那是九月  
市中心。所以還沒被欣賞到  
音中心的演出。

我們欣賞的音樂會實到  
念莫扎特逝世二百周年的音樂  
已是節目的尾聲了。天降月升  
觀演出者是世界頂尖音樂家

[illegible]

只有找一人來  
奏妙的鉦頭，廣  
演席席，另一邊  
在此舉白。  
九五九年五月  
去，一九六〇年  
日首演出伯恩  
品時冠雲裝集，  
本部會藝劇院有  
市前院也有二千  
普樂事院後址亦  
慶像一千一百  
幸，佔地極廣，  
款賞音樂，筆者  
樂騰虎以蟹肉  
外，還有兩邊順  
的水晶燈，氣派

周文珊。

大臺的海報

# 雅 勞 作 品 全 集

在 本 年 六 月 九 日，鋼 琴 大 師 羅 華 斯 (CLAUDIA ASSAU) 在 奧 地 利 一 個 小 鎮 進 行 表 演 時 突 然 不 適，在 送 往 醫 院 後 便 証 實 不 治。

這 位 生 於 一 九 零 三 年 二 月 六 日 智 利 籍 偉 大 鋼 琴 家 於 五 歲 時 開 始 進 行 鋼 琴 奏 樂 活 動，其 後 更 分 別 與 加 爾 文 特 樂 團 及 加 爾 文 類 交 響 樂 團 合 作 演 出，大 受 好 評。一 九 二 五——一 九 四 〇 年 更 受 聘 於 柏 林 斯 特 思 音 樂 學 院 任 教，其 後 又 轉 到 智 利 聖 地 牙 哥 創 辦 一 所 鋼 琴 學 校。對 提 拔 後 輩 不 遺 餘 力。

羅 華 斯 一 生 彈 奏 過 為 數 甚 多 名 家 之 鋼 琴 作 品，他 在 二 十 世 紀 鋼 琴 演 奏 界 中 是 一 位 重 要 人 物。他 更 以 演 奏 莫 多 芬、舒 曼、蕭 邦、布 拉 姆 斯 和 李 斯 特 的 作 品 為 多。他 本 身 對 莫 多 芬 之 作 品 則 有 特 別 偏 好，他 認 為 莫 多 芬 的 思 想 超 越 現 代 人 非 常 接 近 透 過 音 樂 語 彙 向 我 們 表 達 一 些 人 類 情 感 與 神 奇 其 他 一 切 事 物。

爲 了 紀 念 這 位 鋼 琴 大 師 不 朽 之 貢 獻「羅 華 斯 作 品 全 集」經 已 推 出，並 在 市 面 已 經 有 售。全 集 一、二、三、五、六、中 除

下有表現鋼琴技巧之作品外，更有表現音樂性的作品，例如德貝西著名之「心影集」亦收錄在內。

布索尼作品集

指揮家羅傑特文斯基 (Rozhevstvensky) 鋼琴家波斯尼夫 (V. Posnikova) 是蘇聯著名音樂人間是畢業於莫斯科音樂學院，同是出身於音樂世家，羅傑特文斯基曾任莫斯科劇院音樂

特別介紹：波斯特尼科娃是蘇聯著名的歌唱家，七十年代之後出外獻藝多，名震國際，擅唱指揮舞劇，八十年代，現已退休，負責文藝交響樂團領導工作。波斯特尼科娃曾獲得多項國際鋼琴大賽大獎，其中較重要的是一九七〇年舉行的蘇聯大獎賽。她的大獎的曲目的相當廣泛，包括巴哈、德爾蘭、斯帝、海頓、莫扎特、李斯特、蕭邦、舒曼、布拉姆斯、葛尼尼、韋德、德爾蘭等等作品，也熱心演奏二十世紀，她的演奏索尼、艾夫斯、布列茲、馬利維科塔吉尼、契柯夫(A. Shnitke)等均受到國際樂壇讚賞。

在這款「布索尼作品集」(ERATO 2292-45478)中，夫妻檔同時演奏鋼琴及弦樂管，放電管台合唱，唱了「鋼琴協奏曲」(OP.36)、「對長笛幻想曲」兩首。我是不很認真的聽了，仍然不知道：「不要買音樂就是不懂，學究氣較濃，似「意大利」(布索尼

「鋼琴協奏曲」，樂章加入男聲合唱，效果麻痺。倒斯特尼科娃找到了獲得好評要徑，她特別運用手勢和重量，有蘇俄傳統的以手指彈舊彈奏法。

C/D製作拾音些，音域不夠，音質點沉重。

由十二名古樂手組成的賴斯卡爾古樂合奏團製的「長笛集」(RICERCAR 057039)，全部採巴洛克時期的樂器演奏巴洛克時期的作品，在演奏形式上和音響效果上儘可能地恢復這些作品產生時的原貌。內容有希奇奇特(J.C. Schickhard)的「F大調協奏曲」(長笛四重、羽管鍵琴、格勞恩、C.H. Graun)的「F大調協奏曲」(長笛、維奧利坦、大提琴、羽管鍵琴)、萊赫特(C. Telemann)的「F大調四重奏」(長笛兩重、羽管鍵琴、巴松)、巴哈的「F大調三重奏」(法蘭西、J.F. Fasch)的「降B大調奏鳴曲」、匡茨(J. Quantz)的「F大調奏鳴曲」等。

這種巴洛克演奏流派採用當時的樂器，不但在音質與演奏效果上，在擺譜上也較照譜上

的標準音高（比現代標準音440HZ略低），維多利亞（Violon）、中提琴、大提琴的演奏也盡量不和弦（Vibrato）。現在聽起來，這些巴洛克時期樂器性能比較簡單，音量也很小，學究式的演奏風格單薄，平平淡淡，缺乏點音樂表演上應有的激情和個性。誠然，對於音樂原作是要認真還原的，不過，死扣樂譜的演奏，過於拘泥，沒有生氣，在音樂上不滿足。將古典樂原樣重新複製，讓現代人瞭

解這種獨特的音樂表演方式，也有好處。

[illegible][illegible]

相們變戲的戲事。上演在即，特地走訪盧先生一問究竟。盧說：「上演在即，特地走訪盧先生這位一身兼市政局副主理、民政總局發展局委員及務集於一身的政壇大老，是個極難得的長官。意料，經先生看來較想年輕些，直而不至於太老，望先生自便，時來來難得多的笑聲。」

盧先生自幼愛好戲劇，在香港大學完成學士學位後，於一九五九年獲獎學金赴英入讀後馬政讀文學。可是任意大利二年，辦學效率不高。就回到香港再進大學深造。六四年憑着一點熟識和勇氣，把自已畢生的積蓄拿出來，開始採排歌劇，和幾位志同道合的音樂家合作，用鋼琴伴奏排起歌劇來。七七年香港音樂學院開始加入資助。可是他們覺得自己掙錢已很艱難，就憑着這股毅力和勞動動力去，越做越成功，資源亦越來越大。直到市立音樂主辦一次（如有特別盛大，每年就辦一次歌劇演出）（如建立二十週年紀念）。

盧先生，在外國有許多歌劇院，長期有票和票亦在國外有過許多歌劇，可是，燒錢及服裝都太難得。聽說有些服裝已穿了三、四套。香港每年都要上演的不同歌劇，服裝更難得用。計定每晚演上幾天以後就不用了。問盧儀儀：「這浪費？」

「你說得對，但是香港和外國的情形不同。歌劇院的數量，長期都維持一定數目，可以整整個歌劇院，服裝也有地方存放。香港的，因為歌劇院是全世界最貴的文娛節目，大約支出，而香港的歌劇院約為二、三萬。

想來，許多歌劇家都跟伍廷芳一樣，出身寒微，充滿活力。如果從香港的歌劇，是不會過癮，更不是外國人的合唱團也不是走西歐風。我們的工作是一方面推廣，一方面推廣，統統不能樣樣要比較歐戰，必需做到雙倍。

「請問你比較喜歡把那一類的歌劇上演出？」

提起香港歌劇，不期然想到盧景文先生上演出在即，特地走訪這位香港歌劇大會堂上，為甚麼這次會挑選了「荷夫曼」，在歌劇中的角色時你已忘懷去有，「歌劇之中，精采之作不外五種：每年上演一次，我當然是首選（因素在內）。就如我的這排演的一荷夫曼不論場面佈置演練、都具挑戰性。至我自己必然樂於自施而過，換機與劇團合作，歌劇以身份為主，最難的點不如其他色要令人佩服。我扮的角色一點也不超。」

「這許多年來，我一直致力於推廣，有時甚麼事令你最高興？或對甚麼事最快？可以說來聽聽嗎？」

「老實說：從六四年至一九八一年，我時而

[illegible]

的成績，討論不好。我本人最得意批評攻擊，可能每個人都會贊美我。」

每天怎會忙得過作伴？家庭方面又如面我安排得很妥當。我稱明天就要到日本寓，工作於娛樂。平時，我喜飲品嚐各種美食，喜愛到歐洲度假。運我你一共導演地多少，認為最滿意？」

多，包括蝴蝶夫人、波希米亞人、遊吟詩人、蘭采等。最滿意的是四洋音樂團托中國青，把祝慶藝術推到了事。



荷夫曼的故事「這一大且不論場面佈景演員更多姿多彩。總之絕一來已耗去處生不中突然泛起了個鬼就展開撲飛行動！」

輕歌懷舊抒情

花外流鶯，合家歡，前經萬里  
夜上海，我有一段情  
綠島小夜曲，魚兒那裏來  
晚鐘，月兒彎彎照九州  
情人的眼淚，不了情  
李太娜，情包  
送我一枝玫瑰，南風吹  
夢草飛，大地原野  
花非花，春一個晚上  
慈母慈，幸福，心懷  
似是我回來  
滄海一聲笑，天山明月  
嘆道懷社，白梅飛，催大姐  
黃河頌，野火，白雲故鄉

振聲合  
男中音  
新樂團  
樂團掛  
香港交  
一九九  
星期五  
學生及  
母親  
門票五  
售票站



市政府資助此噴園

[illegible][illegible]

# 古樂週刊


## 雅勞作品全集

在百年六月九日，鋼琴大師雅勞（CLAUDIU ASSAU）在奧地利一個小鎮進行表演時突感不適，在送抵醫院後便證實不治。

這位生於一九零三年二月六日智利籍偉大鋼琴家於五歲時便進行鋼琴演奏活動，其後更分別與芝加哥交響樂團及波士頓交響樂團合作演出，大受好評。一九二五——一九四〇年更受聘於柏林斯特恩音樂學院任教，其後又轉到智利聖地牙哥創辦一所鋼琴學校，對提拔後輩不遺餘力。

雅勞一生演奏過多位名家的鋼琴作品，他在二十世紀鋼琴界中是一位重要成員，他更以演奏貝多芬、舒曼、蕭邦、布列茲斯和李斯特的作品為主，他本身對貝多芬之作品則有特別偏好，他認為貝多芬的思想與現代人非常接近透過音樂訊息向我們表達內心精神透視其他一切事物。

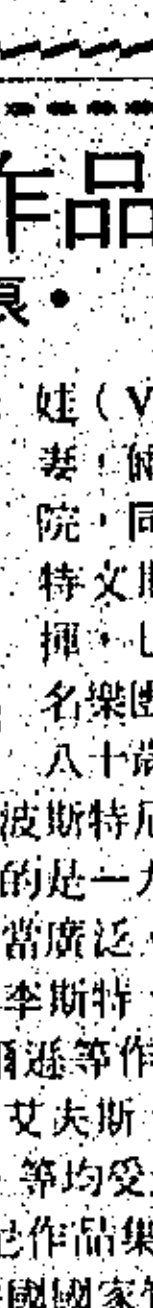
為了紀念這位鋼琴大師不朽之貢獻「雅勞作品集全集」已經推出，並且在市面已極有售，全集二十五套CD中除了表現鋼琴技巧之外，更有表現音樂性的作品，例如德貝西著之名之「心影集」亦收錄在內。



指揮家羅傑·特文斯基  
Rozhnetsky  
鋼琴家波斯托瓦娃  
V. Postnikova

## 布索尼作品集

史君良



「唱評」

交響樂團領頭工作。波斯尼特科曾獲得多項國際鋼琴大賽，其中較重要的是一九三〇年萊比錫大獎賽。她的曲目相當廣泛，擅彈巴哈、韓德爾、斯帝、海頓、莫札特、李斯特、蕭邦、舒曼、布拉赫、葛林姆、孟德爾遜等作品，也熱心演奏二十世紀樂派的作曲家，艾夫斯、布里門、萬斯培格、希尼特凱（A. Shnitke）等均受到國際樂壇讚賞。

在這款「布索尼作品集」（ERATO 2292-54578）中，夫妻搭檔同演法國國家管弦樂團、法國電台合唱團的「鋼琴協奏曲」（OP.36），「對位幻想曲」。兩遍——我並非認錯地聽了，仍然不知道，「不得要音樂個性不強，學究氣較濃，似「意大利」（布索尼意大利人），又似「德國」（布索尼長期居居德國）。


作品如此：

- 「鋼琴協奏曲」樂章加入男聲合唱，不類，效果麻麻。
- 倒聽，尼科利維琴找得相當流暢，她特別運用手臂和重量，音質像傳統的以手指推動彈奏法。
- C.D製作拾音些，語境不夠，皆覺動重。

## 古樂古意古風

由十二名古樂手組成的賴斯卡爾古樂合奏團製的「長笛史」（RICERCAR 057039），全部把巴洛克早期的樂器演奏巴洛克時期的作品，在版形式上和音場效果上儘可能地恢復這些作品產生時的原貌。內容有希克哈特（J.C. Schickhardt）的「D小調協奏曲」（長笛四重奏）、羽管鍵琴、格魯曼（C. Gruen）的「F大調協奏曲」（長笛、維奧龍兩把，大提琴、羽管鍵琴）、泰勒曼（G. Telemann）的「D小調四重奏」（長笛兩隻，羽管鍵琴）、巴松、巴哈的「F大調三重奏」、法斯奇（J.F. Fasch）的「降B大調奏鳴曲」、匡茨（J. Quantz）的「F大調奏鳴曲」等等。

這種復古演奏流派除了採用當時的樂器，方法上，原版樂譜來演奏之外，在調音上也按照標準音高（比現代標準音440HZ略低），輕柔（Violon）、中提琴、大提琴的演奏也儘量不用搖鈴（Vibrato）。現在聽起來，這些巴洛克的演奏樂器性能比較簡單，音量也很小，學究式的演奏規矩煩瑣，平平淡淡，缺乏點音樂表演上應有的情和個性。當然，對於音樂原作是要認真選好的，不過，過於樂譜的演奏，死於拘束，沒有生氣，在音樂上不滿足。將古典樂重新詮釋，讓現代人瞭解這種獨特的方式，也有好處。



## 古樂古意古風

由十二名古樂手組成的賴斯卡爾古樂合奏團製的「長笛史」（RICERCAR 057039），全部把巴洛克早期的樂器演奏巴洛克時期的作品，在版形式上和音場效果上儘可能地恢復這些作品產生時的原貌。內容有希克哈特（J.C. Schickhardt）的「D小調協奏曲」（長笛四重奏）、羽管鍵琴、格魯曼（C. Gruen）的「F大調協奏曲」（長笛、維奧龍兩把，大提琴、羽管鍵琴）、泰勒曼（G. Telemann）的「D小調四重奏」（長笛兩隻，羽管鍵琴）、巴松、巴哈的「F大調三重奏」、法斯奇（J.F. Fasch）的「降B大調奏鳴曲」、匡茨（J. Quantz）的「F大調奏鳴曲」等等。

這種復古演奏流派除了採用當時的樂器，方法上，原版樂譜來演奏之外，在調音上也按照標準音高（比現代標準音440HZ略低），輕柔（Violon）、中提琴、大提琴的演奏也儘量不用搖鈴（Vibrato）。現在聽起來，這些巴洛克的演奏樂器性能比較簡單，音量也很小，學究式的演奏規矩煩瑣，平平淡淡，缺乏點音樂表演上應有的情和個性。當然，對於音樂原作是要認真選好的，不過，過於樂譜的演奏，死於拘束，沒有生氣，在音樂上不滿足。將古典樂重新詮釋，讓現代人瞭解這種獨特的方式，也有好處。



香港理工學院現公佈一九九一至九二年度各項課程之入學申請結果。

一九九一年九月十六日 我办区 陈 明 函

912257312	912249137	91033719	91158737	91610392	91305936	91106630	91327734	91187456		
912273512	912502320	91066044	91175979	916213529	915557804	9113420	COURSE	91384372	91457383	COURSE
912218020	912777517	91096626	91181894	916213529	91584775	91120213	4457	91494167	91311601	51304

[illegible]

91454772	914000348	913000725	913550282	91204269	917847350	91279873	4502	91336755	91362338
91498191	914066610	91390366	91355578	91204269	917847350	91279873	4502	91336755	91362338
91306085	91119942	91407316	913648422	91104170	917847361	91310082	91164639	91367640	9138865
91339905	91438460	91413311	913800776	91105846	91784772	91324793	91113575	91385744	91427803

[illegible]

91110557	91589788		91496799	91614772	91368448	91373188	COURSE	91111892	913084
91110686	91601045	COURSE	91498105		91608570	91427388	4512	91190891	911086
91113500	91623989	4347	91502565	COURSE	91613394	91483939	91031947	91151015	911983
			91502565	COURSE	91614647	91508916	91138446	91102348	912340

LIST OF APPLICANTS ON WAITING LIST (H)										
A07	W1	W2	W3	W4	W5	W6	W7	W8	W9	W10

[illegible][illegible][illegible]

91152813	91624218	91213638	91603157	91552180	9129	91389084	91389172	COURSE
91160663		912138473					91328194	5121
91167088		91238516	COURSE				91326496	910936
		91260120	COURSE				91330091	911375

91283468	91018630	91332296	91784484	91375130	91248151	91027518	91629889	91521961	91335
91308950	91016993	91316180	91784503	91421292	91253102	91029202		91589746	91011
91313780	91018276	91327863	91784552	914663209	913346460	91039681		91624523	91121
			91784552	914663209	913346460	91039681			91191

W11	W12	W13	W14	W15	W16	W17	W18	W19	W20
					01502740	01606867	01708611	01802684	01904851

[illegible]

911008375	911617903	914239307	911343439	911375697	911304339	913506690	915614723
911984993	911659913	914252117	911180010	911376778	911310200	913596686	915927351
913320862	911669632	914318663	911254748	911389171	COURSE	913706666	916118855
914400132	911707002	914320885	911258996				730K

91628383	91201013	91479938	91178017	91423151	91167814	91020146
	91200450	91483036	91185130	91431107		
	91306162	91492580	91186970	91442970	91169924	91055331
COURSE	91303784	91400856	91180730	91443757	COURSE	91180480
					COURSE	91062291
						COURSE

	912552236	912540413	912716320	914780400	912623730	912649303	912654900	912017322	
COURSE	912733291	915420413	912725270	914787445	912044722	912649003	912654900	912017322	
5401	912735040	915457225	912367993	914805668	912045114	912768717	912928000	912060221	
910800000	912691378	915461344	912360404	913822236	912025416	912844430	912948660	912229448	COURSE

91053405	91302807	91578082	91763783	91522113	91048199	91343120	91133447	91343210
91065465	91306044	91585634	91263941	91524256	91043749	91344731	91136106	91548254
91066228	91309292	91593330	91264073	91529436	91047160	91353475	91142832	91581797
		91593340	91264188	91542576	91051252	91364060	91154462	

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY  
540 EAST 58TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637  
TEL: 773-936-3200 FAX: 773-936-3201  
WWW.CHICAGO.LIBRARY.EDU

\_\_\_\_\_

	A61	A62	A63	A64	A65	A66	A67	A71	A72	A73	A74	A75	A76	A77	A78	A79	A80	A81	A82	A83	A84	A85	A86	A87	A88	A89	A90	A91	A92	A93	A94	A95	A96	A97	A98	A99	100																						
123000	123001	123002	123003	123004	123005	123006	123007	123008	123009	123010	123011	123012	123013	123014	123015	123016	123017	123018	123019	123020	123021	123022	123023	123024	123025	123026	123027	123028	123029	123030	123031	123032	123033	123034	123035	123036	123037	123038	123039	123040																			
123041	123042	123043	123044	123045	123046	123047	123048	123049	123050	123051	123052	123053	123054	123055	123056	123057	123058	123059	123060	123061	123062	123063	123064	123065	123066	123067	123068	123069	123070	123071	123072	123073	123074	123075	123076	123077	123078	123079	123080	123081	123082	123083	123084	123085	123086	123087	123088	123089	123090	123091	123092	123093	123094	123095	123096	123097	123098	123099	123100
123101	123102	123103	123104	123105	123106	123107	123108	123109	123110	123111	123112	123113	123114	123115	123116	123117	123118	123119	123120	123121	123122	123123	123124	123125	123126	123127	123128	123129	123130	123131	123132	123133	123134	123135	123136	123137	123138	123139	123140	123141	123142	123143	123144	123145	123146	123147	123148	123149	123150	123151	123152	123153	123154	123155	123156	123157	123158	123159	123160
123161	123162	123163	123164	123165	123166	123167	123168	123169	123170	123171	123172	123173	123174	123175	123176	123177	123178	123179	123180	123181	123182	123183	123184	123185	123186	123187	123188	123189	123190	123191	123192	123193	123194	123195	123196	123197	123198	123199	123200	123201	123202	123203	123204	123205	123206	123207	123208	123209	123210	123211	123212	123213	123214	123215	123216	123217	123218	123219	123220
123221	123222	123223	123224	123225	123226	123227	123228	123229	123230	123231	123232	123233	123234	123235	123236	123237	123238	123239	123240	123241	123242	123243	123244	123245	123246	123247	123248	123249	123250	123251	123252	123253	123254	123255	123256	123257	123258	123259	123260	123261	123262	123263	123264	123265	123266	123267	123268	123269	123270	123271	123272	123273	123274	123275	123276	123277	123278	123279	123280
123281	123282	123283	123284	123285	123286	123287	123288	123289	123290	123291	123292	123293	123294	123295	123296	123297	123298	123299	123300	123301	123302	123303	123304	123305	123306	123307	123308	123309	123310	123311	123312	123313	123314	123315	123316	123317	123318	123319	123320	123321	123322	123323	123324	123325	123326	123327	123328	123329	123330	123331	123332	123333	123334	123335	123336	123337	123338	123339	123340
123341	123342	123																																																									

區鎮地  
三

(特刊) 安會主理人  
對的十  
地本不  
而且互  
工業石  
說，營  
正常運  
貴，以  
氏，以  
印黃，  
士的土  
擔心的  
可機已  
司機

：市

搜捕 額 下 徑  
下降 向  
事

會 蛋 的 廣 告 衛 法 抗 議 登 鳴 謝 太 太 區 總 監

指：廣三費太陳納士，就是士，有何

七年十二月二十日登在憲報內所有其他店舖及所有權人於亞細亞

[illegible]

業再步經來

透社、久而中心  
次簽遠心  
於近別是對  
樣需求  
性熱  
組，包  
座，和  
的三國  
文化古

機與主  
主任分  
分析  
作坊  
少年  
育系

麥陳 (Eck) 各種用教  
由香二組  
主心理  
六心性  
性問

博時事  
約、  
下關係  
港作爲

五四一

[illegible]

馬平洋、洛杉、驗交、參加、青少年、得二、論進、社會、理者、年性、題時、角色、技巧、組工、坊二、助參加、計親、六時云、每部、至十、電話

© 2006 The Authors  
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

[illegible]











# 美約

（本報記者三藩市報導）拋開一切移民，追求的是安定。對香港人來說，安定的意義重大，因為戰後至今四十多年，香港人表面在安定中生活，致力繁榮。但彼此心中

華裔商人追兩劫匪  
反被捕控持刀恐嚇

車上兩  
波裔警  
員便將  
兩波裔

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

日九初月八年未辛曆夏

獨家安排1991港姐  
瑞士外景拍攝



# 康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七) 週末假日及公眾假期(朝十晚五)

總社：上環地盤站雅道廣場17字(德輔道中199號)

分社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室

旺角彌敦道636號銀行中心17字

銅鑼灣松樹屋18字 577 8111

官塘廣場103號舖位 344 0222

荃灣南豐中心6字樓 414 0101

九龍明星流行地下G17

沙田新城市廣場8字

澳門南光商業中心

<h2>泰國</h2>  <p>直航布吉島、P.P. 曼谷豪華團五天 \$4080 逢四、日 天天出發</p> <p>直航布吉島、P.P. 曼谷、曼谷、芭堤雅豪華團七天 \$4780 天天出發</p> <p>直航布吉島、P.P. 曼谷、曼谷豪華團五天 \$4080 天天出發</p> <p>仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天 \$4680 逢二、三、五、日</p> <p>直航布吉島、仁廊溫泉八天 \$5180 逢二、三、五、日</p> <p>清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天 \$3890 逢二、四、六、日</p> <p>清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天 \$4580 逢二、四、六、日</p> <p>曼谷、芭堤雅五、七天 \$3890 逢三、日</p> <p>曼谷、布吉島五、七天 \$4080 逢一、四、六</p> <p>七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團 \$3890 逢天天出發</p> <p>布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 \$5180 逢三、六、日</p>	<h2>台灣</h2>  <p>台灣環島(阿里山、墾丁、台東) 七天 \$4490 逢一、三、五</p> <p>八天 \$4890 逢二、六</p> <p>九天 \$5380 逢一、六</p> <p>高雄環島(阿里山、台中、台北) 五天 \$3590 逢二、三</p> <p>六天 \$3890 逢六</p> <p>七天 \$4480 逢六、日</p> <p>台北(花蓮、高雄) 四天 \$3090 逢日</p> <p>五天 \$3590 逢六</p> <p>台北(六福村) 四天 \$3090 逢六</p>	<h2>日本</h2>  <p>本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團 逢一、二、四、六、日 \$6890</p> <p>名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團 逢一、二、四、六、日 \$6890</p> <p>本州、大坂、迪士尼樂園七天 天天出發 \$8290</p> <p>全九州、鹿兒島、福岡、增遊(太空科幻世界)六七天豪華團 \$7090 逢六</p>	<h2>中國</h2>  <p>超值北京直航六天團 \$4590</p> <p>北京直航六天豪華團 \$4890</p> <p>華東直航七、八天豪華團 \$4590</p> <p>桂林直航五天豪華團 \$2590</p> <p>昆明四、五天豪華團 \$3190</p>
<h2>全泰馬星</h2>  <p>檳城、浮羅交怡島五天豪華團 \$4390 逢一、三、五</p> <p>星加坡移民考察四、五天團 \$4550 逢二、三、六</p> <p>馬星(檳城、浮羅交怡島) 七天豪華團 \$5590 逢一、三、五</p> <p>馬星(檳城) 七天精華遊 \$5580 天天出發</p> <p>馬星(檳城) 七天移民考察團 \$5580 逢二、四、六</p> <p>馬星(馬六甲) 九天豪華團 \$6890 逢三、四、六</p> <p>馬星(馬六甲) 九天豪華團 \$6890 逢一、四、六</p> <p>馬星(檳城、馬六甲) 九天豪華團 \$6890 逢二、五、日</p> <p>馬星(布吉島) 十一天豪華團 \$7490 逢一、五</p>	<h2>菲律賓</h2>  <p>馬尼拉、百勝灘、碧濤灣四、五天 \$2880 逢天天出發</p> <p>馬尼拉、碧濤灣、蘇碧灣六、七天 \$3580 逢天天出發</p> <p>馬尼拉、百勝灘、宿霧五天 \$3790 逢二、五、日</p> <p>馬尼拉、宿霧、碧濤灣七天 \$4480 逢二、五、日</p>	<h2>韓國日本</h2>  <p>韓國、日本、本州八天豪華團 \$8190 逢一、三、五、日</p> <p>全韓國(濟州、廣州、釜山) 六天豪華團 \$5490 逢一、三、五、日</p> <p>韓國、濟州島五天豪華團 \$4890 逢一、三、五、日</p> <p>漢城四、五天豪華團 \$4390 逢一、三、五、日</p> <p>韓國、九州(鹿兒島) 八天豪華團 \$8790 逢六</p>	<h2>印尼</h2>  <p>印尼、峇里島五天豪華團 \$5290 逢三、日</p> <p>印尼、峇里島 七天豪華團 \$6390 逢三、六、日</p> <p>泗水、日惹、峇里島、耶加達八天 \$6890 逢逢一</p>

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780



# 康泰旅行社

上環	5448833	旺角	3322301
中環	5240061	官塘	3440222
銅鑼灣	578111	葵芳	4140101
尖沙咀	7306111	沙田	6959933

牌照號碼：  
350070

## 星加坡移民考察四·五天團 \$4550起

本移民考察團專為已通過 SMC 成功申請移民新加坡 或有興趣申請移民新加坡人士而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿可再續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

逢一、三、六出發

**駿達旅遊** 12年老字號，自置物業，信心保證  
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

台北四天團 \$3040      台北花蓮四天團 \$3340  
花蓮秀姑巒溪四天團 \$3540 (特設帶台水貨賺機票)

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準  
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店


台北機票+3晚天成飯店 \$1800 特快10天出台證 \$100

地址：士嘉堡旺角樓敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

訂位查詢請與香港各大旅行社聯絡  
 大量精美行程表備索 旅行社牌照No. 350022

Goodie 大歐遊 

韓國	越南
<ul style="list-style-type: none"> <li>*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。</li> <li>*參加人數全港之冠，團圓假期出發。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*售價全港最平，行程最充實。</li> <li>*保証假期出發。</li> </ul>
漢城4/5天 \$4390起 濟州、漢城4/5天 \$4490起 韓國、台灣6天 \$5390 韓國、日本8天 \$8790	越南5天 \$5590 (胡志明市、頭頓) 越、泰8天 \$6290 (胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)

 <h1>洲際遊踪</h1>			<p>請向港澳各大旅行社查詢及 訂位(大量精美行程備索)</p> <p>旅行社牌照No. 351104</p>		
<h2>泰國</h2>		<h2>韓國</h2>		<h2>菲律賓</h2>	
曼谷拜神團 4天 \$3270		濟城 4天自由渡假團 \$4320		馬尼拉 3天 \$2400	
曼谷、芭堤雅 5天 \$3610		濟城 4天 \$4320		蘇碧灣、愛達嘉坡 6天 \$3480	
芭堤雅、羅勇 6天 \$3950		濟城 5天 \$4850		碧礁、碧桃園 7天 \$3840	
華欣、七岩、芭堤雅 7/8天 \$4290		* 全程住宿五星大酒店		* 全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅 7/8天 \$4760		* 特別增遊樂天夢幻樂園 (包節目套票)		* 全港獨有兩晚夜總會 及海鮮晚餐	
* 布吉增遊 P.P. 羣島		* 參團加送團體照		(SEA FOOD MARKET)	





# 四海旅行社

請向該社

凡購買機票 ● 萬國寶通保險安排每位

## 港幣 100 萬

安全飛行保險

熱線電話：723 3311



代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號  
安樂閣1樓

868 2823

尖沙咀彌敦道31-41號  
以記商業大廈7-8樓

722 6112

九龍彌敦道519號  
寶來大廈A座4樓

780 2237

香港中環德輔道中405號  
德明大廈12樓

523 2065

香港青山道  
廣南中心1012室

411 2668

<p>日本北陸金沢七天 (逢星期五出發)</p> <p>飛往金沢、行經羽田、成田、熊本、名勝外、加遊北陸金沢名勝、東京、地下博物館、白蛇神廟、武家屋、兼六園等、由乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。</p> <p>名古屋、東京五天 (逢星期三出發)</p> <p>北陸九州七天 (逢星期四出發)</p> <p>九州、鹿兒島六天 (逢星期一出發)</p>	<p>\$7490</p> <p>\$8990</p> <p>\$8690</p> <p>\$7990</p> <p>\$7090</p>
--	---

ANA **KOREAN AIR** CATHAY **JAL** Japan Air

香港飛東京 逢星期二、四、六 9:00/11:00  
 東京飛香港 逢星期二、四、六 9:00/11:00  
 香港飛台北 逢星期二、四、六 9:00/11:00  
 台北飛香港 逢星期二、四、六 9:00/11:00

**台灣專線**  **金滿假期** 政府註冊牌照號碼No. : 350389 電話 : 7703392  
 九龍彌敦道337號金滿樓3A座 電話 : 3320320

**台北來回機票 \$1350** **台免全僅 \$108**  
**北回票 証保套收**

**專售各地平價機票 \* 電腦訂位快捷妥當 \* 美加歐澳特廉機票**

<b>代訂 各地 酒店</b>	九龍富都 \$500	香港怡東 \$550	澳門凱悅 \$460	廣州中國 \$440	北京京廣 \$480	台北天成 \$360
	恒豐 \$470	利園 \$520	皇都 \$460	花園 \$460	上海城市 \$420	東方 \$440
	喜來登 \$840	海港 \$600	總統 \$600	白天鵬 \$440	揚子江 \$380	一樂園 \$390
	帝都 \$380	華商 \$350	東方 \$960	登峰 \$280	桂林桂山 \$450	環亞 \$830

# 加拿大特快移民

## 英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可移民專業務先主數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過 325 個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。

①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。

②申請前後，各項諮詢全部免費服務。

③報到後，代領工卡，醫療卡。

④到加報到，代辦訂房、機票、接送一律免費。

2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚寬全部白大地區，生活質低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803/7719098/1188863 叫 755 號先生

# 香港移民顧問公司

九龍彌敦道363號恒成大廈1005室  
(普慶戲院對面，恒生銀行樓上)



# 展福旅運

☎ 366 5663 (10綫)

傳真號碼: 351237

歡迎查詢及預訂機票

**專售世界各地機票**

專售國內往百利登、荷倫比亞、非洛等國家機票 \$650起

本公司採用最優良之  
**ABACUS** 電腦訂位

東 南 亞	美 加	歐 洲	澳 紐	日 本	香 港
香港 \$1600	多倫多 \$2750	倫敦 \$3400	澳洲 \$3400	日本 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$2400	溫哥華 \$3650	巴黎 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$2490	滿地可 \$3850	羅馬 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$2700	渥太華 \$3850	里斯本 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$3200	溫哥華 \$3650	馬德里 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$1800	紐約 \$3250	布魯塞爾 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$1250	溫哥華 \$3650	阿姆斯特丹 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$2200	滿地可 \$3850	蘇黎世 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$1200	溫哥華 \$3650	維也納 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$1200	紐約 \$3250	布魯塞爾 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$1200	溫哥華 \$3650	阿姆斯特丹 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400
曼谷 \$1200	紐約 \$3250	布魯塞爾 \$3400	紐西蘭 \$3400	台北 \$3400	台北 \$3400

# 利華

LEE WAH

原行地址：80367

越飛

通緝

專線

樂南樂吳哥窟

機票 越飛南 簽證

越南男仕通緝 5 天 4990

簽證十機票十接送 5 天 4790

柬埔寨哥打 7 天 9590

金邊探親 10 天 7 天 9990

全港首創 旅遊探親

# 緬甸

緬甸簽證十直航機票 5 天 930

機票十簽證十酒店 5 天 9990

緬甸仰光動物 5 天 9690

全緬甸 8 天 9890

香港旺角彌敦道 636 號 10 樓 1005 室

TEL: 3542 020 HOK FAX: 7865331 7827286



## 康泰旅行社

HONG THAI TRAVEL 聯絡電話: 3500

上海 34045301 天津 524261 新加坡 572311  
 北京 34045301 香港 340072 曼谷 730611 曼谷 413401

電話: 3500

### ★ 送 50 萬元 平安保險 ★


東南亞	東南亞
夏威夷 \$4400 多倫多 \$7000	阿姆斯特丹 \$6300 曼谷 \$1400
洛杉磯 \$4400 滿地可 \$7400	巴黎 \$5800 倫敦 \$5600
三藩市 \$5500 紐約 \$6300	法國克城 \$6500 新加坡 \$5600
西貢 \$5600	新德里 \$6500 巴拿馬 \$6500
溫哥華 \$6600 華盛頓 \$7400	

### 特價機票 精選

東南亞/澳新航線機票服務; 歡迎查詢機票類目

☎ 中環 4553311 尖沙咀 7303381 旺角 7805207

YATAI



**DYNASTY**  
HOLIDAYS  
王朝之旅

# 王朝之 日本遊



總代理 華南旅行社 廣州分公司

電話：3906611, 8911161

元朗分行 廣州分公司

電話：4794110, 4792222

# 羅斯

專售各地平價機票

收單：學生、旅遊、探親特價機票電腦訂位快捷妥  
 1979年創辦，信譽保證，絕不虛造假票價價相宜

三藩市	雲柏	聖斯	台北	吉隆
夏威夷	墨爾本	洛杉磯	北京	隨地
威哥華	洛杉磯	紐約	曼谷	隨地
溫倫荷	多倫多	聖安尼	香港	隨地
巴黎		聖安尼	台北	隨地

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞

旅行社電話：350641

3922273 三線

旺角彌敦道655A號士行樓

**星輝** 332040  
332551

星輝旅遊、旅遊

**布吉島、P.P.羣島**

**★四天、七天豪華團★**

- \*全部住宿五星級大酒店
- \*免費贈送安全旅遊保險
- \*歡迎團別組團專人領隊


**★另備機票+酒店天天出發**

星輝旅遊公司 332040 332551

**新達** SUNSHINE TRAVEL  
5447821  
牌證號碼: 240094 中環永樂街85號

**印尼探親28天 \$4400**  
本社專辦印尼簽證, 商務多次  
代辦中華人民共和國護照,  
去印尼商務簽證,  
\*\* 快捷妥當, 信用可靠 \*  
價格公道, 歡迎垂詢

專售各地平機票, 酒店訂  
各線豪華旅行團,  
台灣簽證, 菲、泰、馬簽證



東京(3晚4日)機票+酒店  
\$5760起 天天出發  
住宿：京王/太陽城太子/  
新宿太子酒店

0045 威風行社 廣州客棧 390838 蘭島旅遊 陳明忠  
31-2 電話：7236678 10 樓 電話：3922273

# 第一

(1-878-2211)

## 388 2121 332 1188

(416) 380 8080

**\* 電腦操作專業代訂世界各地特價機票 \***

**\* 精辦台灣及東南亞各地入境簽證 \***

<p>夏威夷 \$260</p> <p>洛杉磯 \$270</p> <p>三藩市 \$270</p> <p>西雅圖 \$285</p> <p>紐約 \$345</p> <p>溫哥華 \$280</p> <p>多倫多 \$350</p> <p>* 台北飛歐洲 *</p> <p>特價 \$288起</p>	<p>來往機票+酒店</p> <p>4天3晚</p> <p>台、港 \$1870</p> <p>泰國 \$2450</p> <p>歐洲 \$2200</p> <p>星加坡 \$3600</p> <p>菲律賓 \$3500</p> <p>馬來西亞 \$3500</p> <p>日本 \$4380</p>
---	--

1. 九龍郵政局訂打士街666號郵政局對面 1200室 (大馬路對面)

2. 香港郵政總局對面 9號金安中心B10室 100室 (地鐵三鐵站)

歐洲 \$340

澳洲 \$390

轉紐西蘭 \$420

紐、港 \$390

尼泊爾 \$360

\* 往韓國各地 \*

票價即行刊

往、來 中國

機票特價

# 金門

牌照號碼 350643

# 平價機票

駐角吉打士車柏士大馬路

代訂香港 澳門及廣州各大酒店

<p>尖東帝苑 \$700</p> <p>沙田豪苑 \$420</p> <p>旺角雅樂 \$550</p> <p>仕丹閣 \$430</p> <p>佐敦凱旋 \$500</p> <p>香港怡東 \$550</p> <p>香港樂蘭 \$500</p> <p>中環酒家 \$420</p>	<p>澳門凱悅 \$550</p> <p>澳門東方 \$750</p> <p>珠海賓館 \$290</p> <p>中山國際 \$380</p> <p>廣州賓館 \$270</p> <p>白天鵝 \$460</p> <p>深洲金翅 \$250</p> <p>寶雲 \$270</p>
--	--

以上收費全部包括及加一服務

**菲航假期**  
熱線: 5263011 Licence No. 3501

馬尼拉, 碧濤灣四, 五, 七天團 \$2860  
馬尼拉, 宿霧五, 六, 七天團由 \$3690  
菲泰聯遊七, 九天團 由 \$4490

\* 住宿國際知名五星級大酒店  
\* 行程精心策劃, 歡迎比較

詳情請向各大旅行社  
或菲律賓航空公司查詢

牌照號碼: 3501

**天美旅行社**

☎ 7393398 (18線)

台北	\$1300	星加坡	\$2500	紐西蘭	\$480
曼谷	\$1700	三藩市	\$3050	澳洲	\$450
東京	\$2700	維多	\$2130	溫哥華	\$500
漢城	\$2000	紐約	\$3950	多倫多	\$3950
馬尼拉	\$1180	歐洲	\$3450	夏威夷	\$280

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10  
 加威中心1501-3室(渣打銀行樓)

北海線東京迪士尼六天 (逢星期日出發) \$8  
北海線五天 (逢星期日出發) \$7  
名古屋全本州七天 (逢星期四出發) \$8  
樂滿園樂、本園增道大光明治村及安排乘坐日本最快  
之「千禧樂」節目多姿多采  
東京「千禧樂」 (逢星期一、三出發) \$6

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界  
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢  
旅行社轉交馬路

查詢：350671 康和服務 服務專線：251134  
電話：7232383 查詢：350671 康和服務 服務專線：251134  
電話：5259241, 770



1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

# 員聯合廣告

聯絡電話：七八九〇八三

異國風情

不受時間限制  
不受行程約束

旅遊新突破

恒達旅遊

旅行社牌照  
350023

香港往美加各大城市  
港幣\$2,750起

- 可以特惠價HK\$590住宿羅省 HILTON或迪士尼HOTEL一晚
- 可代安排美加其他行程及住宿酒店

DELTA  
AIR LINES

斯里蘭卡探秘  
6天逍遙遊  
港幣\$5,290起

費用包括

- AIR LANKA航空公司來回 COLOMBO經濟客位機票
- RAMADA RENAISSANCE COLOMBO酒店五晚住宿
- 機場至酒店來回專車接送

詢問熱線：877 6777

美哉希臘  
五天四夜逍遙遊  
港幣\$9,750起

費用包括

- 海灣航空公司來回雅典經濟客位機票
- 住宿豪華酒店四晚
- 機場至酒店之來回專車接送
- 雅典市內半天遊
- 乘船暢遊希臘島嶼，包括午餐

詢問熱線：877 6777

詢問熱線：877 6777



分類廣告  
熱綫電話

服時 5464459  
務間 5462583

每日午時至午五時半

即日來電  
明日刊出

圖文傳真：  
5594238

省時又省力

每日下午五時半截稿

<p>師有經驗 待遇優厚 有意者請電 6655286</p> <p><b>急聘幼師</b></p> <p>聘請 3 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>	<p><b>津小文員</b></p> <p>誠聘文員 2 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>	<p><b>誠聘幼師</b></p> <p>誠聘 幼師 2 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>	<p><b>琴行誠聘</b></p> <p>誠聘 鋼琴 教師 2 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>	<p><b>元郎急聘</b></p> <p>誠聘 助理 主任 2 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>
<p><b>明愛聖若瑟夜校</b></p> <p>聘兼職 派章程 名 有意 請電 3220386</p>	<p><b>梁小姐</b></p>	<p><b>誠聘幼師</b></p> <p>誠聘 幼師 2 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>	<p><b>高薪誠聘</b></p> <p>誠聘 助理 主任 2 名 待遇 優厚 有意者 請電 6655286</p>	<p><b>明愛聖若瑟夜校</b></p> <p>聘兼職 派章程 名 有意 請電 3220386</p>

[illegible]

**國際電腦婚姻**  
信譽昭著專業經驗，無線、  
亞視多次訪問推廣電腦婚姻  
訪問本港美加華裔專業人士  
政府註冊：8921282  
灣仔軒尼詩道166平寧商廈8字B

**中秋**  
去南丫舞會  
新歡知己恨未夠，  
昨日晚出會，高打老  
佬慶中秋（油麻地海傍  
前樓上）美成之旅：

**港大畢業廿年經驗傳教**  
**私家成人**  
**各業英語**  
可由最基礎拼音會話文  
法至高級商務各業學生  
文際旅遊遊講成人學  
生等早午晚 380 4361

**91日本語能力測驗**  
**試前準備課程**  
●各級班（一次25/小時）  
●90年級別輔導  
●日語能力測驗講義  
●週日班、週末密集  
1-5838699

上環德輔道中 旺角彌敦道 旺角彌敦道

**平安護理**  
聘請經驗熟練員工  
24小時急症上門服務  
電話：2368573

**輔卹**  
聘請經驗熟練員工  
24小時急症上門服務  
電話：2368573

**平安護理**  
聘請經驗熟練員工  
24小時急症上門服務  
電話：2368573

**輔卹**  
聘請經驗熟練員工  
24小時急症上門服務  
電話：2368573

**松柏國際 (香港) 協會 (護理)**

\* 全港最長規模，佔地八萬餘呎，員工百餘名

總行：2,900元/起，包括餐食、醫療、24小時護理  
 月費：1,000 - 1,400元，包括餐食及護理服務  
 地址：石硤路343號合興花園大屋1104室 4089132  
 辦事處：彌敦道343號永安園樂大屋1104室 385617

<p><b>吉之島</b>          電話八五九至九一六          香港太和廣場分店          北角餅店總店          (恒生銀行對面)</p>	<p><b>荃灣</b>          新界荃灣荃安街          電話四九三三          北角道11至13號          電話五六六六</p>	<p><b>土瓜灣</b>          土瓜灣道78號          電話三六四八          新界荃灣荃安街          電話四九三三</p>	<p><b>油蔴地</b>          九龍上海街151號          電話七五一五</p>	<p><b>青山道</b>          九龍青山道40號          電話七四一五</p>	<p><b>深水埗</b>          九龍北河街181號          電話三八四六</p>
<p><b>北角</b>          電話五六六六</p>	<p><b>荃灣</b>          新界荃灣荃安街          電話四九三三</p>	<p><b>土瓜灣</b>          土瓜灣道78號          電話三六四八</p>	<p><b>油蔴地</b>          九龍上海街151號          電話七五一五</p>	<p><b>青山道</b>          九龍青山道40號          電話七四一五</p>	<p><b>深水埗</b>          九龍北河街181號          電話三八四六</p>

[illegible]

918	418	466	1033
919	420	470	1034
920	421	473	1036
921	422	476	1039
922	423	477	1040
927	424	491	1041
930	425	496	1042
931	427	497	1043
934	428	534	1044
938	429	536	1045
942	430	537	1046
944	431	541	1047
953	432	542	1048
954	433	543	1050
955	434	544	1051

[illegible]

<p><b>會計文員</b> 薪津 急聘打字員之名稱 計級有意者請電 2024040</p>	<p><b>沙田津中</b> 校聘男 太子橋陳維新其嗜好 本字體體面者請電 6961417</p>	<p><b>音樂導師</b> 誠聘 鋼琴小提琴及手琴結他 及古箏等樂器名委測工 作電請 23265</p>	<p><b>鋼琴女教師</b> 琴 心琴六級以上兼教女 生</p>	<p><b>屯門導師</b> 聘初 中</p>
<p><b>六千幼師</b> 門 兒中心誠聘幼兒工 作員 459/209</p>	<p><b>沙田區</b> 半職 幼師(十名到職) 有意者 請電 6918988</p>	<p><b>幼兒中心</b> 幼門 兒中心誠聘幼兒工 作員 459/209</p>	<p><b>上門補習</b> 大誠 學上導師 2024040</p>	<p><b>塘畫廊</b> 聘六 星</p>

<b>誠聘導師</b>	<b>教育中心</b>
九龍註冊補習學 誠聘導師有實工 任感與趣教育請電 7782123 周小姐洽	屯門教育中 心誠聘補習 導師有意請 4592099
<b>員 特殊津校聘請教師</b>	<b>補習教師</b>
屯門區中度弱智教 師獨立校金聘協 助語言治療教師及 0.5教師請電455165何 小姐約見	誠聘早午晚全職兼職 補習教師中五程度或 以上自修生課程生或 家庭主婦亦可應徵薪 優待遇上議電 5297585

[illegible]

<p><b>愛心天地</b></p> <p>優異成績 人人稱道          學界人士主理          多位獲獎平穩          570 分 滿 實地          獲 獎 利 便 天          電 7616286 或 7615701</p>	<p><b>電話朋友</b></p> <p>打電話請朋友不到本          公司自己約見無虛也          女士獨特技術 7615701</p>	<p><b>優異補習</b></p> <p>預科及中餘年經驗教師          學生及級全級全科補習          港大畢業</p>	<p><b>港大英文</b></p> <p>港大英文補習          港大英文補習          港大英文補習          港大英文補習</p>	<p><b>劍橋護老院</b></p> <p>劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院</p>	<p><b>補習</b></p> <p>補習          補習          補習          補習</p>
<p><b>港大英文</b></p> <p>港大英文補習          港大英文補習          港大英文補習          港大英文補習</p>	<p><b>港大英文</b></p> <p>港大英文補習          港大英文補習          港大英文補習          港大英文補習</p>	<p><b>劍橋護老院</b></p> <p>劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院</p>	<p><b>劍橋護老院</b></p> <p>劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院</p>	<p><b>劍橋護老院</b></p> <p>劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院</p>	<p><b>劍橋護老院</b></p> <p>劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院          劍橋護老院</p>

<p>明發公司 LAND 01 SE 電 板 公司啓</p>	<p><b>遺失聲明</b> 有限公司承辦安全正 牌號碼為273001, LOT 400036557, 遺失 人葉富</p>	<p><b>遺失</b> 九龍鴻圖老人院第 一樓六號房門牌352350</p>	<p><b>鴻圖老人院</b> 九龍鴻圖老人院第 一樓六號房門牌352350</p>
--	--	---	--

豐月奇  
餅華

風水命  
相金鐘

天官地師  
內河池師  
醫家無不  
防身效驗  
業付員金  
一保資五  
贈送

陳其昌

電話 7232

**髮 66**

剪髮 剃頭 燙髮 洗頭 吹髮 護髮 髮型設計 髮品推薦

**應堂**

精批中外名藥 精批中外名藥 精批中外名藥

**附外**

石叻 檳城 怡保 芙蓉 馬六甲 吉隆坡 新加坡 曼谷 仰光 西貢 海防 河內 金邊 萬象 雅加達 泗水 三寶壟 巨港 棉蘭 望加錫 馬辰 坤甸 安汶 萬隆 日惹 梭羅 三寶壟 巨港 棉蘭 望加錫 馬辰 坤甸 安汶 萬隆 日惹 梭羅

地址：新加坡大馬路門牌210號

電話：210568

電話：九〇八〇四九六

傳呼：118171 叫 22

地址：新加坡大馬路門牌210號

電話：210568

<p>大案半 呎9012</p>	<p>出租 威智太 向海5呎新 懷冷業里萬四</p>	<p>貨 港香</p>	<p>地街新利大廈 五百呎實120</p>	<p>意讓旺角 近太</p>
----------------------	--	-----------------	---------------------------	--------------------

[illegible]

2017年12月26日 星期三

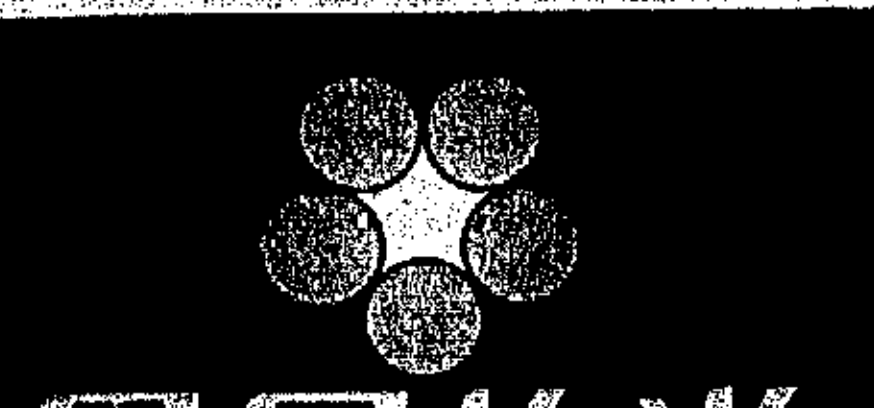
Figure 1. The effect of the concentration of the polymer on the swelling ratio of the hydrogel. The concentration of the polymer was 0.5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834,

1. The first step in the process is to identify the problem. This involves gathering information about the situation and understanding the needs of the stakeholders involved.

Figure 1. The effect of the concentration of the polymer on the swelling ratio of the hydrogel. The concentration of the polymer was 0.5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834,



大天出版(國際)書刊零售部 電話：(905) 709-0222



# 星晨旅遊

## Morning Star

- 九龍尖沙咀星光行1529-1532室 (由廣東道入口)  
730 9308(9線)
- 香港皇后大道中44號通商大廈1701-3室  
521 8161(9線)
- 安省約克區密西沙加市1613室 416 5473 6號
- 九龍灣新鴻基花園商場中心1704-5室 旺角地鐵站  
312 0955(8線)
- 新加坡新加坡新街市樓中心2107-8室 裕廊坡海濱公司  
樓上 890 7233 5線
- 香港新界葵青區大古墳中心第二期商場地下001室  
885 4881 6線
- 新加坡亞里中心地下18號 341 2001 4線
- 澳門新濠江773-75號時代商業中心1203室 339122
- 星加坡新加坡電話：735 0333 6號 1524 3066 4線

星期日及公眾假期照常辦公

9111  
9112  
9113  
9114  
9115  
9116  
9117  
9118  
9119  
9120  
9121  
9122  
9123  
9124  
9125  
9126  
9127  
9128  
9129  
9130  
9131  
9132  
9133  
9134  
9135  
9136  
9137  
9138  
9139  
9140  
9141  
9142  
9143  
9144  
9145  
9146  
9147  
9148  
9149  
9150  
9151  
9152  
9153  
9154  
9155  
9156  
9157  
9158  
9159  
9160  
9161  
9162  
9163  
9164  
9165  
9166  
9167  
9168  
9169  
9170  
9171  
9172  
9173  
9174  
9175  
9176  
9177  
9178  
9179  
9180  
9181  
9182  
9183  
9184  
9185  
9186  
9187  
9188  
9189  
9190  
9191  
9192  
9193  
9194  
9195  
9196  
9197  
9198  
9199  
9200  
9201  
9202  
9203  
9204  
9205  
9206  
9207  
9208  
9209  
9210  
9211  
9212  
9213  
9214  
9215  
9216  
9217  
9218  
9219  
9220  
9221  
9222  
9223  
9224  
9225  
9226  
9227  
9228  
9229  
9230  
9231  
9232  
9233  
9234  
9235  
9236  
9237  
9238  
9239  
9240  
9241  
9242  
9243  
9244  
9245  
9246  
9247  
9248  
9249  
9250  
9251  
9252  
9253  
9254  
9255  
9256  
9257  
9258  
9259  
9260  
9261  
9262  
9263  
9264  
9265  
9266  
9267  
9268  
9269  
9270  
9271  
9272  
9273  
9274  
9275  
9276  
9277  
9278  
9279  
9280  
9281  
9282  
9283  
9284  
9285  
9286  
9287  
9288  
9289  
9290  
9291  
9292  
9293  
9294  
9295  
9296  
9297  
9298  
9299  
9300  
9301  
9302  
9303  
9304  
9305  
9306  
9307  
9308  
9309  
9310  
9311  
9312  
9313  
9314  
9315  
9316  
9317  
9318  
9319  
9320  
9321  
9322  
9323  
9324  
9325  
9326  
9327  
9328  
9329  
9330  
9331  
9332  
9333  
9334  
9335  
9336  
9337  
9338  
9339  
9340  
9341  
9342  
9343  
9344  
9345  
9346  
9347  
9348  
9349  
9350  
9351  
9352  
9353  
9354  
9355  
9356  
9357  
9358  
9359  
9360  
9361  
9362  
9363  
9364  
9365  
9366  
9367  
9368  
9369  
9370  
9371  
9372  
9373  
9374  
9375  
9376  
9377  
9378  
9379  
9380  
9381  
9382  
9383  
9384  
9385  
9386  
9387  
9388  
9389  
9390  
9391  
9392  
9393  
9394  
9395  
9396  
9397  
9398  
9399  
9400  
9401  
9402  
9403  
9404  
9405  
9406  
9407  
9408  
9409  
9410  
9411  
9412  
9413  
9414  
9415  
9416  
9417  
9418  
9419  
9420  
9421  
9422  
9423  
9424  
9425  
9426  
9427  
9428  
9429  
9430  
9431  
9432  
9433  
9434  
9435  
9436  
9437  
9438  
9439  
9440  
9441  
9442  
9443  
9444  
9445  
9446  
9447  
9448  
9449  
9450  
9451  
9452  
9453  
9454  
9455  
9456  
9457  
9458  
9459  
9460  
9461  
9462  
9463  
9464  
9465  
9466  
9467  
9468  
9469  
9470  
9471  
9472  
9473  
9474  
9475  
9476  
9477  
9478  
9479  
9480  
9481  
9482  
9483  
9484  
9485  
9486  
9487  
9488  
9489  
9490  
9491  
9492  
9493  
9494  
9495  
9496  
9497  
9498  
9499  
9500  
9501  
9502  
9503  
9504  
9505  
9506  
9507  
9508  
9509  
9510  
9511  
9512  
9513  
9514  
9515  
9516  
9517  
9518  
9519  
9520  
9521  
9522  
9523  
9524  
9525  
9526  
9527  
9528  
9529  
9530  
9531  
9532  
9533  
9534  
9535  
9536  
9537  
9538  
9539  
9540  
9541  
9542  
9543  
9544  
9545  
9546  
9547  
9548  
9549  
9550  
9551  
9552  
9553  
9554  
9555  
9556  
9557  
9558  
9559  
9560  
9561  
9562  
9563  
9564  
9565  
9566  
9567  
9568  
9569  
9570  
9571  
9572  
9573  
9574  
9575  
9576  
9577  
9578  
9579  
9580  
9581  
9582  
9583  
9584  
9585  
9586  
9587  
9588  
9589  
9590  
9591  
9592  
9593  
9594  
9595  
9596  
9597  
9598  
9599  
9600  
9601  
9602  
9603  
9604  
9605  
9606  
9607  
9608  
9609  
9610  
9611  
9612  
9613  
9614  
9615  
9616  
9617  
9618  
9619  
9620  
9621  
9622  
9623  
9624  
9625  
9626  
9627  
9628  
9629  
9630  
9631  
9632  
9633  
9634  
9635  
9636  
9637  
9638  
9639  
9640  
9641  
9642  
9643  
9644  
9645  
9646  
9647  
9648  
9649  
9650  
9651  
9652  
9653  
9654  
9655  
9656  
9657  
9658  
9659  
9660  
9661  
9662  
9663  
9664  
9665  
9666  
9667  
9668  
9669  
9670  
9671  
9672  
9673  
9674  
9675  
9676  
9677  
9678  
9679  
9680  
9681  
9682  
9683  
9684  
9685  
9686  
9687  
9688  
9689  
9690  
9691  
9692  
9693  
9694  
9695  
9696  
9697  
9698  
9699  
9700  
9701  
970



# 南華體育

版出日六十月每刊本

## 正副會長正副主席設筵 徵會領職聯宴 求員隊員歡會

### 繼續全力推動徵求會員運動 進展理想可期達到原定目標

本會第七十一屆徵求會員運動，自一九九一年六月八日起至八月八日止，已屆滿三個月。回顧過去三個月來，本會徵求會員運動，進展理想，達到原定目標。本會徵求會員運動，自一九九一年六月八日起至八月八日止，已屆滿三個月。回顧過去三個月來，本會徵求會員運動，進展理想，達到原定目標。本會徵求會員運動，自一九九一年六月八日起至八月八日止，已屆滿三個月。回顧過去三個月來，本會徵求會員運動，進展理想，達到原定目標。

## 太古宣佈贊助本會足球隊 南華會與可口可樂 達成協議相得益彰 攜手發展香港的體育活動

可口可樂與太古公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。



南華體育會 記者招待會



南華體育會 記者招待會

## 南華第四十五次主權 全港學界田徑賽 密鑼緊鼓籌備中

十月二十六日截止報名  
十二月一日揭幕十五日開幕

南華第四十五次主權全港學界田徑賽，定於十月二十六日截止報名，十二月一日揭幕，十五日開幕。南華第四十五次主權全港學界田徑賽，定於十月二十六日截止報名，十二月一日揭幕，十五日開幕。

## 三個管理委員會 南華會主辦可口可樂贊助 全港公開網球大賽

十月五日九龍南華會開鑼  
公開組九月廿二截止報名

南華會主辦可口可樂贊助全港公開網球大賽，定於十月五日九龍南華會開鑼，公開組九月廿二截止報名。南華會主辦可口可樂贊助全港公開網球大賽，定於十月五日九龍南華會開鑼，公開組九月廿二截止報名。

## 暑期網球班結業禮 許主席頒證書獎品

本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。

## 本年最後一期開辦 室內單車花式班 十一月十七日開課

會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

## 南華派隊參加 世界空手道賽

郭志權率隊往墨國  
南華體育會主辦，派隊參加世界空手道賽。郭志權率隊往墨國。南華體育會主辦，派隊參加世界空手道賽。郭志權率隊往墨國。

## 本年九月十三日起 調整入會費

本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。

## 混合保齡球賽 南華體育會主辦

南華體育會主辦混合保齡球賽，定於十月五日九龍南華會開鑼。南華體育會主辦混合保齡球賽，定於十月五日九龍南華會開鑼。南華體育會主辦混合保齡球賽，定於十月五日九龍南華會開鑼。

## 南華體育會主辦 室內單車花式班

會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

## 南華體育會主辦 室內單車花式班

會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

## 南華體育會主辦 室內單車花式班

會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

## 南華體育會主辦 室內單車花式班

會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

## 南華體育會主辦 室內單車花式班

會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 太古宣佈贊助本會足球隊

可口可樂與太古公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。太古公司與可口可樂公司，最近宣佈贊助本會足球隊。

### 南華第四十五次主權

全港學界田徑賽  
密鑼緊鼓籌備中  
十月二十六日截止報名  
十二月一日揭幕十五日開幕

### 三個管理委員會

南華會主辦可口可樂贊助  
全港公開網球大賽  
十月五日九龍南華會開鑼  
公開組九月廿二截止報名

### 暑期網球班結業禮

許主席頒證書獎品  
本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。本會主辦九九年暑期網球班，已於八月十四日圓滿結束。

### 本年最後一期開辦

室內單車花式班  
十一月十七日開課  
會員只收四十元正

### 南華派隊參加

世界空手道賽  
郭志權率隊往墨國  
南華體育會主辦，派隊參加世界空手道賽。郭志權率隊往墨國。南華體育會主辦，派隊參加世界空手道賽。郭志權率隊往墨國。

### 本年九月十三日起

調整入會費  
本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。本會自一九九一年九月十三日起，調整入會費。

### 混合保齡球賽

南華體育會主辦  
南華體育會主辦混合保齡球賽，定於十月五日九龍南華會開鑼。南華體育會主辦混合保齡球賽，定於十月五日九龍南華會開鑼。南華體育會主辦混合保齡球賽，定於十月五日九龍南華會開鑼。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 南華體育會主辦

室內單車花式班  
會員只收四十元正  
南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。南華體育會主辦，室內單車花式班，定於十一月十七日開課。會員只收四十元正。

### 菱電集團有限公司

RYODEN (HOLDINGS) LTD.

#### 提供及建造

- 整體工程策劃
- 升降機電梯
- 空調設備
- 消防及保安工程
- 電腦及電子工程
- 機電金屬及機械器材

地址：北角電器道169號宏利保險中心七樓









### 一點不傻的「傻佬機」

當年的「傻佬機」，是許多人的第一架相機。它雖然笨拙，但卻是許多人的第一架相機。...

### TURN AGAINST

TURN AGAINST (成語)。  
敵視、轉而反對、反抗。  
SHE TURNED AGAINST HER OLD FRIEND.  
她敵視她的老友。  
WHY DID THEY SUDDENLY TURN AGAINST YOU?  
他們為什麼突然轉而反對你?  
FOR THIS MANY OF HIS FORMER FRIENDS TURNED AGAINST HIM.  
由於這個，他過去的許多朋友都轉而反對他了。  
THEY TRIED TO TURN THE STUDENTS AGAINST THEIR TEACHERS.  
他們設法讓學生起來反抗他們的老師。  
HE TRIED TO TURN THE CHILDREN AGAINST THEIR MOTHER.  
他試圖使孩子們反抗他們的母親。  
TURN UPSIDE DOWN (成語)。(成語)。  
顛倒、翻過來、亂七八糟。  
IN THAT OPEN LETTER, THEY DID ALL THEY COULD IN TURNING FACTS UPSIDE DOWN.  
在那封公開信中，他們盡了全力，把事實顛倒過來。  
HE TURNED HIS COAT INSIDE OUT.  
他把大衣翻過來了。  
I'VE TURNED THE DESK INSIDE OUT, BUT I CANNOT FIND THE PAPER.  
我把書桌翻過來了，但我找不到那張紙。  
這件文件。

### 亮月畫談秋中

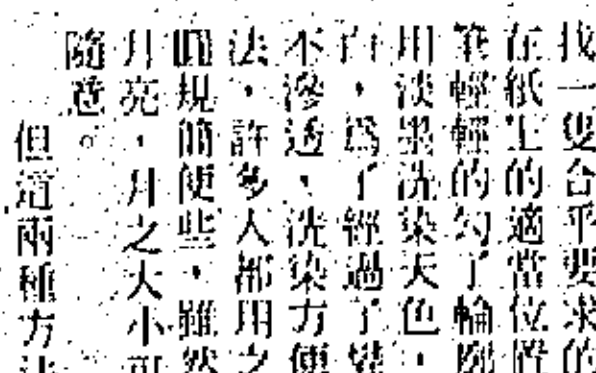
中秋、明月、秋風、涼意。這是一幅多麼美好的畫面。...

### 道有養生志同鄧

最近，小鄧同志在廣州，他住在廣州，他住在廣州。...

### 時計台扎帳歷史

扎帳的歷史，是不久以前才有的。...



### 雙魚小品

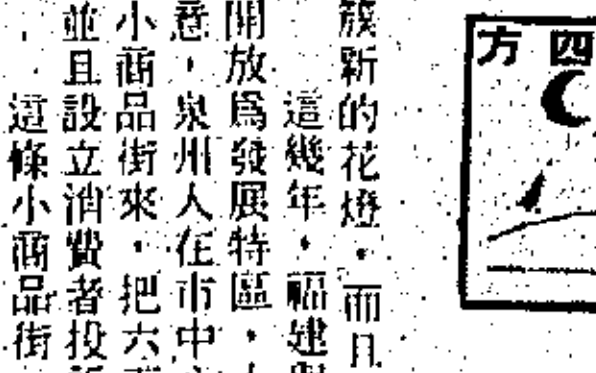
雙魚小品，是許多人的第一架相機。...

### 正史

正史，是許多人的第一架相機。...

### 場劇語雋

場劇語雋，是許多人的第一架相機。...



### 高衛的廠酒

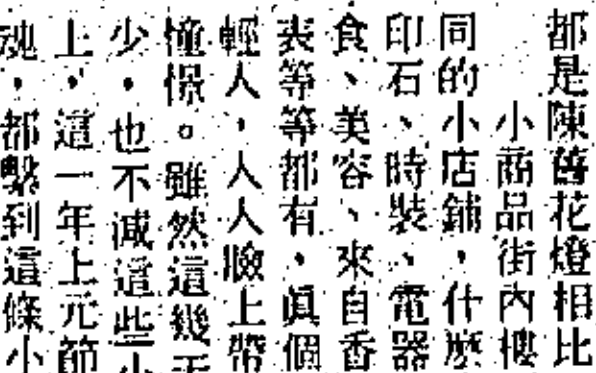
高衛的廠酒，是許多人的第一架相機。...

### 斗北

斗北，是許多人的第一架相機。...

### 爵士樂

爵士樂，是許多人的第一架相機。...



### 小商品街喜洋洋

小商品街喜洋洋，是許多人的第一架相機。...

### 睇唔通放棄投票

睇唔通放棄投票，是許多人的第一架相機。...

### 是日也

是日也，是許多人的第一架相機。...

### 家庭

家庭，是許多人的第一架相機。...

### 梳頭治病保健

梳頭治病保健，是許多人的第一架相機。...

### 仕張

仕張，是許多人的第一架相機。...

### 祝君健康

祝君健康，是許多人的第一架相機。...

### 醫案隨錄

醫案隨錄，是許多人的第一架相機。...

### 大小姐

大小姐，是許多人的第一架相機。...

### 金粉世家

金粉世家，是許多人的第一架相機。...

### 離迷朔撲

離迷朔撲，是許多人的第一架相機。...

### 中秋非月最明

中秋非月最明，是許多人的第一架相機。...

### 指南錄

指南錄，是許多人的第一架相機。...

### 金粉世家

金粉世家，是許多人的第一架相機。...

### 離迷朔撲

離迷朔撲，是許多人的第一架相機。...

### 中秋非月最明

中秋非月最明，是許多人的第一架相機。...

### 指南錄

指南錄，是許多人的第一架相機。...

### 噪音對人的影響

噪音對人的影響，是許多人的第一架相機。...

### 金粉世家

金粉世家，是許多人的第一架相機。...

### 離迷朔撲

離迷朔撲，是許多人的第一架相機。...

### 中秋非月最明

中秋非月最明，是許多人的第一架相機。...

### 指南錄

指南錄，是許多人的第一架相機。...

### 噪音對人的影響

噪音對人的影響，是許多人的第一架相機。...

### 金粉世家

金粉世家，是許多人的第一架相機。...

### 離迷朔撲

離迷朔撲，是許多人的第一架相機。...

### 中秋非月最明

中秋非月最明，是許多人的第一架相機。...

### 指南錄

指南錄，是許多人的第一架相機。...

### 噪音對人的影響

噪音對人的影響，是許多人的第一架相機。...

### 金粉世家

金粉世家，是許多人的第一架相機。...

### 離迷朔撲

離迷朔撲，是許多人的第一架相機。...

### 中秋非月最明

中秋非月最明，是許多人的第一架相機。...

### 指南錄

指南錄，是許多人的第一架相機。...

### 噪音對人的影響

噪音對人的影響，是許多人的第一架相機。...



# 前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積  
2格×2.75吋  
收費HK\$150

超越此面積  
收費以HK\$45/方吋計  
(不折不扣)



各區收件處

總社：香港荷李活道106至116號  
中區：德輔道中街華人銀行樓下  
北角：渣打街127號地下  
旺角：上海街497號

電話：5407738 圖文傳真：5594238  
電話：5231637 5231728  
電話：5640693 5640603  
電話：3840749 3849140

## 土瓜灣區

聘幼稚園教師無須經驗供午膳有意請親臨炮仗街148號地下面洽

## 竹林明堂護理安老院 (政府資助)

聘(1)銀職二級物理治療師，持香港理工學院物理治療文憑或同等學歷。  
(2)登記護士(PT 9-21)持香港護士局登記護士證書，需輪值。  
(3)福利工作員，\$6260-\$10990(調整中)，會考合格，包括英文課程乙，廿一歲以上，需輪值。  
福利：有薪年假，病假，醫療津貼，公積金，供膳。  
院址：香港塘林沙灣5號。  
電話：8172281

## 幼稚園

荃灣幼稚園請助教多名及宗教兼任教師，基督徒，具經驗更佳，薪優，公積金，電4906894。

## 香港路德會社會服務處

誠聘  
青衣區及黃大仙區安老院  
二級文員  
——中學會考五科合格，包括英文課程乙，數學及中文  
——有工作經驗者優先  
——可選擇工作地區  
有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。來函請註明應徵之職位及地區。

## 香港路德會社會服務處

誠聘  
福利工作員多名  
(一)青衣區及黃大仙區安老院  
(二)何文田區社區中心  
——年滿廿一歲  
——會考五科合格，包括英文課程乙  
有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。來函請註明應徵之職位及地區。

## 午間校務員

\$5,200

旺角區工作，男女均可  
1:00PM-10:00PM  
會考五科E，懂打字  
商科畢業生優先  
雙薪，供午膳，獎金，醫療，津貼  
電3970616洽

## 誠聘幼稚園教師

九龍基督教幼稚園誠聘全日制教師二名，有經驗或已受十二週在職訓練，懂琴之基督徒優先考慮，有意者請於辦公時間電7601978洽

## 屯門津中急聘

①會計文員一男一女不拘，中五畢業，中級簿記文憑，字體端正，懂打字，具出納/會計經驗優先。  
②電腦操作員一男一女不拘，中五畢業，語文良好，懂打字及一般電腦操作知識，懂中文輸入法及具經驗優先。  
③校工一男一女，負責清潔，體健而勤，有禮，能說及書寫中文，懂校具水電維修優先。  
上述職位享有公積金及有薪年假等福利，待遇按資歷而定。有意者請親臨附近屯門津中或郵寄履歷至中學或電4678672或4678393陳小姐洽。

## 聘男校工

九龍區幼稚園聘男校工，需留宿，略懂水電，有意請電7415494約見

## 地理 GM/CM

青衣長安邨仁仁舊生會中學急聘地理教師壹名，有意者請電4974556, 4975688或4975887黃小姐約洽  
(41A, 41M, 42C, 42M, 44, 44M, 49X及243M巴士直達本校)

## HK Society for the Deaf WELFARE WORKER

To assist implementation of social work programmes in its social work units. Must be HKCEE holder, aged over 21. Experience would be an advantage. Salary in line with Government. Please contact Miss Chung at 527 8969 for interview.

## 誠聘教師

大埔津小魚類統營處大埔小學誠聖活動教學、英文科教師有意者請電6561801洽

## NORTON

港九英語電腦專員聘請下列全職或兼職教師多位：  
①女校務員  
②F.5-6 英文、數學、物理、化學、西史、中文、史地教師  
③電腦商科教師(電腦、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIP、法律)  
④初中級英文、文法、拼音教師  
⑤中小學數理化、文運各科補習教師  
⑥普通話教師  
有意者請電300-1068或893-4945

## 世史科科主任

本校誠聘學世史科科主任(任教中三至中六)，兼教低年級英文科，十月中到職。應徵者須具履歷及近照，寄華僑日報997號信箱。合則約見。

## 誠聘教師

任教中五至中七之英文科及生物科、大專或以上程度。有意者請親携履歷到紅磡漆咸道272-274號(333-0271)黃主任約見。

## 元朗津中

急聘實驗室二級或三級技術員一名  
有意者請電4716388陳太洽

## 急聘女會計文員

年18-25歲，中五程度，LCC中級，一年以上工作經驗，月薪4000餘，另有午膳津貼，五天半中上環區工作，有意者請電5467068鄭小姐洽。

## 華富邨基督教非牟利幼稚園誠聘

下列基督教教職員  
1. 教師：已受師範訓練，年20-35歲。  
2. 助教：中學畢業，對兒童工作有興趣者。  
3. 校務員：中學畢業，字體端正。  
以上職位薪金，均參照政府薪金建議，另有公積金、午膳及制服，約見電8758533

## 急聘中學校長

中華基督教會香港區會屬下津貼中學，現急聘一級校長一位，盡早到任。申請人需為基督徒，且符合下列條件：  
(一)現任/曾任S.G.M或更高職級  
(二)有實際學校行政經驗  
應徵者請將申請書及履歷表連同近照，並附文述說個人抱負與教育理想及辦學意見，於九月二十一日前寄九龍太子道191號禮道紀念會所本會校董會。信封註明「應徵校長」。會於本年六月來函應徵者，毋須再申請。

## English Teacher

Required to teach Form 7 English on a full-time temporary basis from now to July, 1992 at St. Stephen's College, Stanley, Hong Kong. Please apply to the principal in own handwriting with full resume.

## 葵涌津中

急聘：  
1) 英文科中四、五經驗學位教師一名(需14/10/1991到職)  
2) 生物科學學位代課教師一名(需18/10/1991到職，約十星期)  
有意者請於辦公時間內電4212580張小姐洽

## 夜校文科教師

夜中學聘文科教師：F.5中國文學，經濟及秘書實務等，有意者親臨九龍深水埗青山道339號(恒生銀行大廈三樓)面洽

## 誠聘校護

幼稚園護士，登記或有豐富經驗者為合，對小朋友要有愛心，享有醫療、公積金福利、有意者請電8853331

## 誠聘助教

港島幼稚園聘全日助教，中五程度無需經驗，薪金遵照政府建議標準，享有醫療、公積金福利、有意者請電8853331

## 元朗津中

急聘下列教師  
(甲)地理科學學位代課教師，任教高班，九月到職。  
(乙)體育科文憑女教師，十月到職。  
有意者請電4750331約見。

## 實驗室技術員

屯門津中聘實驗室技術員，中學會考五科合格，持實驗室技術員證書優先，請電4673778司徒小姐洽。

## 五旬節中學

急聘10月到職基督徒英文科學位教師一名，任教中一、中四英文及中三歷史。有意者請附履歷近照電話寄巴富街14號校長收。

## 誠聘家庭補習教師

現職官/津小學下午校女教師工作時間上午9:00-11:00星期一至五補小六全科負責跑馬地區工作有意者請於星期一至五辦公時間內電7902989梁小姐洽

## 津中誠聘

二級文員

中五或以上，中、英文字體端正，能獨立處理中英文信件，中級或高級打字，懂中文電腦優先。詳歷近照寄九龍樂善道161號。

## 大埔非牟利基督教幼稚園

急聘本學年教師  
資格：1.基督徒優先考慮；  
2.持兩年制在職幼兒訓練課程證書或  
3.持十二週幼兒訓練課程證書。  
職責：負責執行教學活動及照顧學童  
薪酬：參照政府建議新級  
本園設公積金計劃，醫療津貼及有薪假期。  
應徵者請將個人履歷近照及聯絡地址與電話寄何文田常和街二號香港華人基督教會校董會主席收或電7125125與范小姐洽。

## 大埔非牟利基督教幼稚園

急聘本學年文員  
資格：1.基督徒優先考慮；  
2.香港中學會考證書五科合格，懂電腦打字及簿記者優先考慮。  
職責：負責一般文職工作  
薪酬：視乎經驗而定，面洽。  
本園設公積金計劃，醫療津貼及有薪假期。  
應徵者請將個人履歷近照及聯絡地址與電話寄何文田常和街二號香港華人基督教會校董會主席收或電7125125與范小姐洽。

## 實驗室技術員

誠聘綜合科學科實驗室技術員乙名，九一年十月到職。有經驗者優先。應徵者請具履歷及相片函九龍亞皆老街131號拔萃男書院校長或電7115191陸小姐洽。

## 沙田津小

上午校誠聘十月初旬到任文憑導師  
低年級中文中年級數學科  
電6486808周小姐洽

## 代課教師

銅鑼灣津中聘商科代課教師(CM/GM)需教會計原理(F.4 & F.5)兼中文(F.1)9月25日開始代課十星期請電5775778鄭小姐查詢

## 荃灣夜中學教師

教會夜校禮聘下列各科經驗教師：  
PITMAN: SHORTHAND—THEORY, TYPING  
F.6班：中史科  
待遇從優，請電呂明才夜中學4157870或call 8663333/4280 留姓名、電話及口訊。張小姐

## 生熟手電腦操作

出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。  
請電：5490882黃(日)  
：5470190陳(夜)

## 聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

## PART-TIME TEACHERS

required by Caritas Bianchi College of Careers (Night School) to teach the following subjects:  
English (Upper Form)  
English for Business Communications  
Book-keeping and Accounts (Intermediate to Higher Stage)  
Computing  
Please send detailed resume and contact telephone number to:  
The Principal  
4 Cliff Road  
Yau-mat  
Kowloon

## 青少年中心誠聘

兼職導師

需具中五程度或以上，應徵者請寄履歷及近照寄灣亞公岩道6號聖公會主理堂社會服務中心

## 地理科教師

政府津貼天主教南華中學聘請地理科學位教師乙名，需1991年10月9日到職。有意者請詳履歷近照寄九龍深水埗永明街5號

小商品街喜洋洋

張君

張君

張君

張君

張君

張君

張君

張君

張君

張君

張君

張君



### 短篇小說 八戒奇案

田志賢

#### 這一回：毒蛇怪客

八戒這人，在江湖上，可是個響亮的名頭。他有一身好武功，為人豪爽，路見不平，拔刀相助。他有一隻金眼，能看破人心，所以他江湖上叫他「金眼八戒」。

這回，他來到一個偏僻的小鎮，聽說這裡發生了一件怪事。他好奇心起，便去一探究竟。原來，這小鎮上住着一家三口，父親是個木匠，母親是個農婦，兒子是個小學生。他們一家三口，生活得平平淡淡，倒也和睦。

可是，最近幾天，他們一家三口，都變得怪怪的。父親變得沉默寡言，母親變得神經兮兮，兒子變得鬼鬼祟祟。八戒覺得事情不對勁，便去問問他們。

父親告訴他，最近幾天，他夢到一個怪人，長得像一條蛇，身上有鳞片，能說話。母親告訴他，最近幾天，她聽到一些奇怪的聲音，像是有人在哭，又像是有人在笑。兒子告訴他，最近幾天，他看到一些奇怪的東西，像是有人在暗中偷看他。

八戒聽了，覺得事情越來越奇怪。他決定，一定要把這件事查個水落石出。他開始在小鎮上走動，觀察周圍的環境。他發現，小鎮上的居民，都變得怪怪的，像是受了什麼驚嚇。

八戒決定，一定要把這件事查個水落石出。他開始在小鎮上走動，觀察周圍的環境。他發現，小鎮上的居民，都變得怪怪的，像是受了什麼驚嚇。

### 人物素描 〇八

陳青楓

#### 機不可失

你見過打劫嗎？在電影裡，打劫是個刺激、冒險、甚至有點浪漫的行為。但在現實生活中，打劫卻是一個讓人感到恐懼、不安、甚至有點荒謬的行為。

我記得有一次，我在街上走，突然聽到後面有人叫我的名字。我回頭一看，發現是一個陌生人。他對我笑了笑，然後從口袋裡掏出一把刀，對我說：「跟我走，我給你錢。」

我嚇了一跳，不知道該怎麼辦。他看到我嚇呆了，便對我說：「別怕，我只是想跟你開個玩笑。」說完，他便把刀收起來，對我笑了笑，然後走了。

這件事發生後，我一直在想，為什麼他會對我開這樣的玩笑？他是不是有什麼苦衷？他是不是有什麼故事？

### 隨筆 三星伴月

吳敏子

#### 簡短寫茶錄

茶，在中國，有著悠久的歷史。它不僅是一種飲品，更是一種文化。在過去，人們喝茶，是為了消食、解渴、提神。現在，人們喝茶，是為了品味、享受、交流。

喝茶，是一種生活態度。它需要耐心、需要細心、需要用心。在喝茶的過程中，人們可以感受到大自然的恩賜，可以感受到生命的奧妙，可以感受到人與人之間的真情。

喝茶，是一種藝術。它需要技巧、需要經驗、需要悟性。在喝茶的過程中，人們可以品味到不同的風味，可以感受到不同的境界，可以達到不同的境界。

### 群英

李天德

#### 空手而歸

我記得有一次，我去參加一個比賽。比賽的內容是，在規定的時間內，盡可能多地收集垃圾。我聽了，覺得很有趣，便參加了。

比賽開始了，我開始在街上走動，收集垃圾。我走得很慢，很仔細，生怕漏掉任何一個垃圾。我收集了很多垃圾，感覺很有成就感。

可是，當我走到一個地方時，我突然發現，我收集的所有垃圾，都被人丟掉了。我嚇了一跳，不知道發生了什麼事。我跑去問問別人，他們告訴我，那個人是個小偷，他偷走了我的垃圾。

我聽了，覺得很生氣。我決定，一定要把垃圾要回來。我開始在街上走動，尋找那個小偷。我走了很久，都沒有找到他。我決定，再也不參加這樣的比賽了。

### 政治評論 變風雨

野馬

#### 功能組選舉工商界佔優

最近，香港舉行了功能組選舉。在這次選舉中，工商界佔了優勢。這反映了工商界在香港社會中的地位，也反映了工商界對香港未來的信心。

工商界在香港，一直是一個重要的組成部分。他們不僅為香港提供了大量的就業機會，也為香港的經濟發展做出了巨大的貢獻。在這次選舉中，工商界佔了優勢，這說明他們對香港未來的信心，也說明他們對香港社會的貢獻。

我們希望，工商界能夠繼續為香港的經濟發展做出貢獻，也希望香港社會能夠更加和諧、更加繁榮。

### 遊記 周遊列國

周遊列國

#### 三代木與姐妹潭

在一個陽光明媚的下午，我來到了一個美麗的山莊。山莊裡有茂密的森林，有清澈的小溪，有古老的木橋，有美麗的姐妹潭。

我走在森林的小徑上，呼吸著新鮮的空氣，感到心曠神怡。我走到小溪邊，看著溪水潺潺地流著，感到心曠神怡。我走到木橋上，看著遠方的山巒，感到心曠神怡。

我走到姐妹潭邊，看著潭水清澈見底，感到心曠神怡。我走到潭邊，看著潭水清澈見底，感到心曠神怡。我走到潭邊，看著潭水清澈見底，感到心曠神怡。

### 學院派 掛劍集

蘇廣哲

#### 麻木

以前，我對麻木的印象，是它是一種堅硬、耐用的木材。它可以用來做傢俱，可以用來做建築材料，可以用來做工藝品。

可是，最近我發現，麻木還有一種其他的用途。它可以用來做一種特殊的工藝品，叫做「掛劍集」。

「掛劍集」是一種由麻木製成的工藝品，它通常被用來掛劍。它不僅具有實用性，還具有藝術性。它可以用來裝飾房間，可以用來收藏劍，可以用來傳承文化。

### 派月風

吳敏子

#### 姐小坡加新

我記得有一次，我去參加一個比賽。比賽的內容是，在規定的時間內，盡可能多地收集垃圾。我聽了，覺得很有趣，便參加了。

比賽開始了，我開始在街上走動，收集垃圾。我走得很慢，很仔細，生怕漏掉任何一個垃圾。我收集了很多垃圾，感覺很有成就感。

可是，當我走到一個地方時，我突然發現，我收集的所有垃圾，都被人丟掉了。我嚇了一跳，不知道發生了什麼事。我跑去問問別人，他們告訴我，那個人是個小偷，他偷走了我的垃圾。

我聽了，覺得很生氣。我決定，一定要把垃圾要回來。我開始在街上走動，尋找那個小偷。我走了很久，都沒有找到他。我決定，再也不參加這樣的比賽了。

### 走音

吳敏子

#### 散文 足不出戶

我記得有一次，我去參加一個比賽。比賽的內容是，在規定的時間內，盡可能多地收集垃圾。我聽了，覺得很有趣，便參加了。

比賽開始了，我開始在街上走動，收集垃圾。我走得很慢，很仔細，生怕漏掉任何一個垃圾。我收集了很多垃圾，感覺很有成就感。

可是，當我走到一個地方時，我突然發現，我收集的所有垃圾，都被人丟掉了。我嚇了一跳，不知道發生了什麼事。我跑去問問別人，他們告訴我，那個人是個小偷，他偷走了我的垃圾。

我聽了，覺得很生氣。我決定，一定要把垃圾要回來。我開始在街上走動，尋找那個小偷。我走了很久，都沒有找到他。我決定，再也不參加這樣的比賽了。

### 雜文 市井集

鄧小開

#### 難頂！

我記得有一次，我去參加一個比賽。比賽的內容是，在規定的時間內，盡可能多地收集垃圾。我聽了，覺得很有趣，便參加了。

比賽開始了，我開始在街上走動，收集垃圾。我走得很慢，很仔細，生怕漏掉任何一個垃圾。我收集了很多垃圾，感覺很有成就感。

可是，當我走到一個地方時，我突然發現，我收集的所有垃圾，都被人丟掉了。我嚇了一跳，不知道發生了什麼事。我跑去問問別人，他們告訴我，那個人是個小偷，他偷走了我的垃圾。

我聽了，覺得很生氣。我決定，一定要把垃圾要回來。我開始在街上走動，尋找那個小偷。我走了很久，都沒有找到他。我決定，再也不參加這樣的比賽了。

### 詩中有畫與畫中有詩

列賢

#### 詩中有畫與畫中有詩

詩和畫，是兩種不同的藝術形式。詩是用文字來表達情感，畫是用色彩來表達情感。但是，詩和畫之間，卻有著千絲萬縷的聯繫。

詩中有畫，是指詩中描寫的景象，讓人彷彿看到了畫面。畫中有詩，是指畫中描寫的情感，讓人彷彿聽到了詩歌。

詩和畫，是相輔相成、相得益彰的。它們共同構成了我們豐富多彩的文化生活。

### 雲南民間藝術兩項

雲南民間藝術兩項

#### 雲南民間藝術兩項

雲南是一個擁有豐富民間藝術的省份。在雲南，有著許多種類的民間藝術，如民歌、舞蹈、戲劇、手工藝等。

這些民間藝術，不僅具有藝術價值，還具有歷史價值。它們是雲南文化的重要組成部分，也是雲南人民智慧的結晶。

我們應該重視這些民間藝術的保護和傳承，讓它們在現代社會中繼續發光發熱。

### 紀念國難六十週年

紀念國難六十週年

#### 紀念國難六十週年

六十年前的今天，中國發生了震驚世界的「九一八」事變。這標誌著中國開始了淪陷的歲月，也標誌著中國人民開始了艱苦的抗爭。

六十年來，中國人民在艱苦卓絕的抗爭中，展現了不屈不撓的民族精神，也展現了無窮的智慧和力量。我們最終贏得了民族的獨立和國家的解放。

今天，我們紀念「九一八」事變六十週年，是為了提醒我們，要永遠銘記歷史，要永遠保持警惕，要永遠維護國家的尊嚴和利益。

### 小童群益會設熱線

小童群益會設熱線

#### 小童群益會設熱線

小童群益會是一個致力於兒童福利的組織。他們為兒童提供各種服務，如教育、醫療、心理諮詢等。

為了方便兒童和家長求助，小童群益會設立了一條熱線。這條熱線是免費的，也是保密的。兒童和家長可以隨時撥打這條熱線，尋求幫助。

小童群益會希望，通過這條熱線，能夠為更多的兒童提供幫助，讓他們健康快樂地成長。

### 殺子女躍樓案

殺子女躍樓案

#### 殺子女躍樓案

最近，發生了一宗令人震驚的案件。一名母親，因為家庭糾紛，竟然將自己的兩個孩子，從高樓上推了下去。

這起案件引起了社會的廣泛關注。人們紛紛對這名母親的行為表示譴責，也對兒童的安全表示擔憂。

這起案件也提醒我們，家庭糾紛應該通過合法途徑解決，而不應該採取這種極端的方式。我們應該加強對兒童的保護，讓他們在一個安全、健康的環境中成長。

### 描寫至死不渝愛情

描寫至死不渝愛情

#### 描寫至死不渝愛情

愛情，是人類最美好的情感之一。它讓人感到溫暖，讓人感到幸福，讓人感到希望。但是，愛情也讓人感到痛苦，讓人感到絕望，讓人感到恐懼。

在愛情中，我們需要付出，需要犧牲，需要勇氣。我們需要為了對方，去克服困難，去戰勝挫折，去創造美好。

描寫至死不渝的愛情，需要我們用筆尖去描繪，需要我們用心靈去感受。它需要我們去發現愛情的奧秘，去品味愛情的真諦。

### 加拿大舞蹈教授

加拿大舞蹈教授

#### 加拿大舞蹈教授

加拿大是一個擁有豐富舞蹈文化的國家。在加拿大，有著許多種類的舞蹈，如古典舞、現代舞、民間舞等。

這些舞蹈，不僅具有藝術價值，還具有歷史價值。它們是加拿大文化的重要組成部分，也是加拿大人民智慧的結晶。

我們應該重視這些舞蹈的保護和傳承，讓它們在現代社會中繼續發光發熱。

### 小童群益會設熱線

小童群益會設熱線

#### 小童群益會設熱線

小童群益會是一個致力於兒童福利的組織。他們為兒童提供各種服務，如教育、醫療、心理諮詢等。

為了方便兒童和家長求助，小童群益會設立了一條熱線。這條熱線是免費的，也是保密的。兒童和家長可以隨時撥打這條熱線，尋求幫助。

小童群益會希望，通過這條熱線，能夠為更多的兒童提供幫助，讓他們健康快樂地成長。



槍斃記

陳玉書 又傳來廣東省城消息，一名在廣州被槍斃的記者，其死因與「六四」有關。據悉，該記者是在廣州某處被不明身份的人槍斃的。死者的家屬表示，他們對死者的死因感到懷疑，並已向有關部門提出抗議。有關部門表示，他們正在調查此事，並將儘快公佈調查結果。

四七：圍攻青州

前清劉公島海軍提督劉公島，在甲午戰爭中，曾率領北洋水師，在威海衛與日軍作戰。劉公島在戰役中，曾率領北洋水師，在威海衛與日軍作戰。劉公島在戰役中，曾率領北洋水師，在威海衛與日軍作戰。



奇傳槍鐵李

李鐵槍，是清末民初的一位著名武將。他以其精湛的槍法而聞名，被譽為「李鐵槍」。李鐵槍在清末民初的武壇上，曾與多位著名武將交手，並取得了勝利。李鐵槍的槍法，被譽為「李鐵槍」。

水淹彼得堡

彼得堡，是俄羅斯帝國的首都。在沙皇尼古拉二世的統治下，彼得堡經歷了多次水災。最近的一次水災，導致彼得堡的許多地區被淹。水災的發生，給彼得堡的居民帶來了巨大的損失。有關部門表示，他們正在調查水災的原因，並將採取措施防止類似事件再次發生。

微言集

老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。老妻病，都是苦命。



雙子座

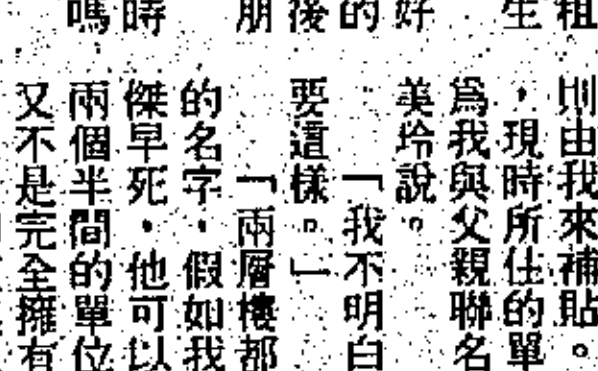
雙子座，是黃道十二宮之一。雙子座的象徵是雙子，代表著溝通、智慧和好奇心。雙子座的人通常具有聰明、機靈和善於交際的特點。雙子座的人通常具有聰明、機靈和善於交際的特點。雙子座的人通常具有聰明、機靈和善於交際的特點。

香江雜詠

香江雜詠，是香港文壇的一股清流。這些詩歌反映了香港社會的種種現象，並表達了作者對社會的批判和對理想的追求。香江雜詠的作者包括多位著名的詩人，他們的詩歌在當時的香港文壇上產生了廣泛的影響。

小心眼

小心眼，是指那些心胸狹窄、斤斤計較的人。小心眼的人通常具有嫉妒心強、容易生氣的缺點。小心眼的人通常具有嫉妒心強、容易生氣的缺點。小心眼的人通常具有嫉妒心強、容易生氣的缺點。



海闊天寬

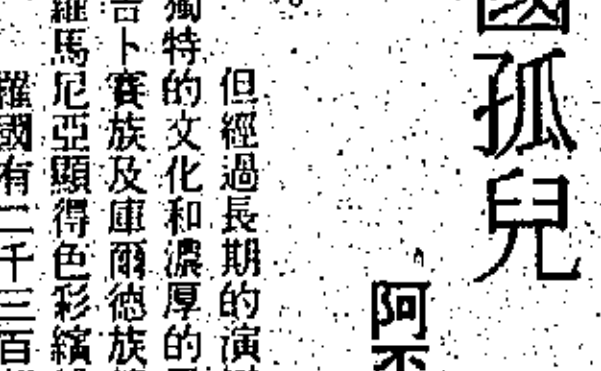
海闊天寬，是指心胸寬廣、志向遠大的境界。海闊天寬的人通常具有大度、包容和遠大的理想。海闊天寬的人通常具有大度、包容和遠大的理想。海闊天寬的人通常具有大度、包容和遠大的理想。

萬家

萬家，是指一個家庭。萬家通常具有和諧、幸福和團結的特點。萬家通常具有和諧、幸福和團結的特點。萬家通常具有和諧、幸福和團結的特點。

愛國「虎痴」張善子

張善子，是中國近代史上的一位著名愛國志士。他以其對國家的熱愛和對民族的忠誠而聞名。張善子在愛國事業中，曾做出過巨大的貢獻。張善子的愛國精神，被譽為「虎痴」。



羅國孤兒

羅國孤兒，是指那些在羅國失去父母的孩子。羅國孤兒通常具有孤獨、無助和渴望親情的特點。羅國孤兒通常具有孤獨、無助和渴望親情的特點。羅國孤兒通常具有孤獨、無助和渴望親情的特點。

人格轉換

人格轉換，是指一個人從一種人格狀態轉換到另一種人格狀態的過程。人格轉換通常是由於環境、經歷或心理因素的影響而發生的。人格轉換通常是由於環境、經歷或心理因素的影響而發生的。人格轉換通常是由於環境、經歷或心理因素的影響而發生的。

談雅拉

雅拉，是泰國的一個城市。雅拉以其美麗的自然風景和豐富的文化遺產而聞名。雅拉是一個旅遊勝地，吸引了大量的遊客。雅拉是一個旅遊勝地，吸引了大量的遊客。雅拉是一個旅遊勝地，吸引了大量的遊客。



度態生人種幾

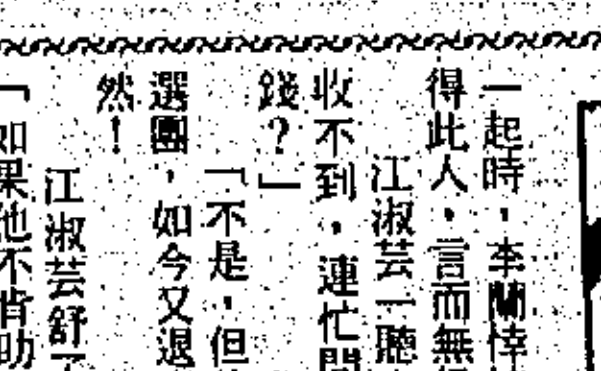
幾種人類的態度，是指人類在面對不同情況時所表現出的不同態度。幾種人類的態度，包括樂觀、悲觀、中立等。幾種人類的態度，包括樂觀、悲觀、中立等。幾種人類的態度，包括樂觀、悲觀、中立等。

忘難曲

忘難曲，是指那些在困難面前表現出堅韌不拔精神的人。忘難曲通常具有勇敢、堅毅和無畏的特點。忘難曲通常具有勇敢、堅毅和無畏的特點。忘難曲通常具有勇敢、堅毅和無畏的特點。

財與氣

財與氣，是指財富和氣概。財與氣通常具有相互關聯的特點。財與氣通常具有相互關聯的特點。財與氣通常具有相互關聯的特點。



都情風市

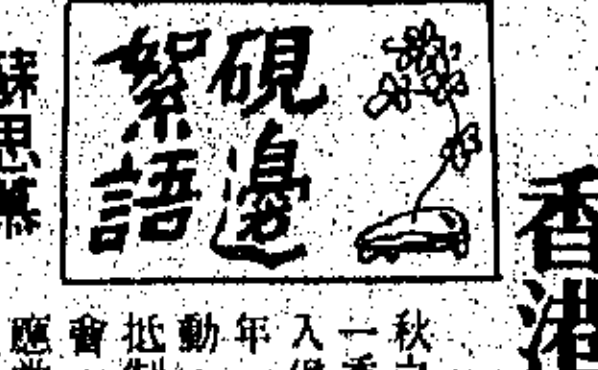
市風情，是指城市中的風土人情。市風情通常具有獨特、多樣和豐富的特點。市風情通常具有獨特、多樣和豐富的特點。市風情通常具有獨特、多樣和豐富的特點。

香港懷舊雜憶

香港懷舊雜憶，是指對香港過去的回憶。香港懷舊雜憶通常具有懷舊、感傷和 nostalgic 的特點。香港懷舊雜憶通常具有懷舊、感傷和 nostalgic 的特點。香港懷舊雜憶通常具有懷舊、感傷和 nostalgic 的特點。

三三四：兩個失落的女人

三三四：兩個失落的女人，是指兩個在感情上受到傷害的女人。三三四：兩個失落的女人通常具有悲傷、絕望和無助的特點。三三四：兩個失落的女人通常具有悲傷、絕望和無助的特點。三三四：兩個失落的女人通常具有悲傷、絕望和無助的特點。



新開工廠三治

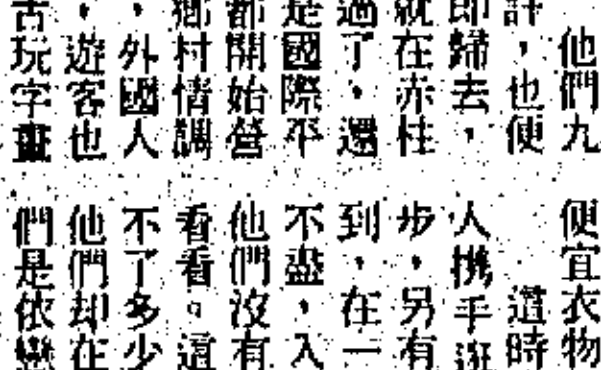
新開工廠三治，是指新開工廠的三項治理。新開工廠三治通常具有規範、嚴明和公正的特點。新開工廠三治通常具有規範、嚴明和公正的特點。新開工廠三治通常具有規範、嚴明和公正的特點。

村中人語

村中人語，是指村莊中人們的談話。村中人語通常具有樸實、真摯和接地氣的特點。村中人語通常具有樸實、真摯和接地氣的特點。村中人語通常具有樸實、真摯和接地氣的特點。

夜秋

夜秋，是指秋天的夜晚。夜秋通常具有寧靜、涼爽和美麗的特點。夜秋通常具有寧靜、涼爽和美麗的特點。夜秋通常具有寧靜、涼爽和美麗的特點。



信筆畫

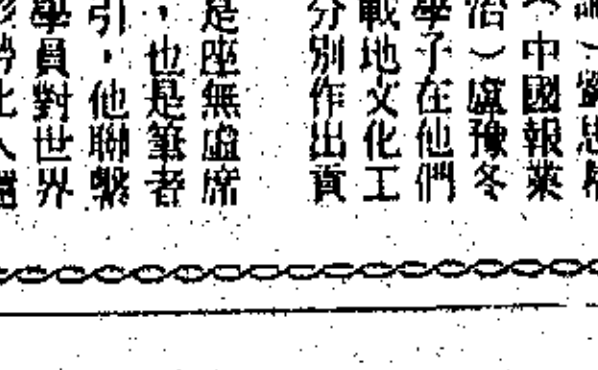
信筆畫，是指隨意塗鴉的畫作。信筆畫通常具有隨意、自然和生動的特點。信筆畫通常具有隨意、自然和生動的特點。信筆畫通常具有隨意、自然和生動的特點。

殺子女躍樓案

殺子女躍樓案，是指一起發生在香港的命案。殺子女躍樓案通常具有悲劇、慘烈和令人震驚的特點。殺子女躍樓案通常具有悲劇、慘烈和令人震驚的特點。殺子女躍樓案通常具有悲劇、慘烈和令人震驚的特點。

新聞故事

新聞故事，是指發生在現實生活中的事件。新聞故事通常具有真實、生動和引人關注的特點。新聞故事通常具有真實、生動和引人關注的特點。新聞故事通常具有真實、生動和引人關注的特點。



三治工廠新開

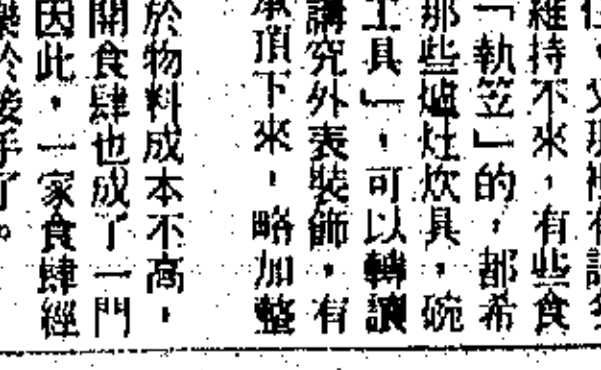
三治工廠新開，是指三治工廠的重新開業。三治工廠新開通常具有振興、發展和繁榮的特點。三治工廠新開通常具有振興、發展和繁榮的特點。三治工廠新開通常具有振興、發展和繁榮的特點。

三文治工廠

三文治工廠，是指生產三文治的工廠。三文治工廠通常具有衛生、規範和專業的特點。三文治工廠通常具有衛生、規範和專業的特點。三文治工廠通常具有衛生、規範和專業的特點。

沙人

沙人，是指那些在沙漠中生存的人。沙人通常具有堅韌、勇敢和無畏的特點。沙人通常具有堅韌、勇敢和無畏的特點。沙人通常具有堅韌、勇敢和無畏的特點。



沙人

沙人，是指那些在沙漠中生存的人。沙人通常具有堅韌、勇敢和無畏的特點。沙人通常具有堅韌、勇敢和無畏的特點。沙人通常具有堅韌、勇敢和無畏的特點。



# 娛樂圈

## 傳無線有意出售廣播道總台

### 何順忍謂無人接觸 情陷特區收視不佳

【本報專訊】無線電視總經理何順忍，最近有意出售廣播道總台，但尚未決定是否出售。何氏表示，無線電視目前正考慮出售廣播道總台，但尚未決定是否出售。何氏表示，無線電視目前正考慮出售廣播道總台，但尚未決定是否出售。何氏表示，無線電視目前正考慮出售廣播道總台，但尚未決定是否出售。

## 陳百強與歌迷聚會並祝生日

### 女歌迷要求與陳對唱 幸工作人員代解圍

【本報專訊】陳百強日前在多倫多與歌迷聚會，並祝自己生日。陳百強在會上表示，他很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。陳百強在會上表示，他很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。陳百強在會上表示，他很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。

## 蔡少芬對感不悅 覺做人不易有壓力

### 母親為開生日派對傳傳明星 幸工作人員代解圍

【本報專訊】蔡少芬日前在多倫多與歌迷聚會，並祝自己生日。蔡少芬在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。蔡少芬在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。蔡少芬在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。

## 何美婷返港連拍兩劇覺開心

### 楊玉梅初次拍戲 俯衝而下差點毀容

【本報專訊】何美婷日前返港，連拍兩劇，覺得很開心。何美婷在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。何美婷在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。何美婷在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。

## 紹劇三打白骨精有效果

### 面具運用應記一功 朱侶

【本報專訊】紹劇《三打白骨精》最近在多倫多演出，獲得觀眾好評。紹劇在面具運用上表現出色，應記一功。紹劇在面具運用上表現出色，應記一功。紹劇在面具運用上表現出色，應記一功。

## 羨慕張艾嘉找得有情人

### 葉倩文不捨棄事業 後悔斷送大好良緣

【本報專訊】葉倩文日前在多倫多與歌迷聚會，並祝自己生日。葉倩文在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。葉倩文在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。葉倩文在會上表示，她很高興能與歌迷見面，並祝自己生日快樂。

## 毛澤東和他的兒子

### 感情刻劃極見功力 馬永

【本報專訊】電影《毛澤東和他的兒子》最近在多倫多上映，獲得觀眾好評。電影在感情刻劃上表現出色，極見功力。電影在感情刻劃上表現出色，極見功力。電影在感情刻劃上表現出色，極見功力。

## 衛星電視台

【本報專訊】衛星電視台最近在多倫多開業，提供多種電視節目。衛星電視台最近在多倫多開業，提供多種電視節目。衛星電視台最近在多倫多開業，提供多種電視節目。

## 和富中心八二年首推出

### 平均每呎售價七百五十

九年間升值近三倍，成區內樓價指標

【本報專訊】和富中心最近在多倫多推出，平均每呎售價七百五十。和富中心最近在多倫多推出，平均每呎售價七百五十。和富中心最近在多倫多推出，平均每呎售價七百五十。

## 新界四幅非工業地

### 可供換地證者競投

【本報專訊】新界四幅非工業地可供換地證者競投。新界四幅非工業地可供換地證者競投。新界四幅非工業地可供換地證者競投。

## 獨家代理統一洽談

### 售價可達目標

【本報專訊】獨家代理統一洽談，售價可達目標。獨家代理統一洽談，售價可達目標。獨家代理統一洽談，售價可達目標。

## 香港公民教育不足夠

### 政制發展須按部就班

【本報專訊】香港公民教育不足夠，政制發展須按部就班。香港公民教育不足夠，政制發展須按部就班。香港公民教育不足夠，政制發展須按部就班。

樓宇名稱	層數	面積 (平方呎)	售價 (萬元)	每呎平均價 (元)
大坑徑	高	1209	3.70	3100
樂活道	高	1755	4.95	2820
樂活道	高	1729	5.60	3238
樂活道	高	1211	4.28	3534
樂活道	高	1350	4.50	3333
樂活道	高	1340	4.44	3283
樂活道	高	2720	7.80	2867
樂活道	高	2054	6.20	3078
樂活道	高	1772	5.60	3160
樂活道	高	1970	6.50	3299
樂活道	高	511	1.39	2720
樂活道	高	671	1.65	2459
樂活道	高	555	1.53	2756
樂活道	高	510	1.23	2411
樂活道	高	511	1.30	2544
樂活道	高	511	1.28	2540
樂活道	高	613	1.28	2088
樂活道	高	704	1.57	2230
樂活道	高	787	2.38	3024
樂活道	高	845	0.98	1159

## 地產

【本報專訊】地產市場最近在多倫多開業，提供多種地產服務。地產市場最近在多倫多開業，提供多種地產服務。地產市場最近在多倫多開業，提供多種地產服務。

## 水風宅陽

【本報專訊】水風宅陽最近在多倫多開業，提供多種水風宅陽服務。水風宅陽最近在多倫多開業，提供多種水風宅陽服務。水風宅陽最近在多倫多開業，提供多種水風宅陽服務。

## 節節各意注意應前樓收

### 易不殊債索後日關事

【本報專訊】節節各意注意應前樓收，易不殊債索後日關事。節節各意注意應前樓收，易不殊債索後日關事。節節各意注意應前樓收，易不殊債索後日關事。